

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 73 (1955)  
**Heft:** 42: 100 Jahre Eidg. Technische Hochschule

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

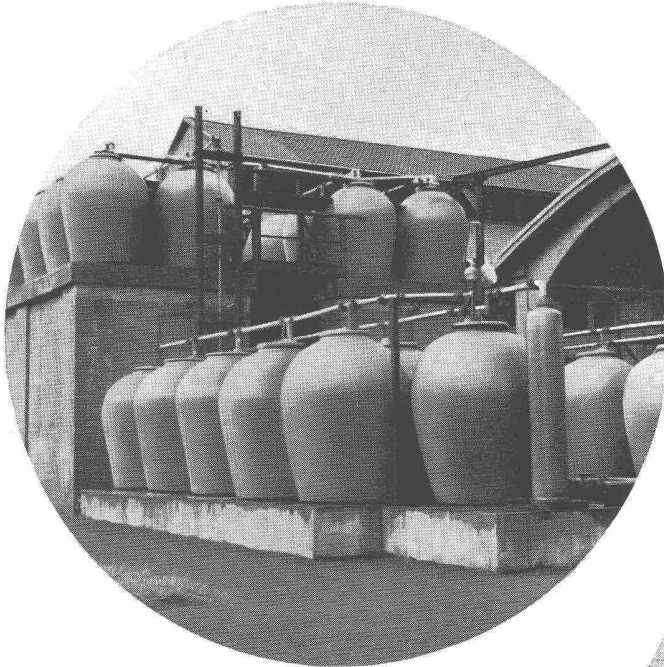
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Steinzeug Embrach



## Chemische Industrie

Gefässe, Rohrleitungen, Apparate, Pumpen, Ventilatoren usw. aus garantiert säurefesten, dichten keramischen Materialien

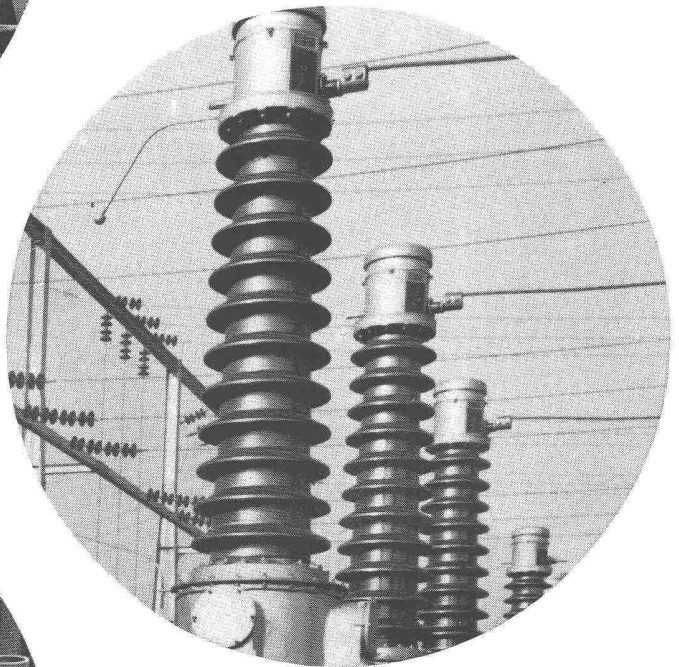
Spezialitäten:

**Embrachit** garantiert temperaturwechselbeständig bis 100° C.

**Thermosil** mit hoher Wärmeleitfähigkeit

## Elektro-Industrie

Gross-Isolatoren aus **Porzellan** und «**Embrit**» mit hoher elektrischer und mechanischer Festigkeit für Hochspannungen von 60 bis 400 kV.



## Baugewerbe

Sämtliche Artikel für Kanalisationen, Entlüftungskanäle etc. und für die

## Landwirtschaft

Futtertröge für Gross- und Kleinvieh, Einmachtopfe für Gemüse, Fleisch etc. aus braun salzglasiertem, säurebeständigem und frostsicherem Steinzeug.

**STEINZEUGFABRIK EMBRACH AG. EMBRACH**

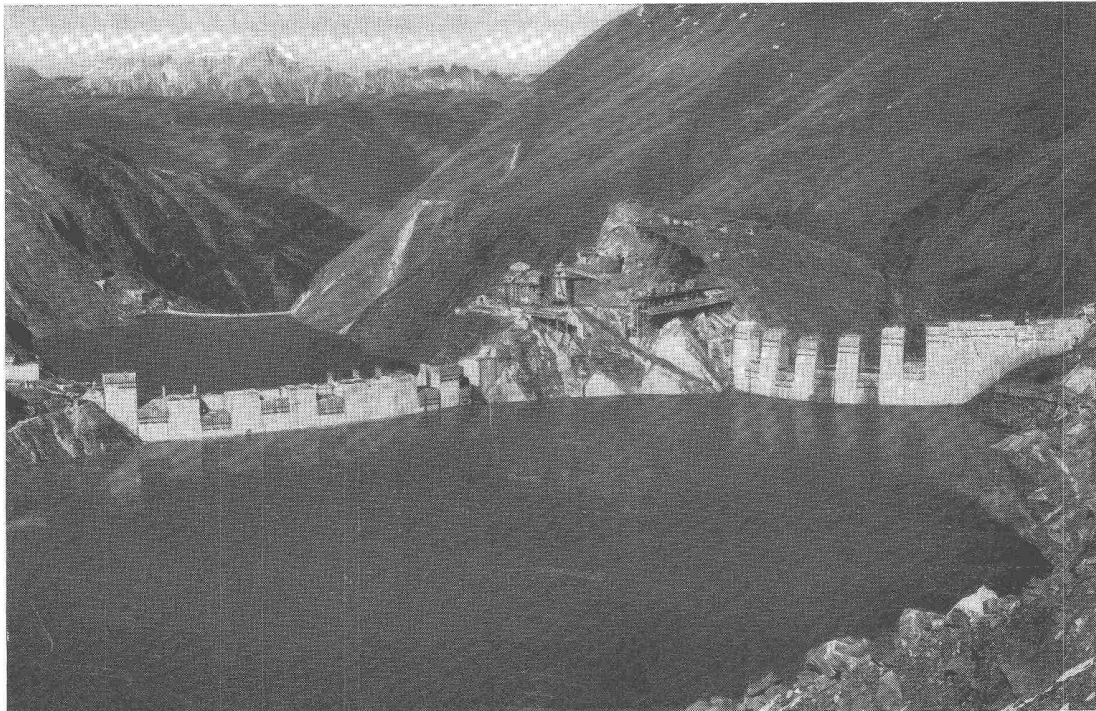
# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S. I. A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G. E. P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEBEN VON ING. W. JEGHER

Inhaltsverzeichnis siehe Seite 63



Kraftwerk Kaprun-Salzburg: Mooserbodensperre und Drossensperre, erbaut unter Verwendung von FRIOPLAST, im Hintergrund die Limbergsperre in PLASTIMENT-Beton

## FRIOPLAST

der Betonzusatz, der bei über 40 europäischen Staumauern verwendet wurde, erhöht die Festigkeiten und die Frostbeständigkeit des Betons und erleichtert seine Verarbeitung



### Kaspar Winkler & Co.

Fabrik für chemische Baustoffe Telephone 525343 Zürich 48  
Techn. Büro Bern Tel. (031) 90773 Bureau techn. Lausanne Tel. (021) 260813

Der Wohnraum — Refugium des Alltags



Wohnhaus „Emmenbaum“, Emmenbrücke Architekt Friedrich E. Hodel, Luzern

# Korkparkett

*Altdorf*

Dätwyler AG., Schweiz. Draht-, Kabel- und Gummiwerke, Altdorf-Uri  
Verkauf durch den Fachhandel

Bald noch  
die letzte Oase  
für Ruhe  
und Erholung  
im nervösen  
Alltag des  
Menschen!  
Kein Wunder,  
weshalb  
der wohnlichen  
Atmosphäre  
eine immer  
größere  
Bedeutung  
beigelegt wird  
und kein Wunder,  
daß sich  
Korkparkett „Altdorf“  
einer großen  
Beliebtheit erfreut.  
Korkparkett „Altdorf“  
verleiht  
dem Bewohner  
des Raumes  
das Gefühl  
der Ruhe, der Wärme  
und des  
Wohlgeborgenseins.  
Es paßt sich  
ideal  
den individuellen  
Wünschen  
bei der  
Raumgestaltung an  
und ist  
gerade dort  
der Bodenbelag,  
wo selbst  
bei täglicher  
Beanspruchung  
ein minimaler  
Aufwand  
an Reinigung  
und Pflege  
verlangt wird.

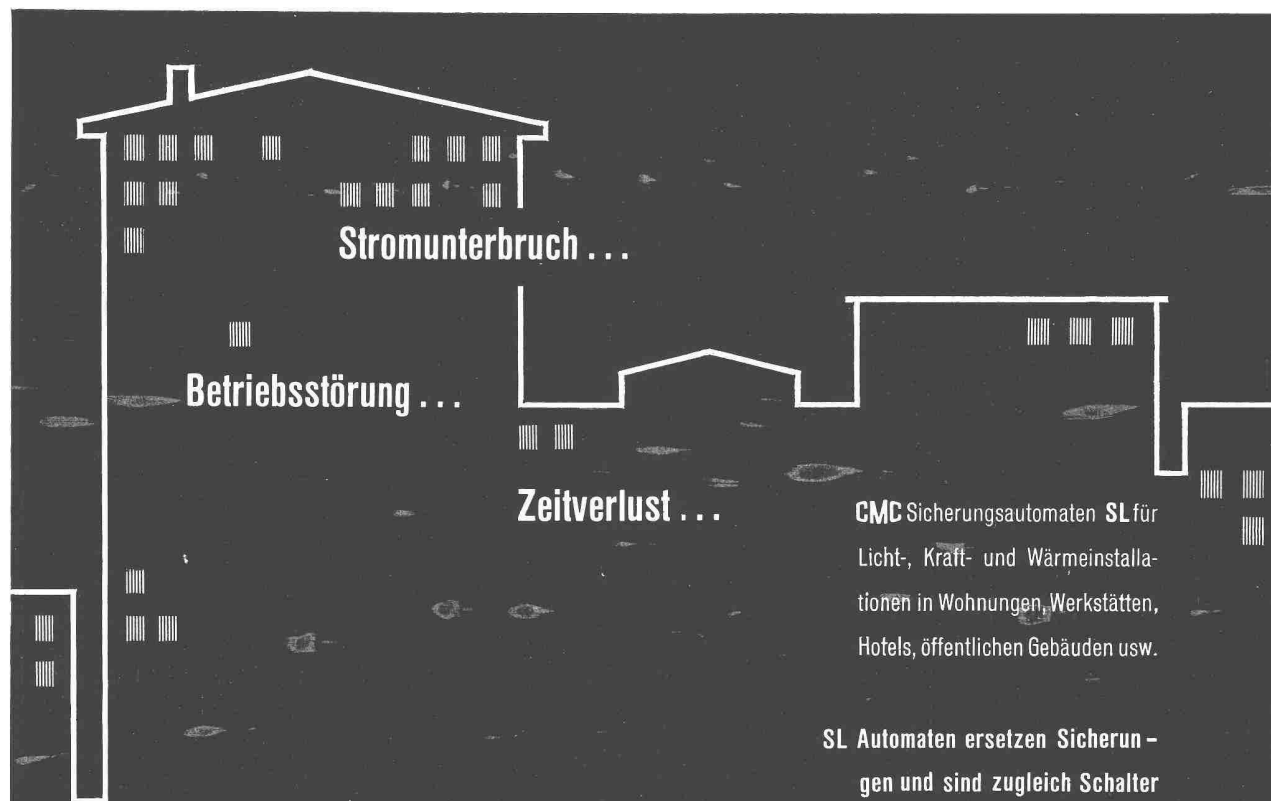
# Von Roll

Erzeugnisse für die Bauindustrie

**GESELLSCHAFT DER  
LUDW. VON ROLL'SCHEN  
EISENWERKE AG.**

Werke in Gerlafingen, Klus, Olten,  
Choindex, Rondez und Bern

Kanalisationsartikel  
Druckröhren und Formstücke  
Schachtabdeckungen  
Zentralheizungsmaterial  
Bau- und Ornamentguß  
Emaillierte Gußwaren  
Badewannen  
Kochgeschirre u. a. m.  
Installationsmaterial  
für elektrische Leitungen  
Armierungsstähle  
für Betonkonstruktionen  
Krane und Transportanlagen  
Baumaschinen aller Art, wie  
Brechanlagen  
Sortieranlagen  
Dosieranlagen  
Straßenfertiger  
Betonmischer u. a. m.  
Lanisol-Mineralwolle und Matten  
für thermische und  
akustische Isolierung



**Stromunterbruch ...**

**Betriebsstörung ...**

**Zeitverlust ...**

**CMC Sicherungsautomaten SL** für Licht-, Kraft- und Wärmeinstallationen in Wohnungen, Werkstätten, Hotels, öffentlichen Gebäuden usw.

**SL Automaten ersetzen Sicherungen und sind zugleich Schalter**



**EIN FINGERDRUCK BRINGT WIEDER STROM UND LICHT !**

**CMC** CARL MAIER & CIE / SCHAFFHAUSEN  
Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen • Telefon 053 / 5 61 31

**SULZER**

*Wir gratulieren der ETH  
zu ihrem  
100jährigen Bestehen*



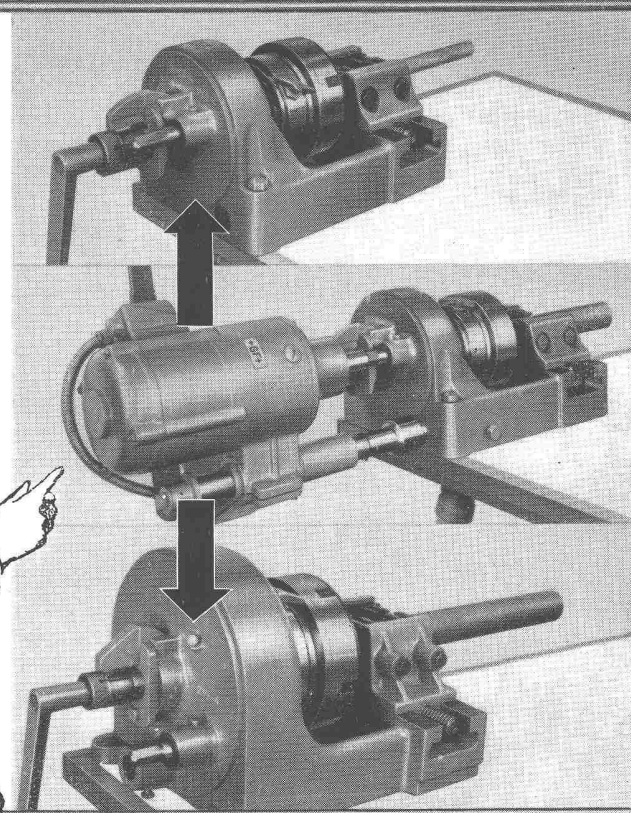
# +GF+



## Hilfsmittel für die Rohrmontage

Dank ihrer robusten Bauart eignen sich die +GF+ Gewindeschneidapparate sowohl für die Arbeit in der Werkstatt als auch auf dem Bauplatz. Ihre Bedienung ist einfach und verlangt kein geschultes Personal.

Je nach Wunsch können die Handgewindeschneidapparate GA 2 und GA 4 auch elektrisch betrieben werden. Der hierzu eigens konstruierte elektrische Antrieb bietet ideale Kombinationsmöglichkeiten. Er ist wahlweise für beide Modelle verwendbar und kann nachträglich angeschafft werden.



GA 2 von 3/8"-2"  
mit Handantrieb

der elektrische  
Antrieb,  
wahlweise ver-  
wendbar für die  
Handgewind  
schneidapparate  
GA 2 und GA 4

GA 4 von 1"-4"  
mit Handantrieb

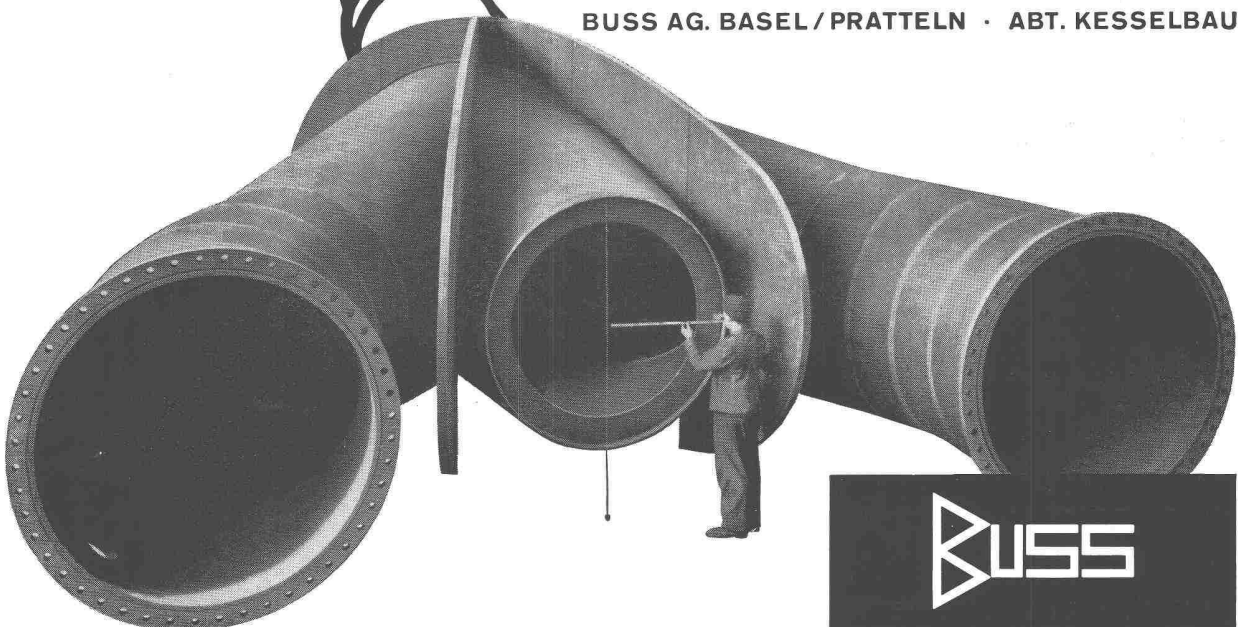


**Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen**

Telephon: (053) 5 60 31 / 5 70 31

# Druckleitungen

Auf dem Gebiet des Druckleitungsbaus verfügen wir über eine 25-jährige Erfahrung. Neben der Konstruktion von Druckleitungen im Freien und als Druckschachtpanzerungen, sowie von Ausgleichstanks, übernehmen wir die gesamte Montage an Ort und Stelle mit den damit verbundenen Schweissarbeiten, unter Anwendung der modernsten Kontrollmethoden.



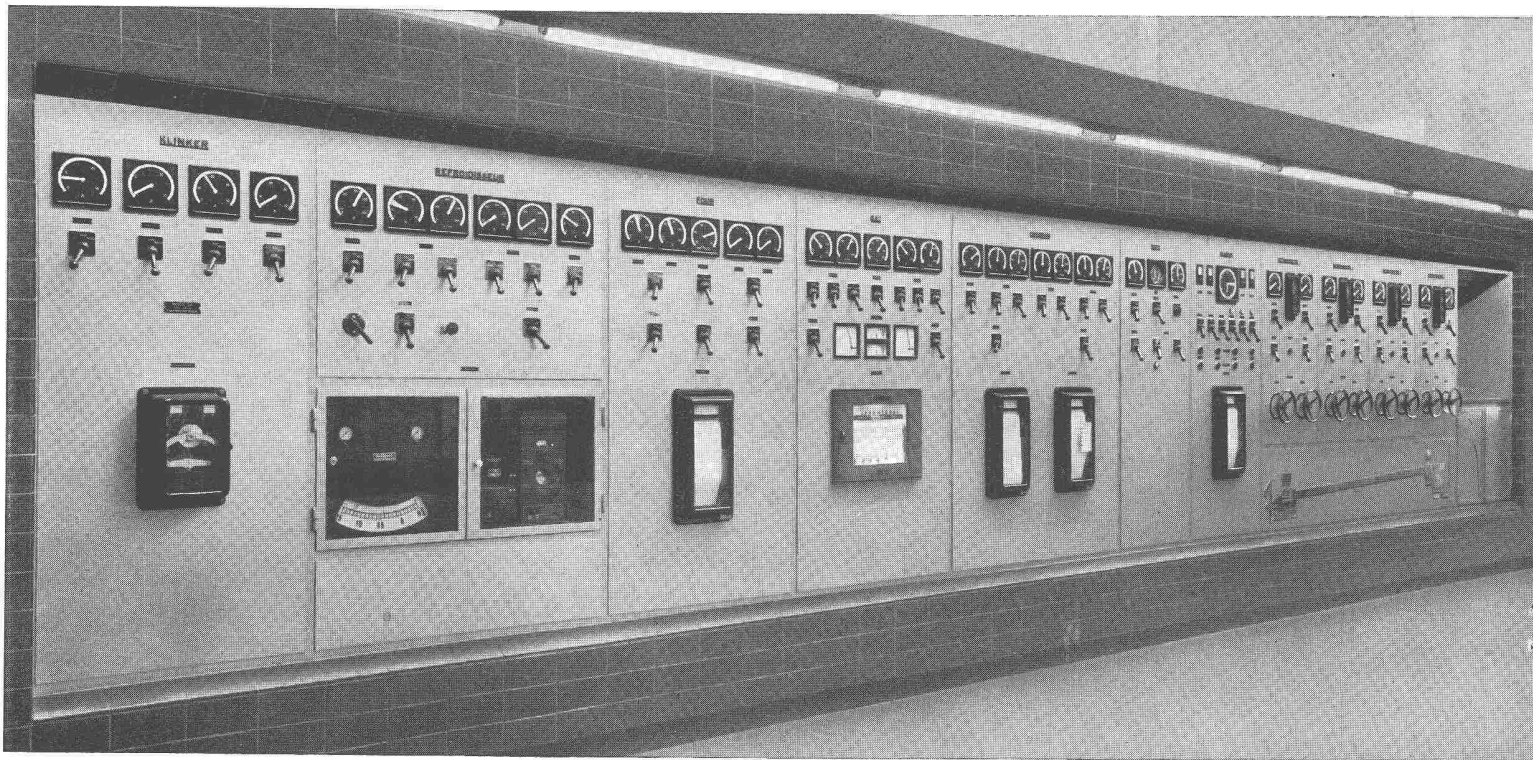
BUSS AG. BASEL / PRATTELN · ABT. KESSELBAU

**BUSS**



Hauptverteil- und Schützenschrank in staub- und spritzwasserdichter Ausführung, für einen Papiermaschinen-Antrieb mit 30 Motoren einer Papierfabrik.

Mess- und Steuertableau, für einen Zement-Drehofen mit einer Kapazität von 1200 t/24 Stunden, montiert im Brennstand der Ciments d'Obourg (Belgien). Mit symbolischem Schema des Drehofens rechts unten montiert, aus Messing fumé, sowie mit angebautem Schreibpult.



WEBER AG. / FABRIK ELEKTROTECHNISCHER ARTIKEL UND APPARATE / EMMENBRÜCKE (LU)

Tel. (041) 5 22 47

Abt. Schalt- und Verteilanlagen

# SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT ZÜRICH

gegründet 1856

Basel, Bern, Biel, Chur, Davos, Frauenfeld, Genf, Glarus, Kreuzlingen,  
Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen, Zug  
Arosa, Interlaken, St. Moritz, Schwyz, Weinfelden

NEW YORK: 25 PINE STREET

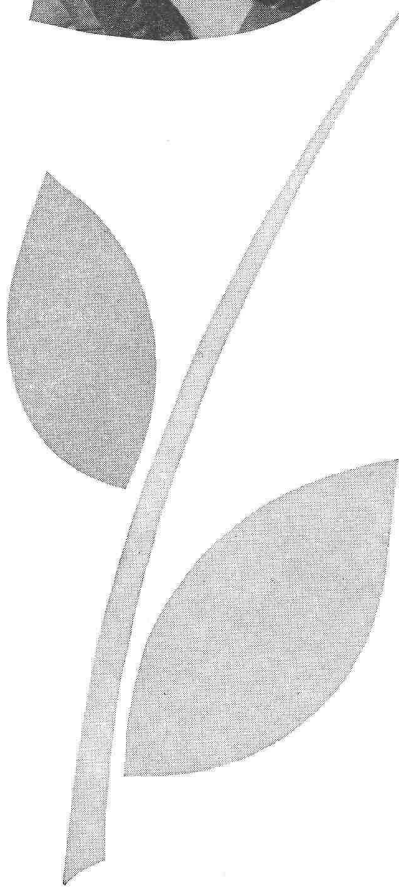
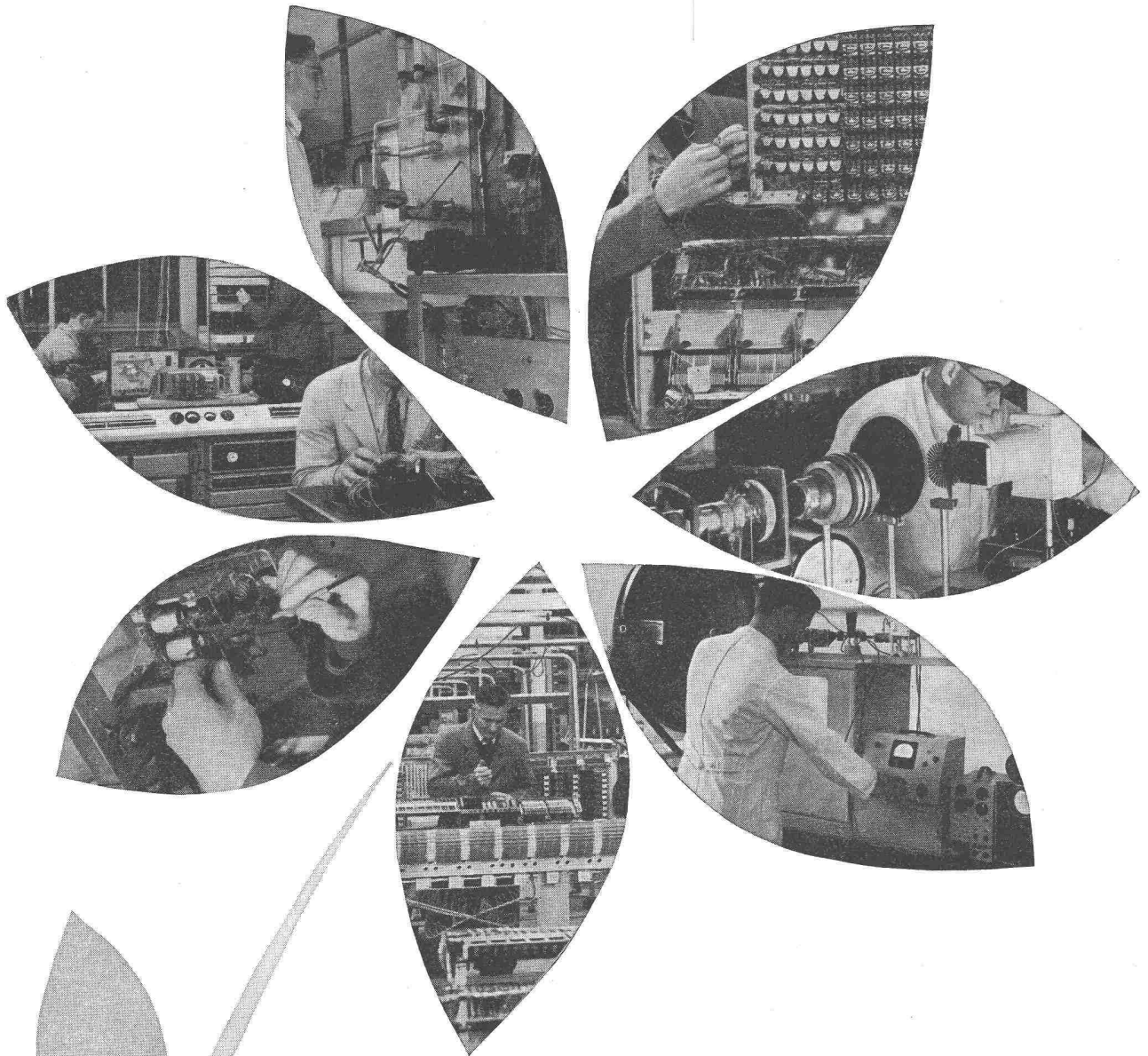
REPRESENTATIVE OFFICE IN LONDON: ROBERT J. KELLER  
4, TOKENHOUSE BUILDINGS, KINGS ARMS YARD, LONDON E. C. 2

**AKTIENKAPITAL UND RESERVEN FR. 225 000 000**

Die SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT kann in Bälde ebenfalls ihr hundertjähriges Jubiläum begehen. Gegründet im Jahre 1856, hat sie sich von Anfang an zu einem führenden Bankinstitut entwickelt und ihre Tätigkeit rasch auf die ganze Schweiz und über deren Grenzen hinaus ausgedehnt. Zeuge grosser industrieller Umwandlungen und Fortschritte, war unsere Bank immer bemüht, ihre Organisation den jeweiligen Erfordernissen anzupassen. Sie hat im Wirtschaftsleben des Landes stets in vorderster Linie die Aufgaben erfüllt, die einer grossen Handelsbank zufallen, und tatkräftig mitgeholfen, die Entwicklung von Industrie, Handel und Gewerbe zu fördern.

TOCHTERGESELLSCHAFTEN

SWISS AMERICAN CORPORATION, 25 PINE STREET, NEW YORK  
CREDIT SUISSE (CANADA) LTD., CREDIT SUISSE BUILDING  
1010 BEAVER HALL HILL, MONTREAL



100 Jahre Eidgenössische Technische Hochschule  
25 Jahre Betriebswissenschaftliches Institut

*Den Glückwunsch zum Jubiläum verbinden wir mit unserem Dank  
für die Leistungen zum Nutzen der Schweizerischen Wirtschaft.  
Direktion und Personal der*

**ALBISWERK ZÜRICH A.G.**



# Schindler Aufzüge überall

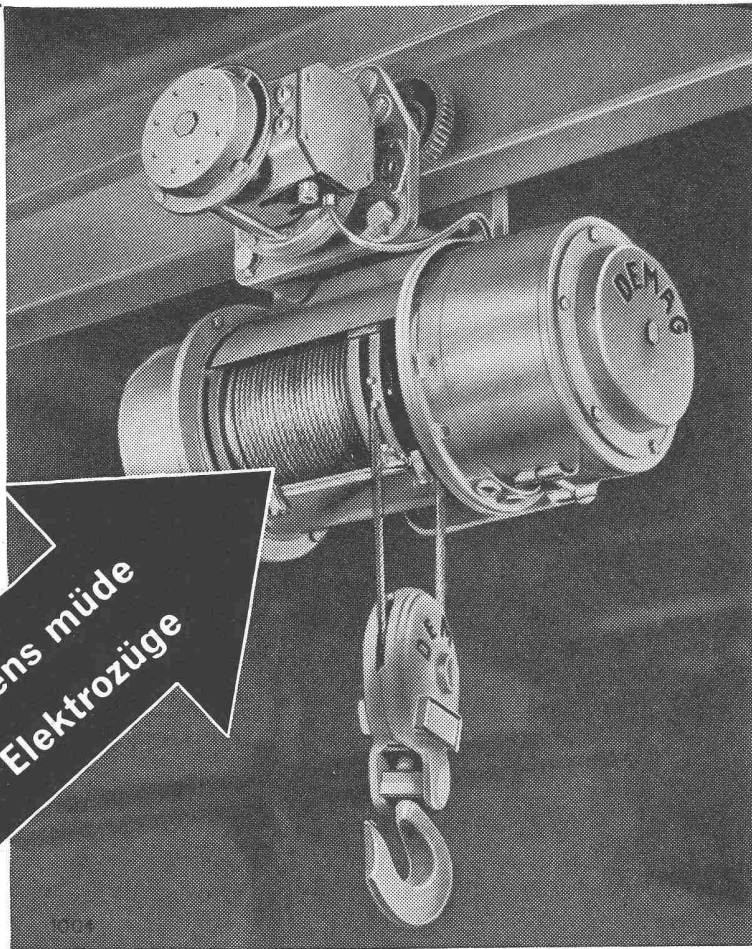


**Aufzüge- und Elektromotorenfabrik**

**Schindler & Cie. AG. Luzern**

**DEMAG**

Bist du des Hebens müde  
kaufe von Fehr Elektrozüge



**DEMAG-Elektrozug**

**Lieferprogramm :**

**DEMAG**-Elektrozüge, Kleinzüge

Hänge-, Lauf-, Mobil- und Stapelkrane

Verladebrücken, Greifer

Lastmagnete, Verschiebeankermotoren

**SCHIESS-DEFRIES** Handhebezeuge, Montagewinden

**Köbo** Antriebs- und Förderketten

**STEMMANN** Elektr. Kran- und Bahnmaterial

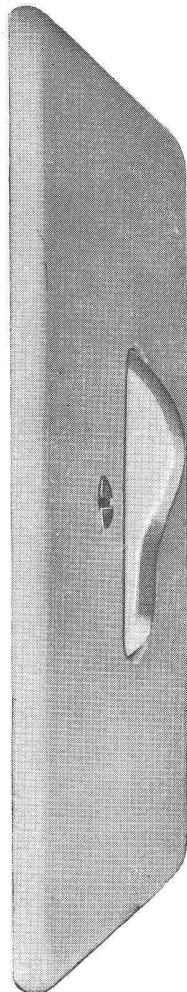
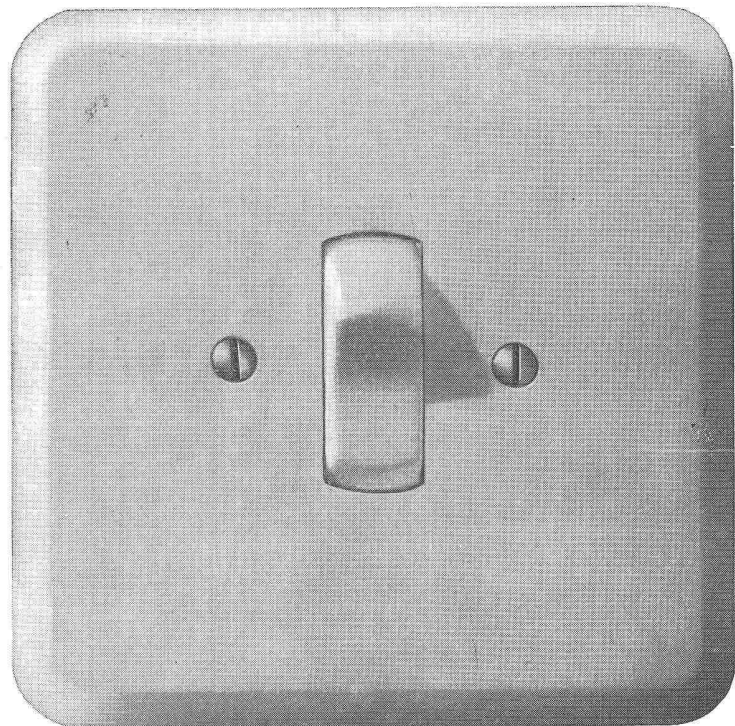
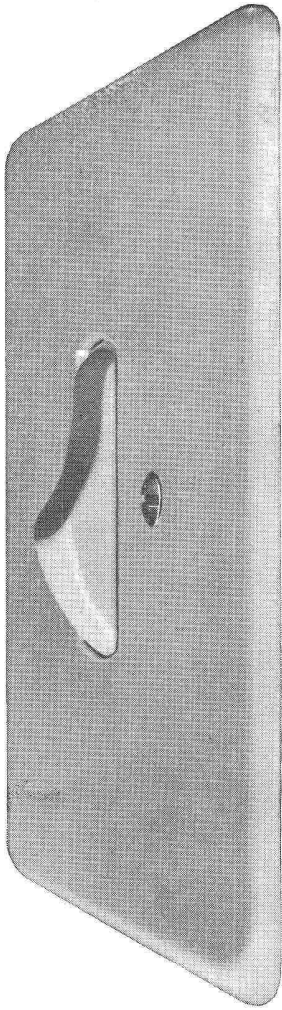
Masch. Fabr. **ALFING** Kurbelwellen

**HANS FEHR KRANBAU**

DIETLIKON ZH

Telephon (051) 93 34 08/09

# Adolf Feller AG Horgen

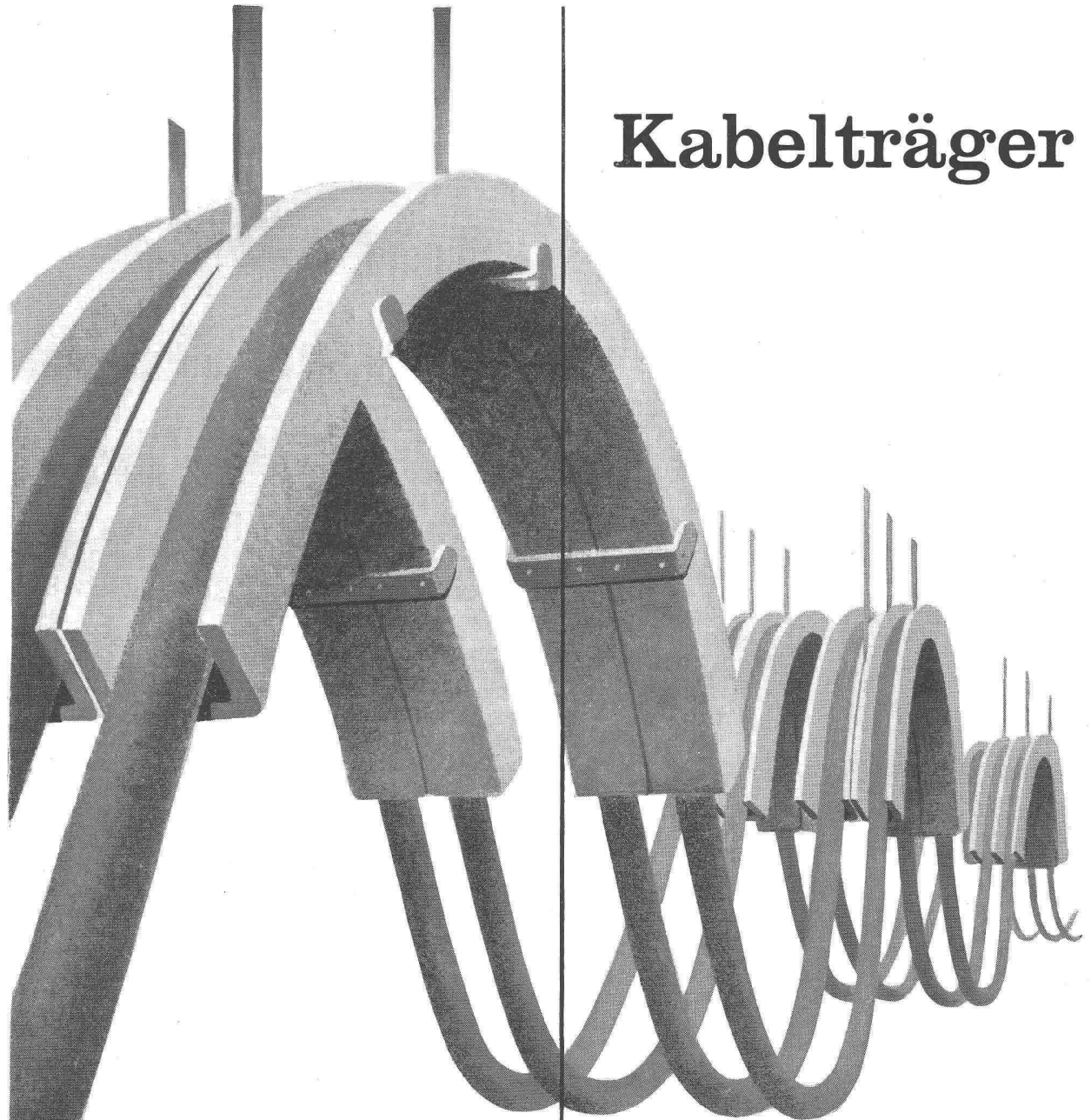


Verschiedene unserer Modelle wurden mit der Anerkennungsurkunde «Die gute Form» ausgezeichnet

Vivarelli SWB

Unser Prinzip: Stete Auswertung des technischen Fortschrittes zur Hochhaltung der Qualität und Entwicklung der guten Form

Ein Ergebnis: Der geräuscharme, mit Silberkontakten ausgerüstete «Feller»-Kippbalkenschalter, von ungewöhnlich langer Lebensdauer



# Kabelträger

# Eternit

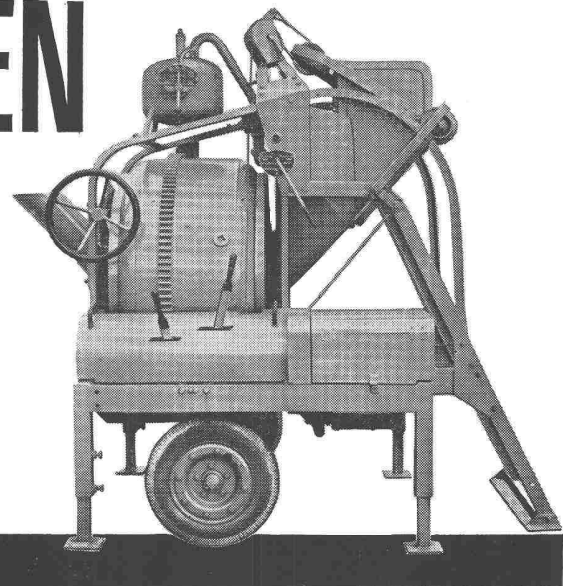
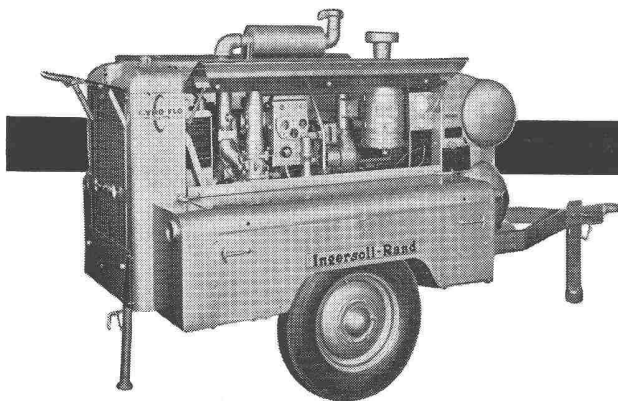
Eternit AG. Niederurnen  
Telefon 058 41555

In verschiedenen Ausführungen: U-Träger, in gerader und gebogener Ausführung, Mehrstrang-Kanäle, Halbschalen und Röhren; für die Verlegung im Boden, Schächten, Tunnels, Elektrizitätswerken usw. Werden durch vagabundierende Ströme nicht angegriffen und leiten diese auch nicht weiter. — Bester Schutz von Kabelleitungen.

# BAUMASCHINEN

## Material- und Betonaufbereitung:

Sand- und Kiesaufbereitungsanlagen  
 Betonmischer RACO- von ROLL / Zwangsmischer ZYKLO / Betontürme und Großsiloplanlagen / Gewichtsdosierwagen PFISTER  
 Zementsilowaagen PFISTER



## Stollenbau:

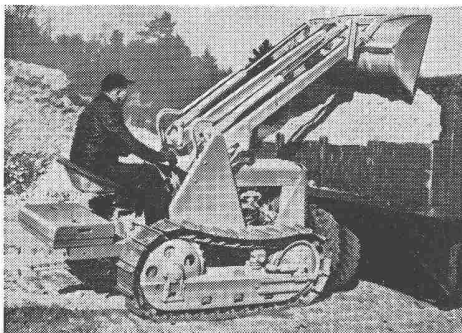
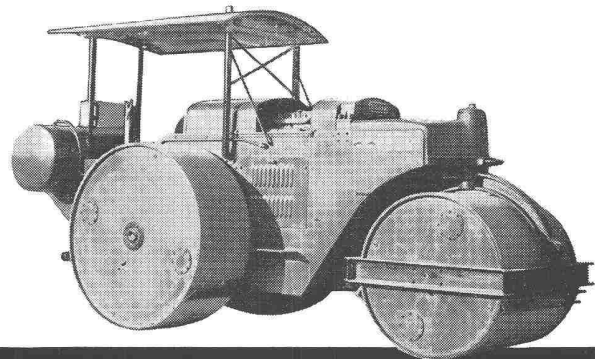
Kompressoren INGERSOLL-RAND / Stollenbagger EIMCO / Bohr- und Abbauhämmer INGERSOLL-RAND / Stollenlokomotiven und -wagen / Stollenhelme und -lampen / Zentrifugalpumpen MARLOW  
 Sprengstoffe und Zündmittel

## Straßenbau und -Unterhalt:

Dieselmotor-Straßenwalzen KAEUBLE / Einradmotorwalzen RACO / Straßenfertiger BARBER-GREENE / Benzin-Bohr- und Abbauhämmer PIONJÄR / Bauwerkzeuge jeder Art

## Erd- und Kiesaushub / Hebegeräte:

Raupenbagger RUSTON-BUCYRUS / Grabenbagger BARBER-GREENE / Turmdrehkrane WOLFF / Kleinkrane RACO / Hubtransportwagen TOWMOTOR / Bauwinden KLUS / Hebezeuge GEDI



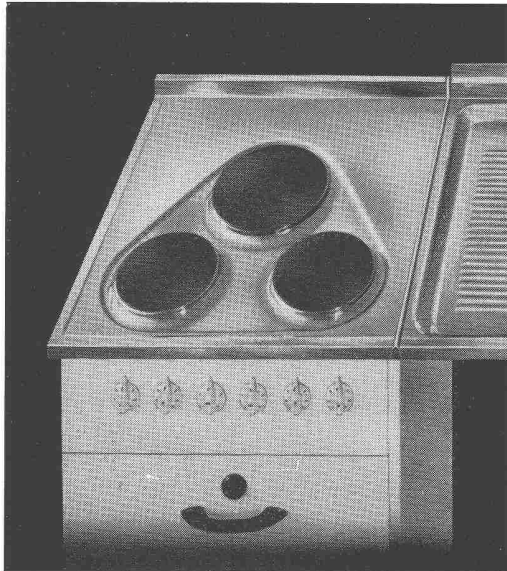
## Transport- und Lademaschinen:

Lastwagenkipper MACK / Motorkipper MUIR-HILL  
 Mehrzweckfahrzeuge UNIMOG / Raupen- und Radtraktoren / Lademaschinen MUIR-HILL / Pneuladeschaufeln TROJAN / Becherwerkauflademaschinen

Tel. (051) 23 17 50 Uraniastraße 31

Zweigniederlassungen: Genf, Tel. (022) 8 15 45  
 Zollikofen - Bern Telephone (031) 65 01 06

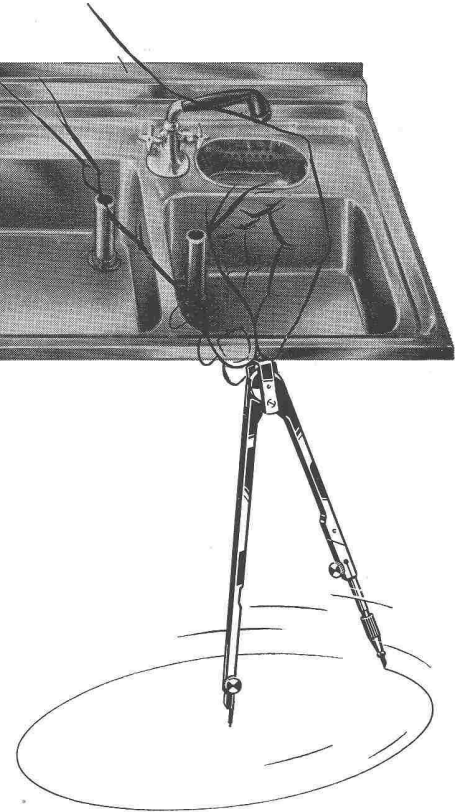
# Robert Aebi & Cie AG Zürich



## SO ODER SO -

ob sich der Zirkel links- oder rechtsherum dreht, der Kreis wird immer geschlossen. So verhält es sich auch mit den vorbildlichen FRANKE-Anlagen: Ob Spültisch und Herd separat angeschafft werden, immer erhalten Sie eine den individuellen Wünschen entsprechende Lösung.

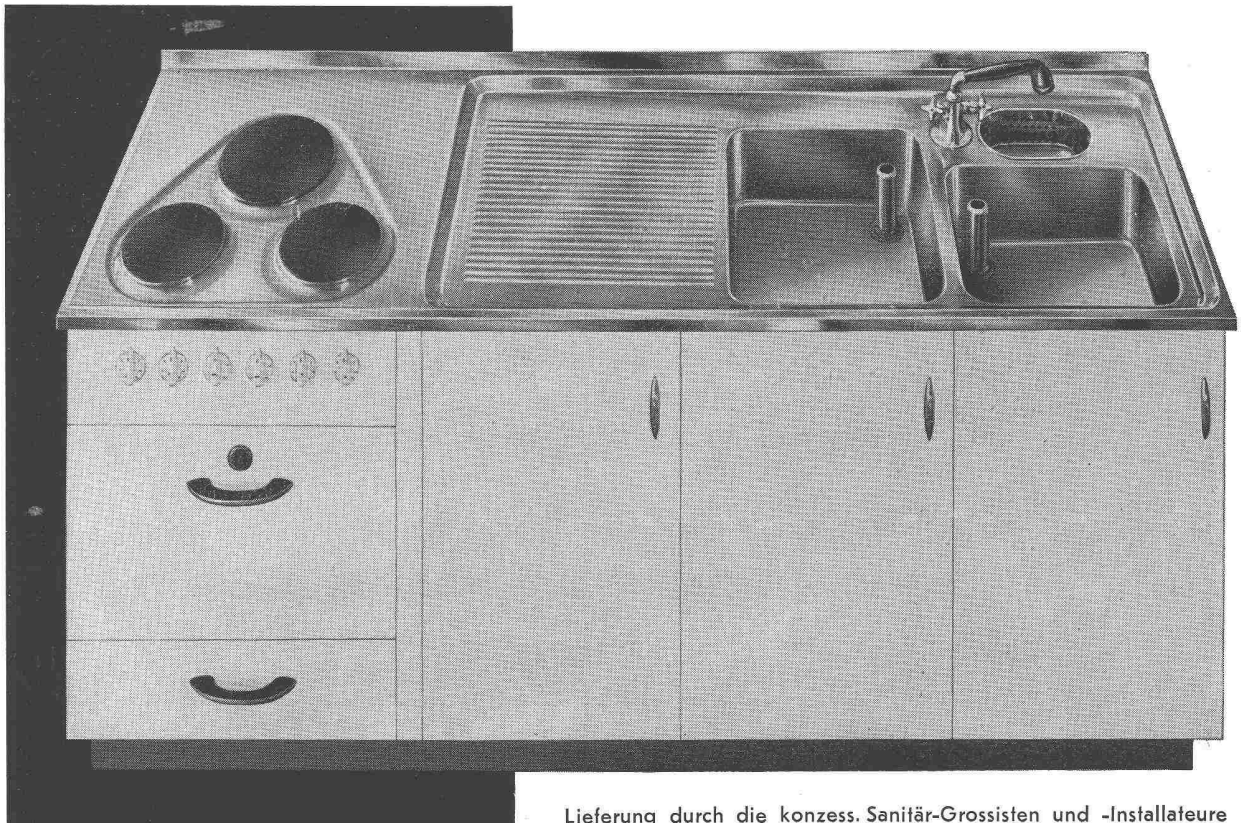
Beispiel einer Anlage zu bestehendem Herd und Darstellung einer Ideallösung mit eingebautem Herd. Diese Ausguss-Kombination vereint ein Maximum an Vorzügen. FRANKE-Anlagen bleiben in der neuzeitlichen Küchengestaltung richtungweisend.



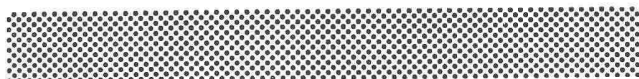
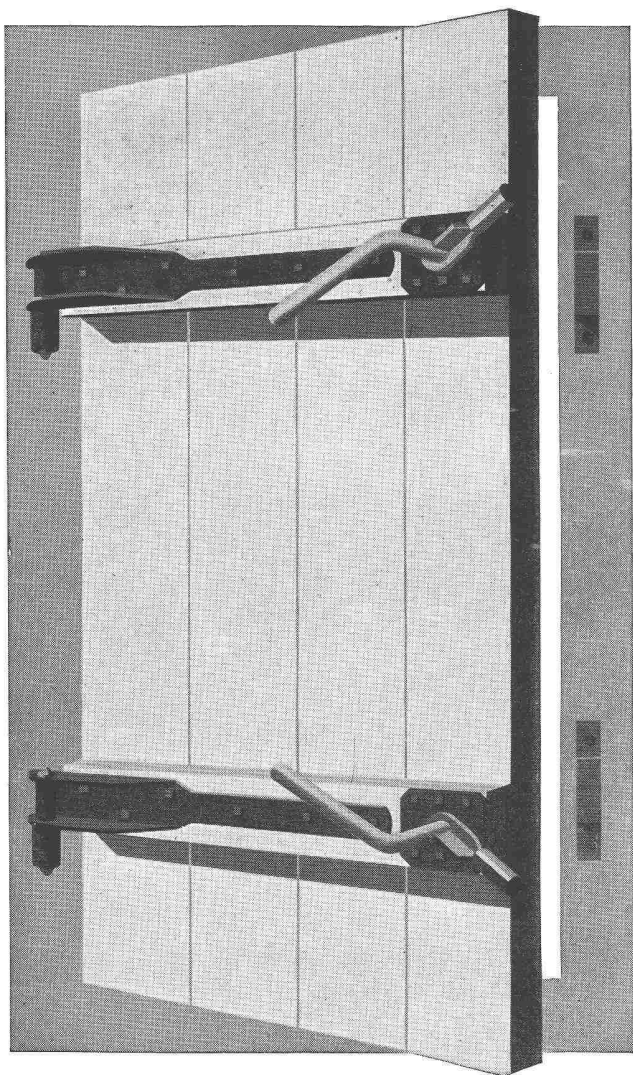
ACHINI

# FRANKE

**WALTER FRANKE, AARBURG/Aarg.**  
Spezial-Fabrik für Spültische und Kombinationen  
Telephon (062) 7 41 41



Lieferung durch die konzess. Sanitär-Grossisten und -Installateure

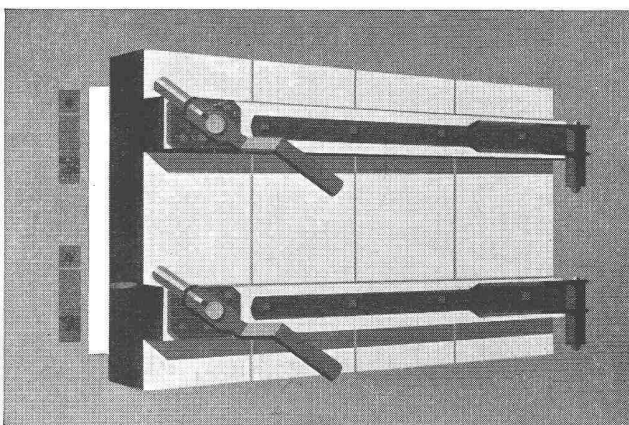


Wir garantieren eine Druckstoss-Beanspruchung, die der vorgeschriebenen statischen Belastung von 2 Tonnen/m<sup>2</sup> entspricht.

Die hier vorgelegten Beschläge können für Türen verwendet werden bis zu maximal 2 m<sup>2</sup> Türfläche. Dabei betragen die maximale lichte Breite 1 m, die maximale lichte Höhe 2 m. Irgendwelche Änderungen, sowohl der konstruktiven Ausbildung, wie auch des Materials und Vergrößerungen der Türdimensionen über die genannten maximalen zulässigen Masse würde eine erneute Überprüfung bedingen.

Die Richtlinien für den Bau von Luftschutztüren und Luftschutzdeckeln sind bei den kantonalen Ämtern für Luftschutz erhältlich. Bitte verlangen Sie unseren ausführlichen Sonderprospekt.

Verkauf durch Eisenwarenhandlungen.



# HESCO

## Luftschutzbeschläge

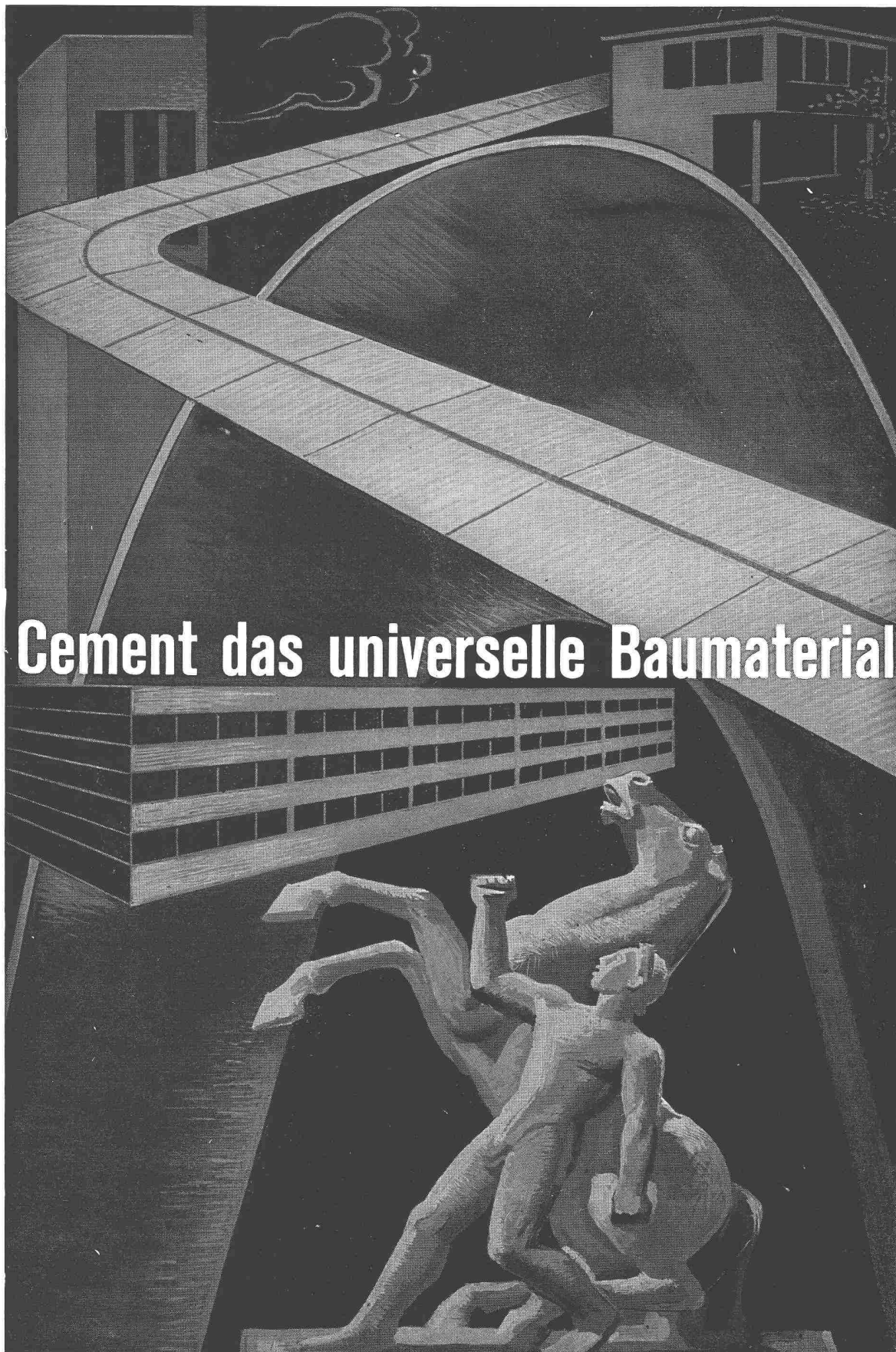
(gemäß EMPA-Prüfattest Nr. 6053 vom 26. Okt. 1953)

In langen Versuchen, die wir mit der Eidgenössischen Materialprüfungs- und Versuchsanstalt in Zürich (EMPA) durchgeführt haben, sind Verschlüsse für Türen und Deckel entwickelt worden, die den heutigen Vorschriften voll und ganz entsprechen.

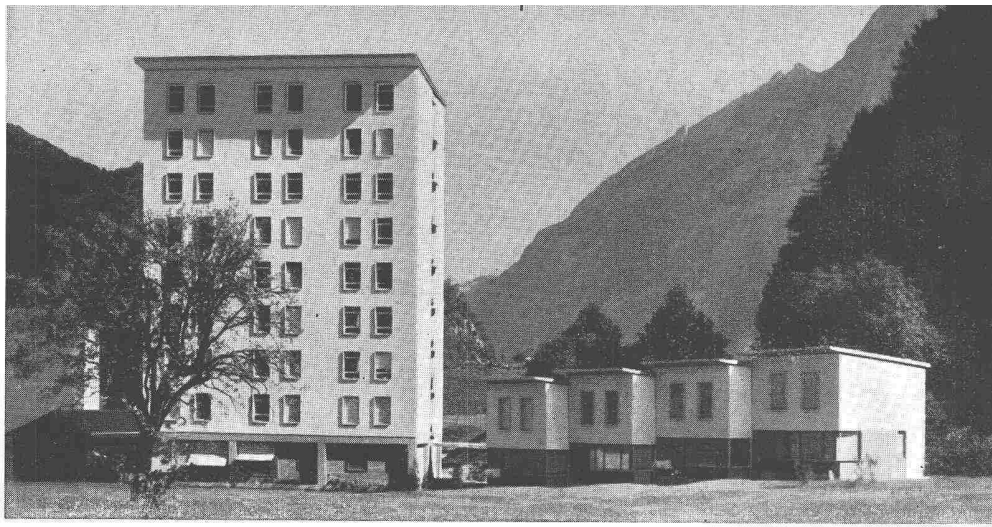
*Hess & Cie.*

**Drahtzieherei, Metallwaren- und Nagelfabrik  
Pilgersteg, Rüti/ZH**



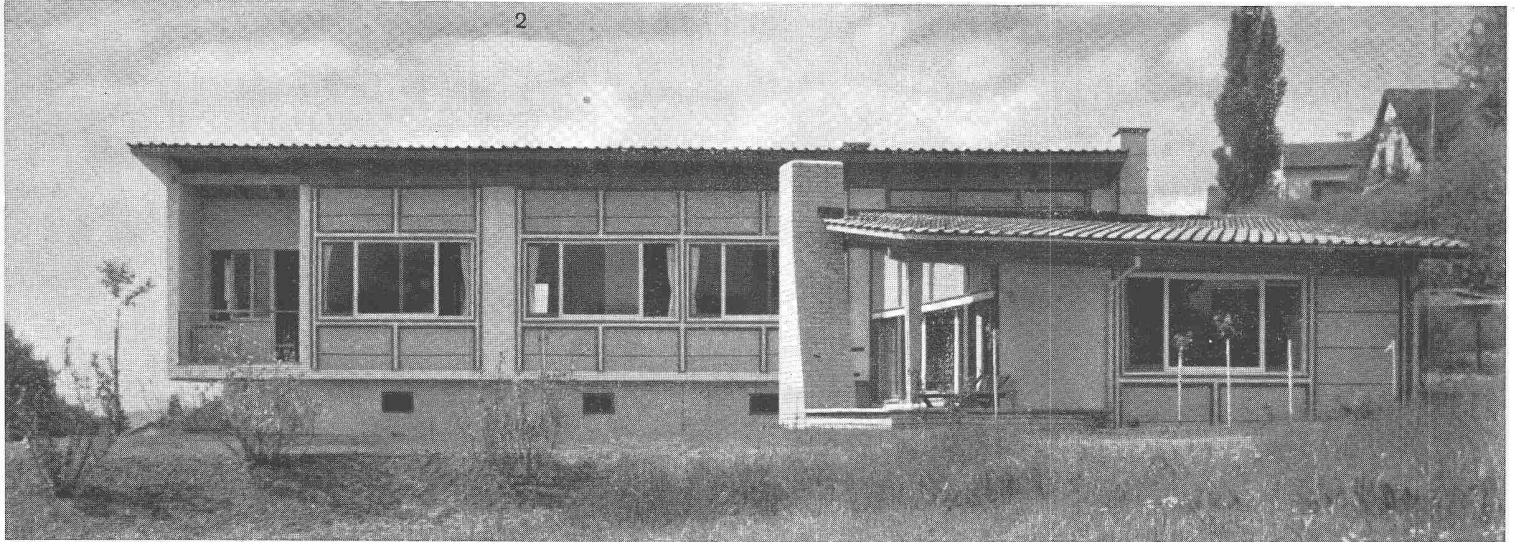


**Cement das universelle Baumaterial**



# Durisol

- 1 Maison des garde-malades de l'Hôpital cantonal de Glaris.  
Maçonnerie en plots-creux Durisol
  - 2 Villa construite en Durisol, soit plaques enduites en fabrique pour parois extérieures et maçonnerie en plots-creux
  - 3 Centrale électrique de Buggenum (Hollande), en plaques Durisol pour parois extérieures
- DURISOL Matériaux de construction légers S.A. Dietikon/Zurich (Suisse)

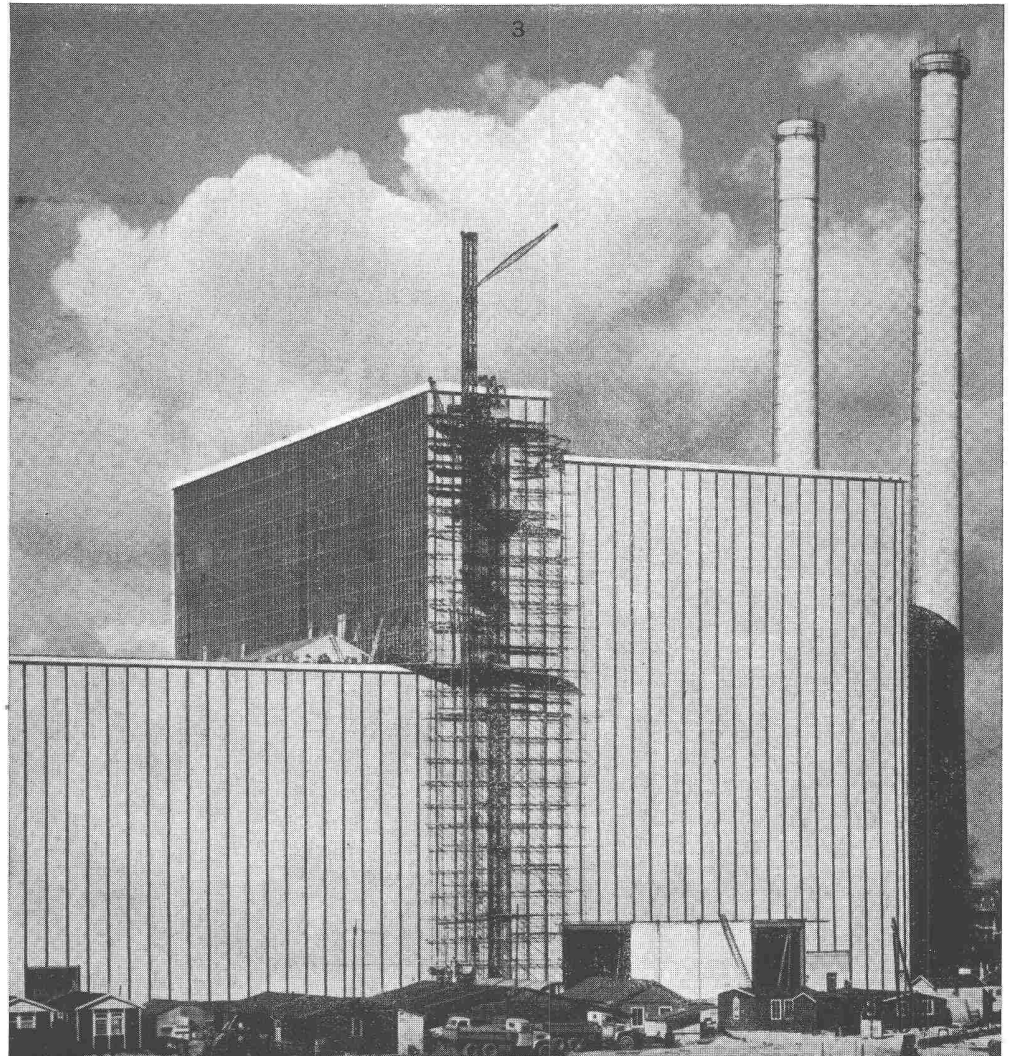


# Durisol

- 1 Nurses' Dormitory of the Glaris County Hospital. Exterior Walls in Durisol Hollow Block Masonry
  - 2 One Family Residence in Durisol Hollow Block Masonry and Durisol Exterior Wall Panels on Timber Frame
  - 3 Power Station at Buggenum (Holland). Durisol Exterior Wall Panels on Steel Frame
- DURISOL Leight Weight Building Materials Ltd. Dietikon/Zürich (Switzerland)

# Durisol

- 1 Schwesternhaus der Kantonalen Krankenanstalt in Glarus, ausgeführt mit Durisol-Mauerwerk
  - 2 Einfamilienhaus in gemischter Durisol-Bauweise (fabrikfertig verputzte Aussenwandplatten und Mauerwerk)
  - 3 Kraftzentrale Buggenum (Holland) in Durisol-Elementen-Bauweise
- DURISOL AG für Leichtbaustoffe Dietikon/Zürich (Schweiz)



# SKF

**Qualität!**



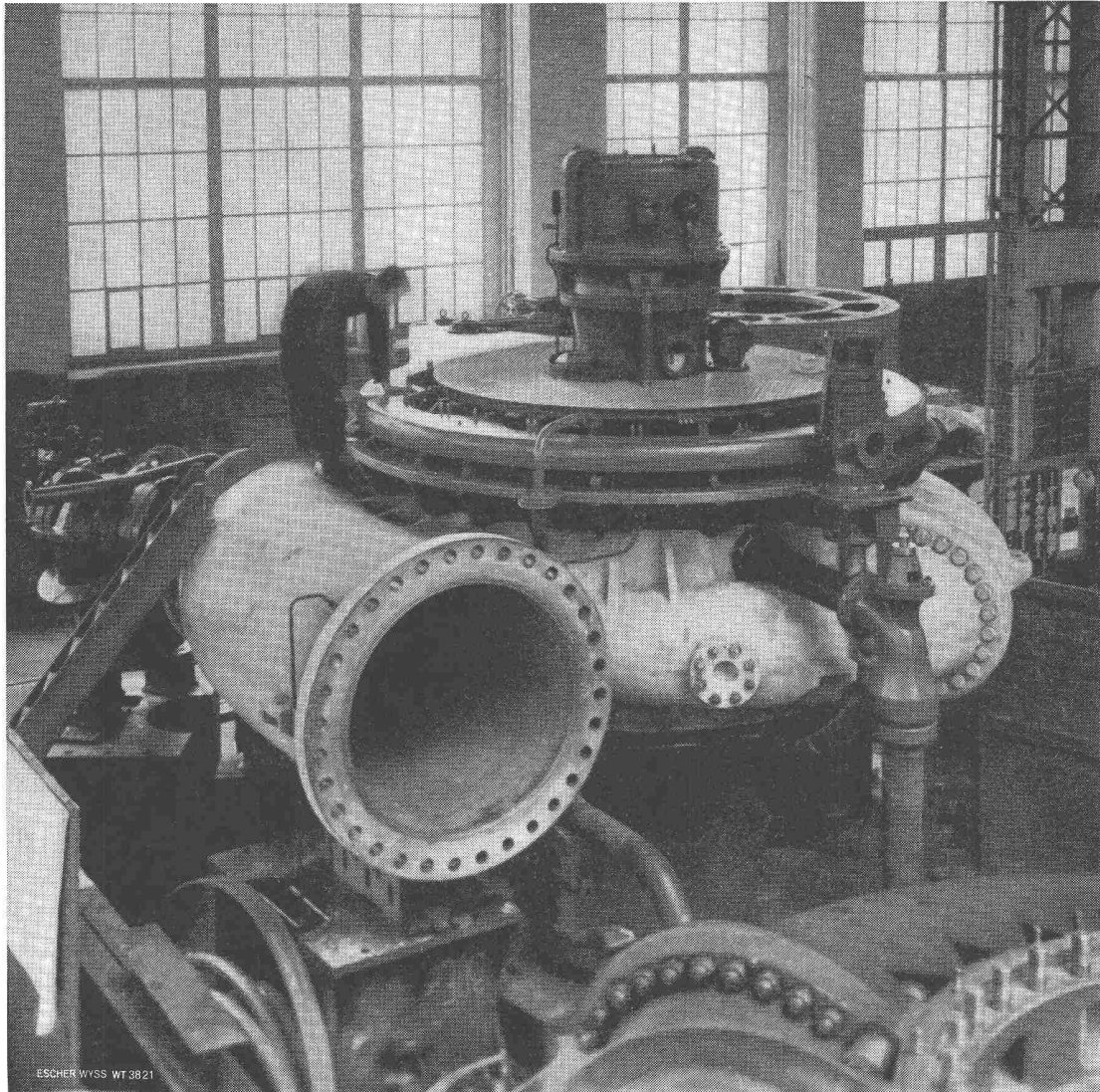
**Präzision!**

**AG. SKF KUGELLAGER**

Tel.: (051) 34 17 66 / 69 Zürich Falkenstrasse 28

# ESCHER WYSS

## 1805 - 1955



Francisturbinen für das **höchste Gefälle** der Welt  
Anlage Fionnay im Wallis

Eine der zwei Francisturbinen von je 65 000 PS für Betriebsgefälle  
von **285 - 455 m.**

---

**Fabrikationsprogramm:**

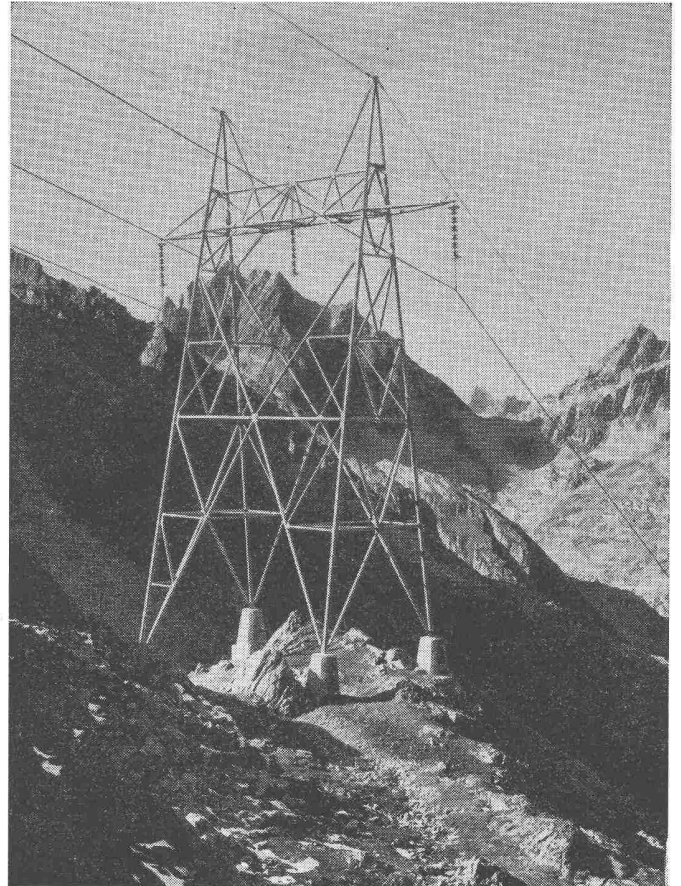
Wasserturbinen / Dampfturbinen / Gasturbinen / Turbopumpen / Turbokompressoren  
Eindampfanlagen / Industriezentrifugen / Wärmepumpen / Kältemaschinen / Dampfkessel  
Zementmaschinen / Giessereierzeugnisse / Kesselschiede- und Rohrschlossereiarbeiten

**ESCHER WYSS AKTIENGESELLSCHAFT ZÜRICH**

**A-TEL****ERZEUGUNG  
ÜBERTRAGUNG  
VERTEILUNG**

EIGENTÜMERIN DER 220 kV  
ALPENLEITUNGEN ÜBER DEN  
GOTTHARD UND DEN LUKMANIER

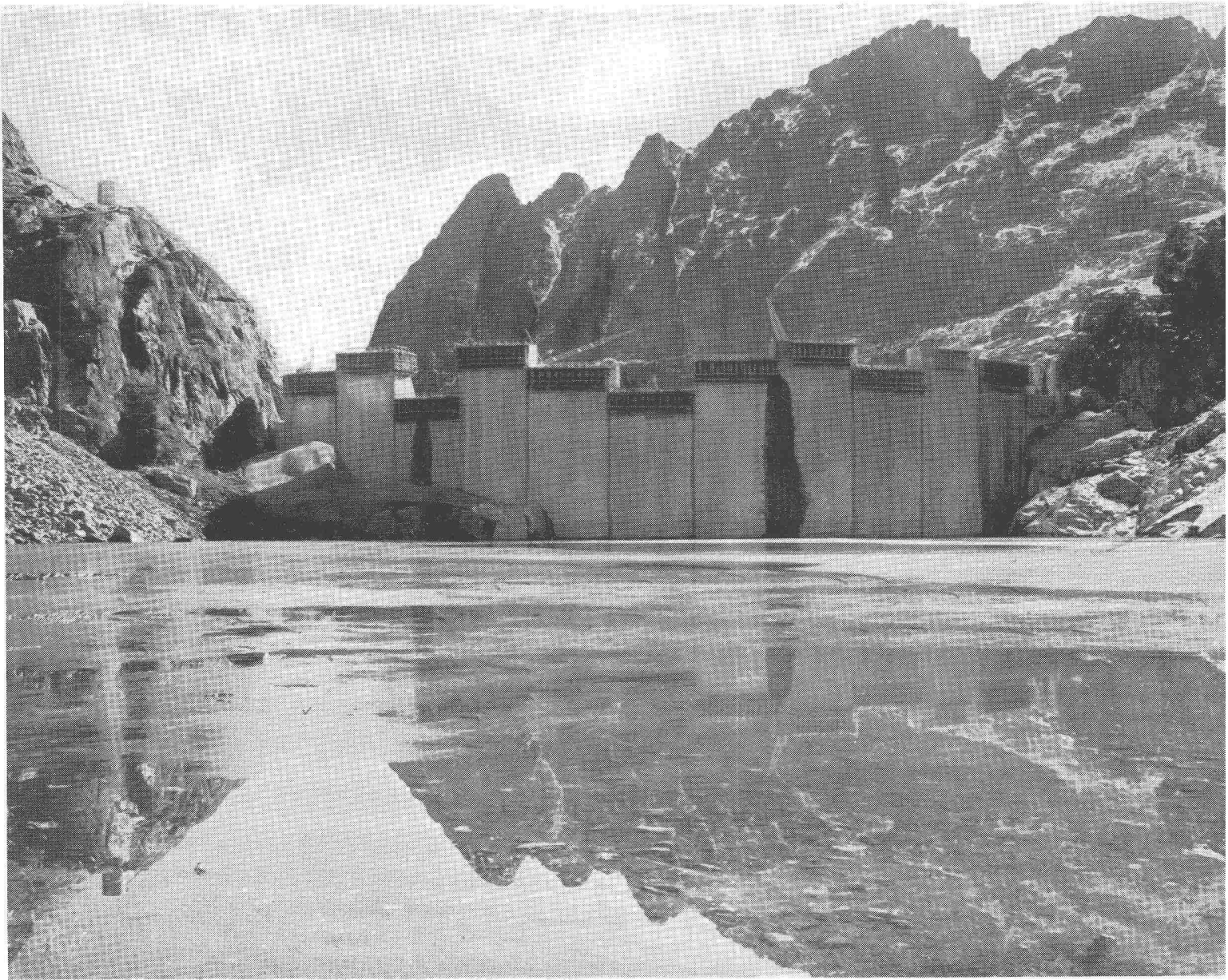
ENERGIEUMSATZ PRO 1954/55  
ÜBER 2 MILLIARDEN kWh



Tragmast der Lukmanier-Leitung

Möglichkeiten zur Abgabe von elektrischer  
Energie in grössern Mengen nach besondern  
Liefer- und Bezugsprogrammen, z. B. für  
Grossbetriebe der elektrochemischen Branche.  
Industriebauland mit Geleiseanschluss in der  
Nähe von Kraftwerken vorhanden.

**AARE-TESSIN****AKTIENGESELLSCHAFT FÜR ELEKTRIZITÄT OLTEN**



Staumauer Vieux-Emosson — Kraftwerke Barberine



Gegründet 1895

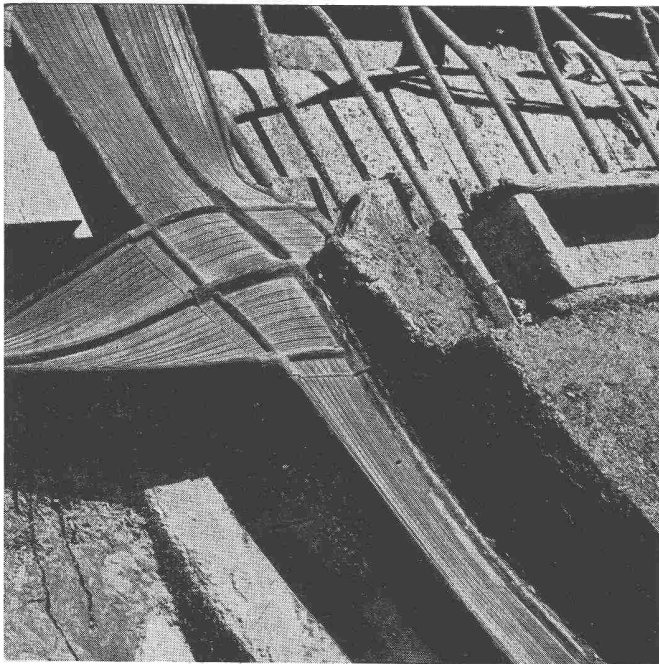
**WALTER J. HELLER & CO.**

**HOCH- UND TIEFBAU**

**BERN**

**+**

**SION**



## Dilatations- FUGEN-BAND in 6 Profilen

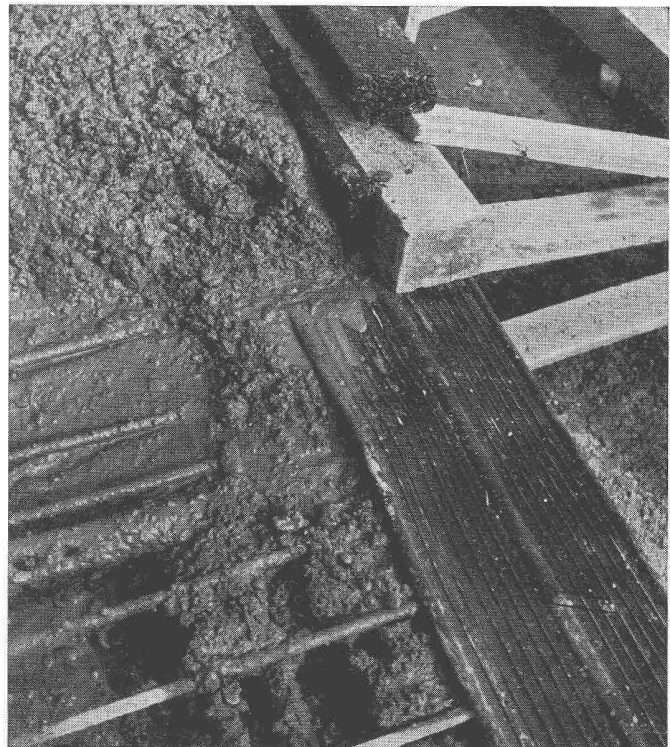
### **Merkmale**

Mechanische Festigkeit  
Chemische Beständigkeit  
Beste Profilformen

### **Verwendung**

Staumauern - Schleusen - Kläranlagen  
Kanäle - Rohrleitungen - Hochbau

Prompte Lieferungen aller Profile  
am Band oder vorgeschweisst  
durch die



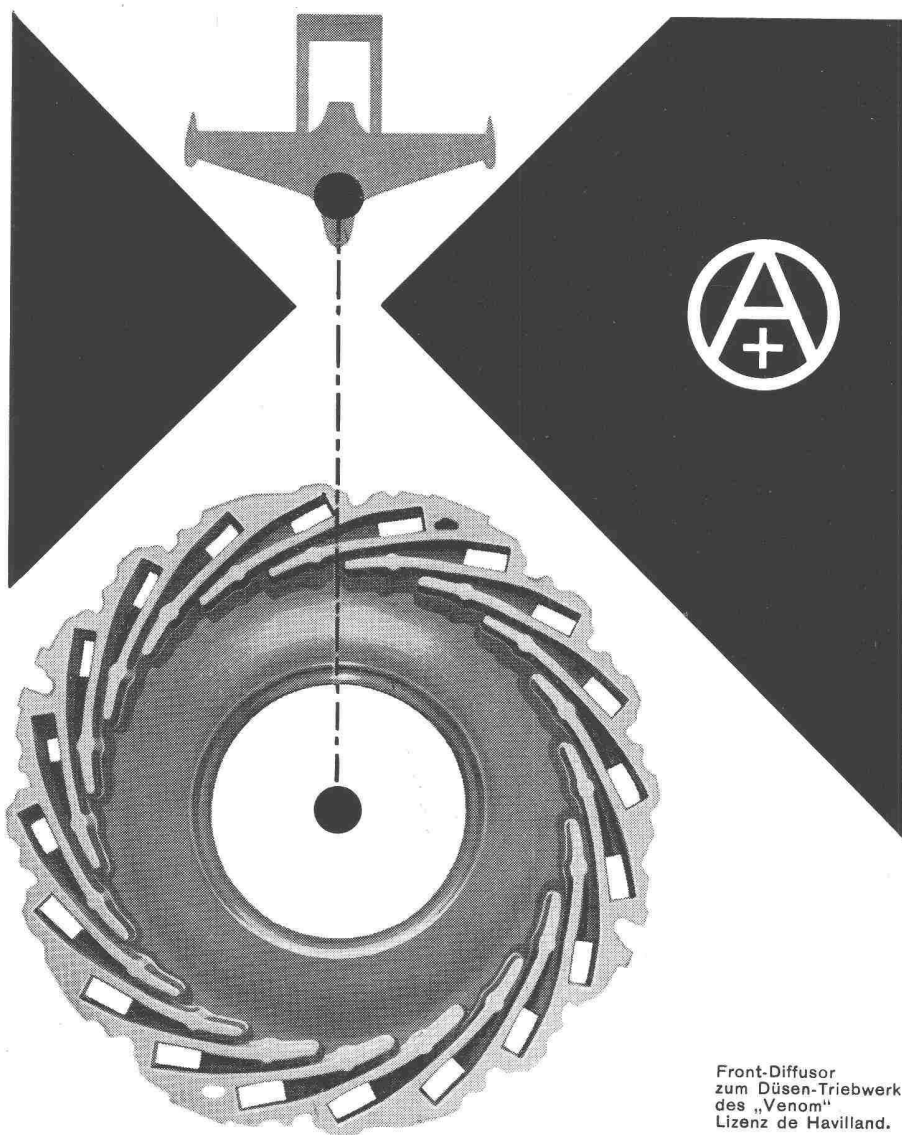
**Allein-Lieferanten der Schweiz**

# **AMPACK**

**Hungerbühler & Lemm KG., RORSCHACH**  
**BAU-ABTEILUNG**

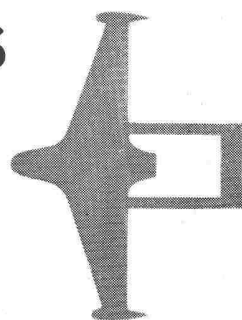
**TEL. (071) 4 29 33**

OEDERLIN



Front-Diffusor zum Düsen-Triebwerk des „Venom“ Lizenz de Havilland.

# Leichtmetallguss für den Flugzeugbau



Aktiengesellschaft Oederlin & Cie. Baden (Schweiz)

Für höchstbeanspruchte Teile im Flugzeug- und Maschinenbau werden unsere Magnesium-Zirkonium-Legierungen verwendet, die wir als Hauptlizenznehmer der Magnesium Elektron Ltd. Manchester (England) seit Jahren vergiessen. Dank modernster Giessverfahren und gestützt auf unsere Laboratorien, Prüfeinrichtungen sowie ein geschultes Personal sind wir in der Lage, die tadellose Behandlung aller Giessprobleme zu gewährleisten.

**BAG** Heimbeleuchtung



**BAG** Strassenbeleuchtung



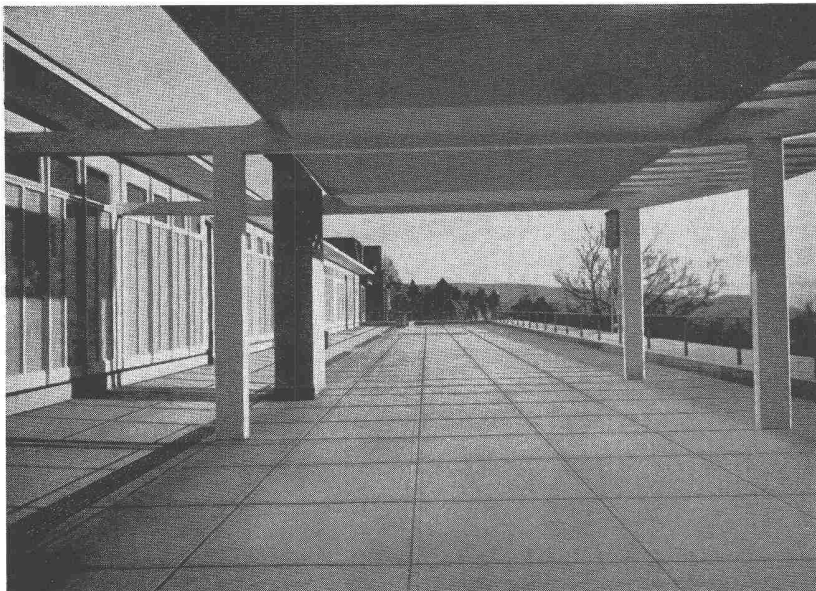
Industriebeleuchtung **BAG**



**BAG** **TURGI**

B. A. G. Bronzewarenfabrik AG Turgi  
Ausstellungs- und Verkaufsräume  
Stampfenbachstr. 15 Zürich 1  
In Fachgeschäften erhältlich

# Flachbedachungen Terrassenbeläge Grundwasserisolierungen

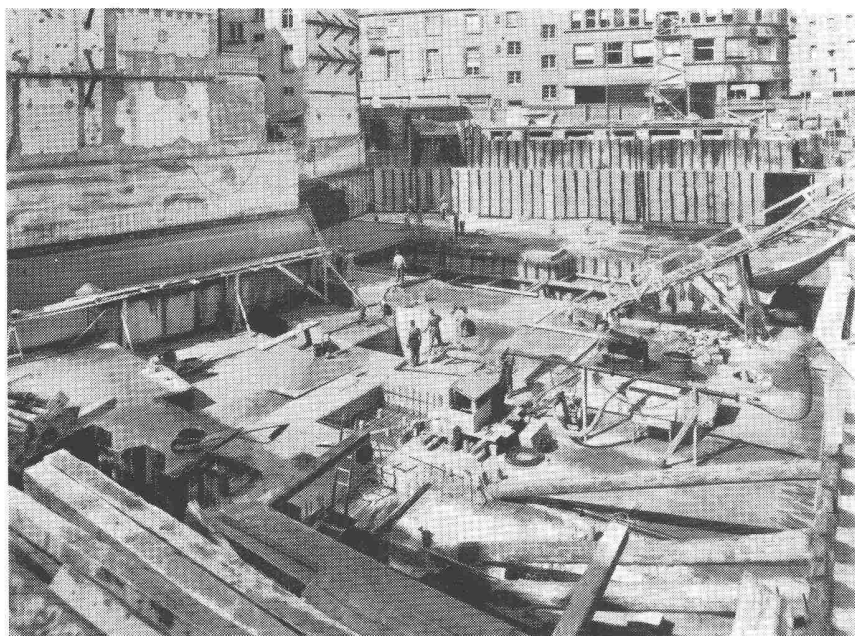
**ETH Zürich, Versuchsanstalt für Wasserbau  
Erweiterungsbau 1950**

Flachbedachung und begehbare Terrasse  
1700 m<sup>2</sup>

Architektengemeinschaft A. & H. Oeschger  
und A. Mürset, Zürich

Eisenbetonarbeiten:  
Paul Zigerli, Ing., Zürich

Bauunternehmung:  
AG. Heinr. Haff-Haller, Zürich



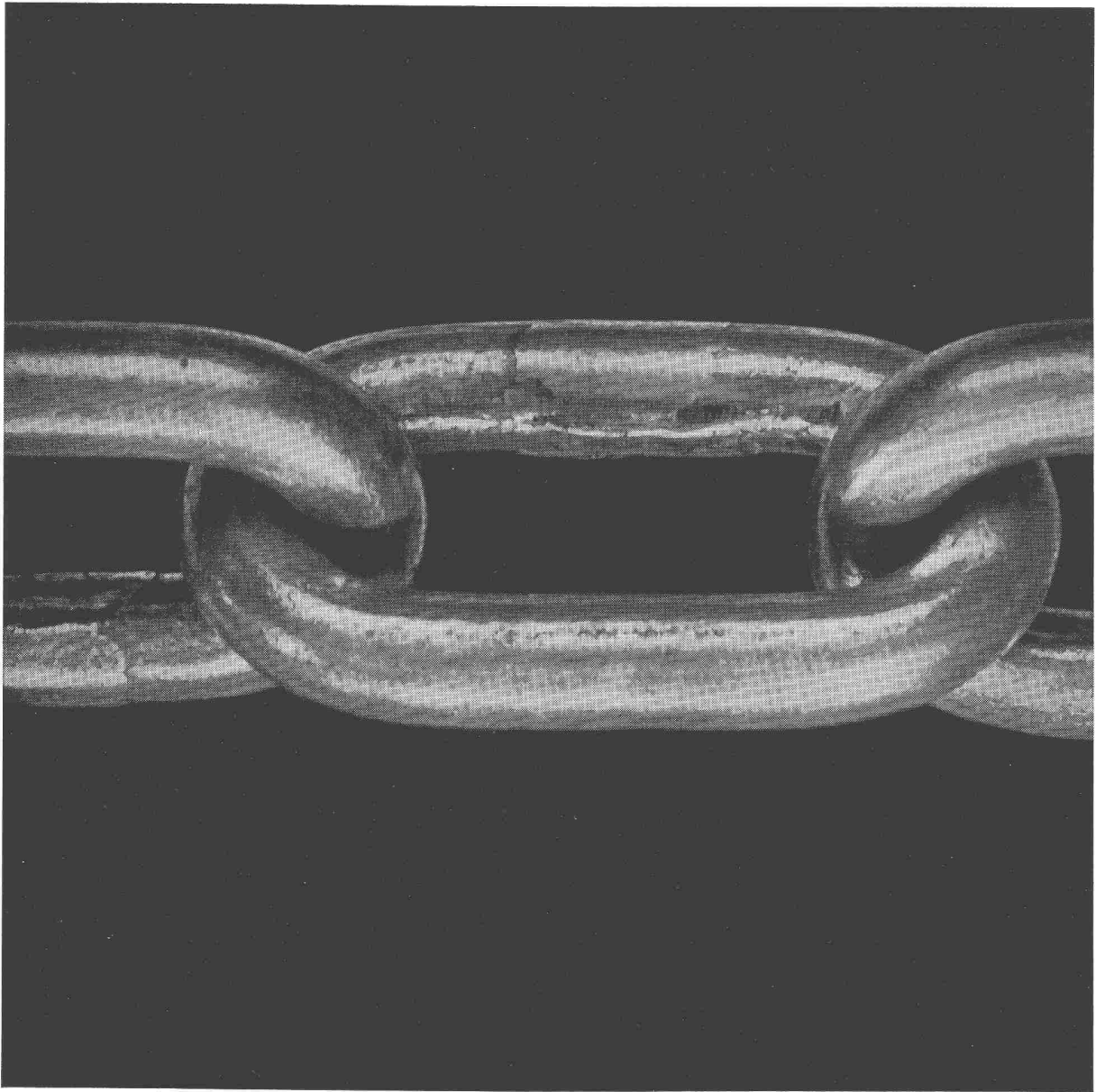
**Geschäftshäuser Steinmühleplatz  
(Jelmoli)**

Grundwasserisolierung  
3000 m<sup>2</sup>

Architekten:  
E. & B. Witschi, Zürich

Ingenieure:  
R. Henauer & J. Lee, Zürich

Bauunternehmung:  
AG. Heinr. Haff-Haller, Zürich



## worauf es ankommt . . .



Jede Kette ist so stark wie ihr schwächstes Glied. Zuverlässig wie ein robustes Kettenglied ist jeder einzelne Bestandteil der bewährten Charles Keller Baumaschinen. Ihre Unverwüstlichkeit genießt im In- und Ausland sprichwörtlichen Ruf. Wer wirtschaftlich denkt, denkt deshalb bei seinem nächsten Ankauf daran: für höchste Ansprüche eine Charles Keller Baumaschine — sie leistet mehr!

Verlangen Sie unsere illustrierten Prospekte

### **Charles Keller Baumaschinen Zürich**

Theaterstrasse.10

Telephon 051/ 34 37 34



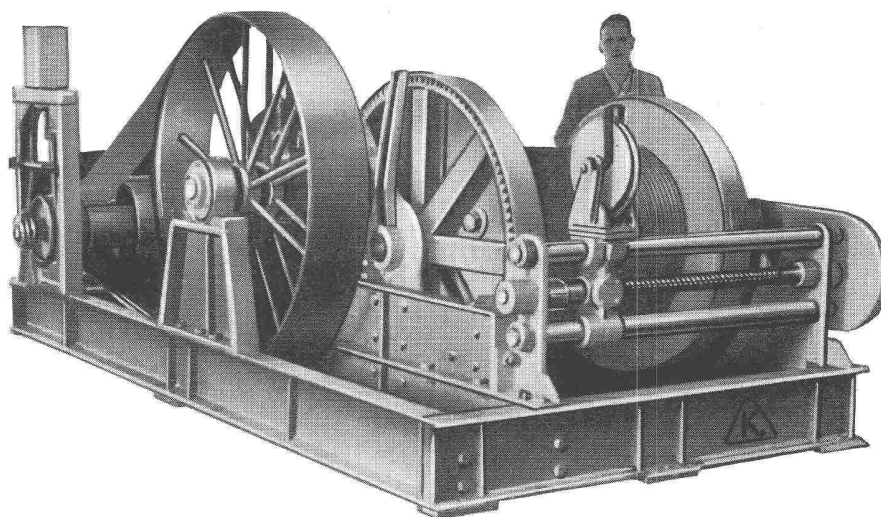
## SEILBAHNEN

für Materialtransporte jeder Art von 8 bis 10  
Tonnen Nutzlast

Einzelteile für Seilbahnen

## SEILWINDEN

von 500 bis 8000 kg Zugkraft für  
Schrägaufzüge aller Art



## LUFTSEILBAHNEN

FÜR TOURISTIK

# L+E. Küpfer

Maschinenfabrik

Steffisburg

## Unsere Erzeugnisse für Bauzwecke



**BAUGIPS** grau, halbweiss, weiss  
für sämtliche Gipserarbeiten

**MODELLGIPS** 0, 1, 2  
für feine und feinste Stuckarbeiten

**FELSENIT** (Estrichgips)  
für Linoleum- und Gummiunterlagsböden

**CASOLIT** grau und weiss  
Hartgips für erstklassige Putzarbeiten

**KEENE-CEMENT**  
zum Ausfugen von Wandplattenbelägen

**SATORIN**  
Edelputz in Hallen, Treppenhäusern usw.

**RUGOSIT**  
Plastikmasse für Innenputz und Innendekoration

**UNISOL**  
Ausebnungsmasse für Böden, Treppen usw.

**SPATULIN**  
Leimpachtelkitt für alle Spachtelarbeiten

**GIPSDIELEN** gekämmt (zum verputzen)  
für Decken, Verschalungen, feuersicheren Ausbau von Estrichräumen, Industriebauten, Garagen usw.

**GIPSDIELEN** mit glatter Untersicht (Industriedielen)  
für trockene, verputzfreie Decken, Verschalungen und feuersicheren Ausbau von Estrichräumen, Industriebauten, Garagen usw.

**GIPSPLATTEN FÜR TROCKENDECKEN**, System Gips-Union  
für verputzfreie, aufgehängte oder aufgeschraubte Decken in Wohn- und Geschäftsräumen

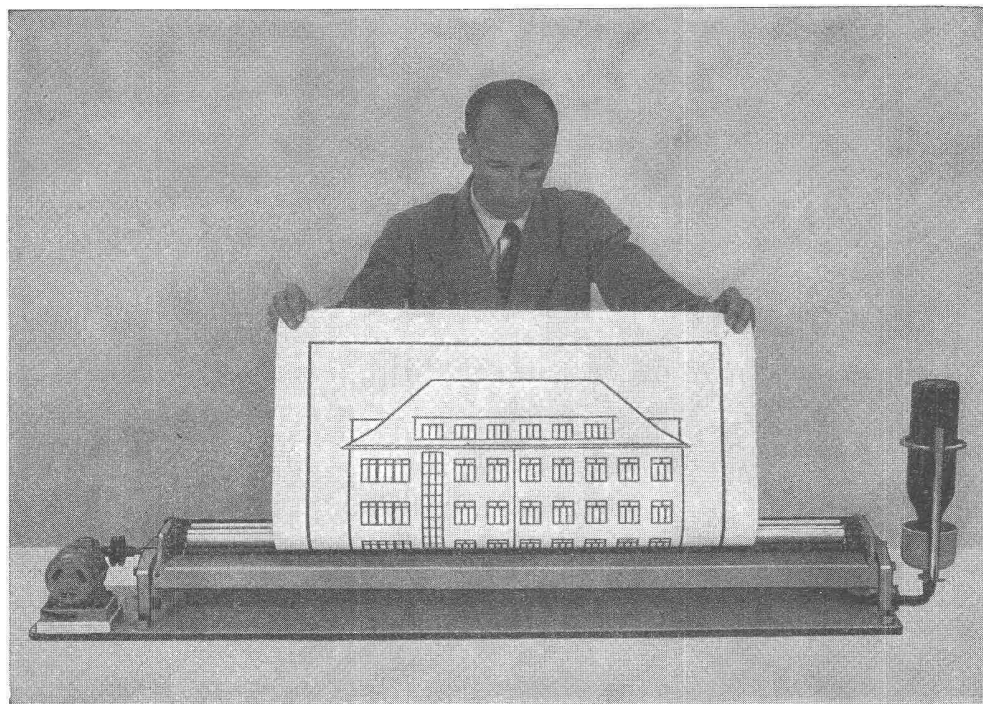
**GIPSDIELEN** mit ein- und beidseitiger Nut als Zwischenwandplatten  
für schallisolierende Doppelwände und Hintermauerungen

**PERFECTA-LEICHTBAUPLATTEN**  
für Isolierungen von Massivmauerwerk und Fensternischen, für Innen- und Aussenverschalungen von Fassaden bei Skelettbauten, für Decken- und Dachverschalungen

**PERFECTA-AKUSTIKPLATTEN**  
für verputzfreie, schallschluckende Auskleidung von Industrieräumen, Turnhallen, Kinos, Konzerträumen, Theatern, Kirchen usw.

## GIPS-UNION A.-G. ZÜRICH

Fabriken in Alvaschein, Bex, Ennetmoos, Felsenau, Granges, Kienberg, Läuelfingen,  
Leissigen, Rüthi



# Lichtpauspapiere

**PERMAX** für Halbtrocken-Entwicklung

**AMONAX** für Ammoniak-Entwicklung

Sämtliche Lichtpauspapiere werden seit 37 Jahren nach eigenen Verfahren hergestellt

**Paus-, Zeichen- und Millimeter-Papiere**

**ED. AERNI-LEUCH, BERN**

Fabrikation technischer Papiere, Reproduktionsanstalt

Zieglerstrasse 34

Der Sicherheitsfaktor

Ihres Unternehmens

*Unfall*

*Haftpflicht*

*Krankheit*

*Kaution*

*Familien-Versicherung*

*Kasko*

**WAADT**

**UNFALL**

*Diebstahl*

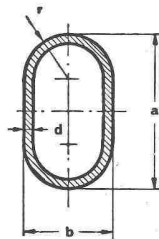
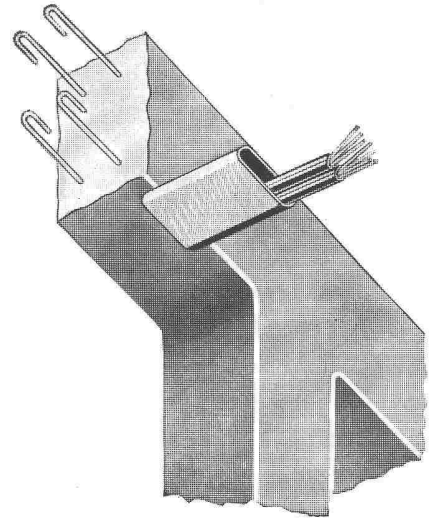
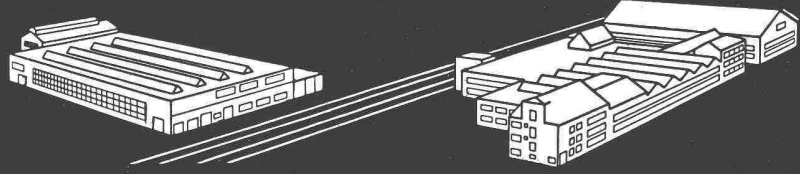
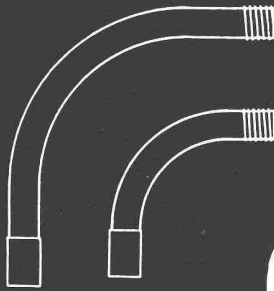
A.G. der Maschinenfabrik  
von Theodor Bell & Cie.  
Kriens - Luzern

1855  
1955



Stahlbauten  
Kessel- und Apparatebau  
Krane - Seilbahnen  
Papiermaschinen  
Wasserturbinen  
Allg. Maschinenbau  
Eisen- und Metallgiesserei

KRIENS  
Bell



**Durchführungsrohr  
zum Einlegen in Beton**

**Tubes de traversées  
pour béton armé**

zum Durchführen elektrischer und anderer Leitungen oder als Reserve

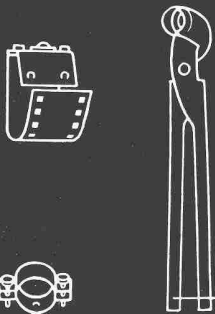
traversées pour conduites électriques ou autres ou à prévoir comme réserve.

**Flach-oval-Profil**

**profil ovale**

Eisen blank  
in Fabrikationslängen von ca. 3 m

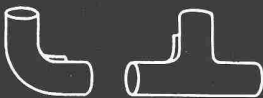
en fer brut  
en longueurs de fabrication d'environ 3 m.



Nos.	Dim. a mm	Dim. b mm	Dim. d mm	Dim. r mm
212 037-100	42	24	2,0	12
212 037-101	60	28	2,0	14
212 037-102	92	42	2,5	21
212 037-103	120	45	2,0	22,5

Auch in Fixlängen beliebiger  
Grösse lieferbar

livrables également en  
longueurs ajustées

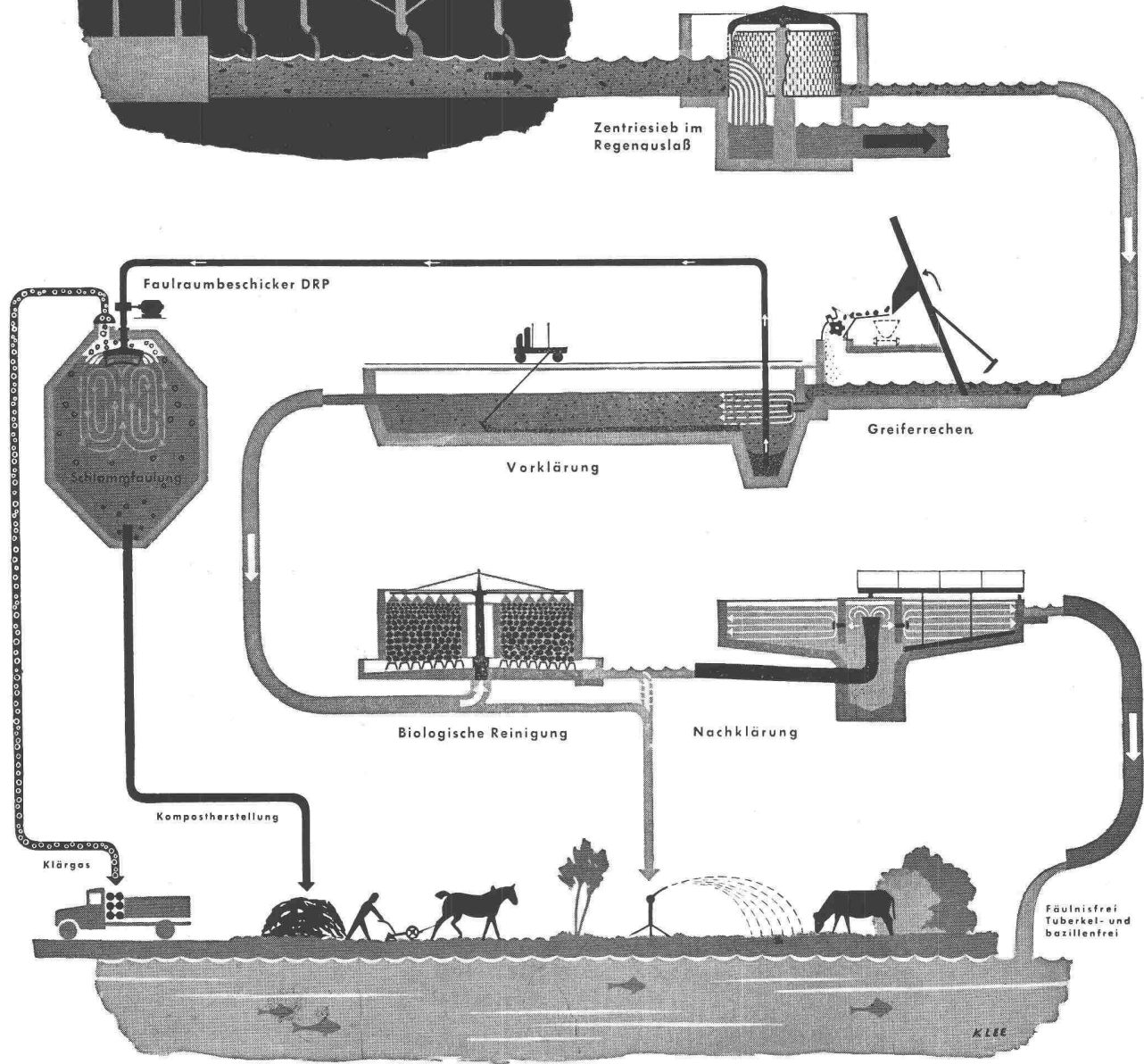


**HERMANN LANZ AG. MURGENTHAL**

Fabrik für elektrotechnische Artikel und Metallwaren



# Sauber die Stadt



# Sauber der Fluss

PASSAVANT-WERKE

MICHELBACHERHÜTTE

(b. MICHELBACH, NASSAU)

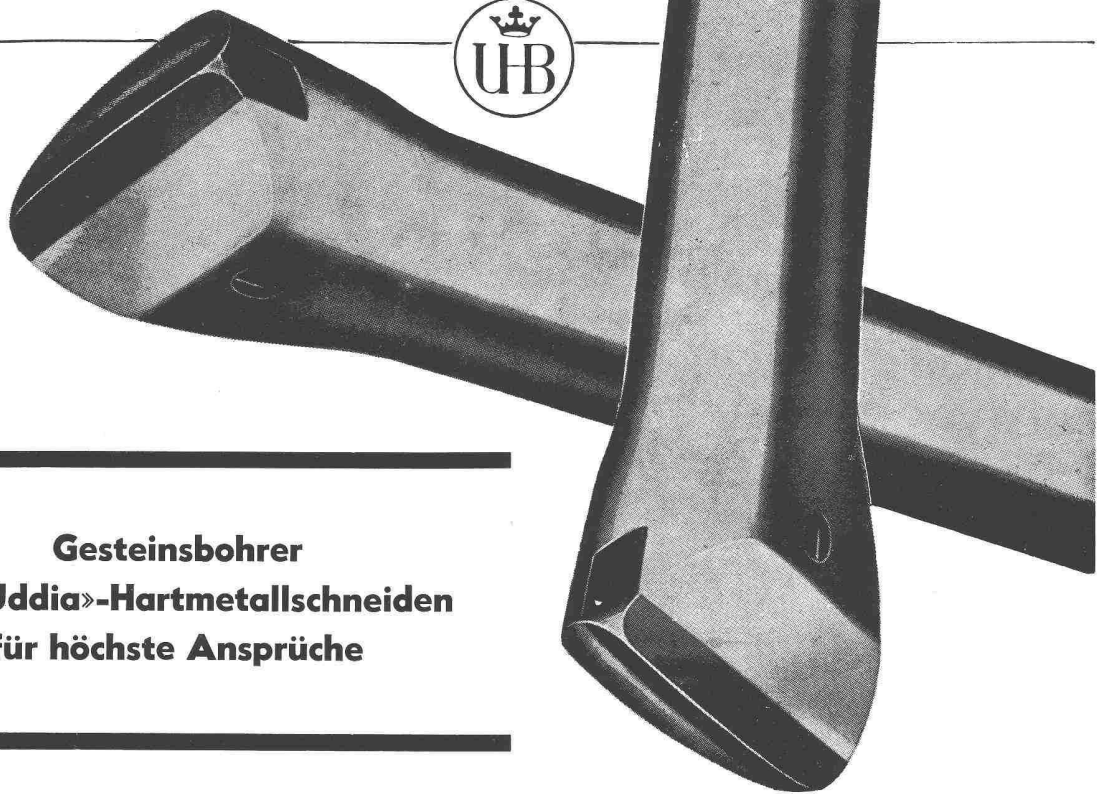
ING. THEO NOERDLINGER

ZÜRICH 8

FELDEGGSTRASSE 42

TELEPHON 24 35 61

# UDDIA



---

**Gesteinsbohrer  
mit «Uddia»-Hartmetallschneiden  
für höchste Ansprüche**

---

**UDDEHOLMS AKTIEBOLAG**  
**UDDEHOLM SCHWEDEN**

Alleinverkauf für die Schweiz:

**HANS KOHLER A.G.**  
**ZÜRICH 2**

Claridenstrasse 20 (Bürklihof) Telefon (051) 23 01 10 Postfach Zürich 22

---

**Schienenfahrzeuge**  
**Waffen, Werkzeugmaschinen**  
**Verpackungsmaschinen**




**Industriefahrzeuge**  
**Pressluftwerkzeuge, Pumpen**  
**Holzwerk in Rafz**



1853 gründen die drei Schaffhauser Friedrich Peyer im Hof, Heinrich Moser und Conrad Neher die erste schweizerische Waggonfabrik. Sie beliefert die ersten Eisenbahngesellschaften unseres Landes. Schon wenige Jahre später trägt Rollmaterial aus Neuhausen den Ruf schweizerischer Qualitätsarbeit ins Ausland und nach Uebersee. Heute führen in der Schweiz rund die Hälfte der Eisenbahnwagen das Herkunftszeichen der SIG.

Seit 1860 steht die SIG im Dienste der Landesverteidigung. Durch die Herstellung und ständige Entwicklung von Handfeuerwaffen ist das Unternehmen mitbeteiligt an der Ausrüstung unserer Armee.

1906 beginnt die SIG mit dem Bau von automatischen Verpackungsmaschinen. Sie fördert damit die rationelle und hygienische Verpackung industriell erzeugter Nahrungsmittel und Gebrauchsartikel. Die Produktion geht zur Hauptsache ins Ausland.

Dieses dreigeteilte Fabrikationsprogramm der SIG wurde seither zukunftsreudig erweitert: Industriefahrzeuge, Werkzeugmaschinen, Schraubenpumpen und Pressluftwerkzeuge verlassen in wachsender Menge die Werkhallen. — In Rafz unterhält die SIG ein Holzwerk.

1955 blickt die SIG auf über 100 Jahre ihres Bestehens zurück. Aus kleinen Anfängen hat sie den Weg zum modernen Industrieunternehmen zurückgelegt. Eine Belegschaft von 2300 Arbeitern und Angestellten findet hier Beschäftigung und Verdienst. Der unwandelbare Grundsatz, für Fortschritt und Leistung die höchsten Anforderungen an sich zu stellen, gilt auch für das künftige Wirken der SIG.

**Schweizerische Industrie-Gesellschaft Neuhausen am Rheinfall**

## 50 Jahre Maschinenversicherung

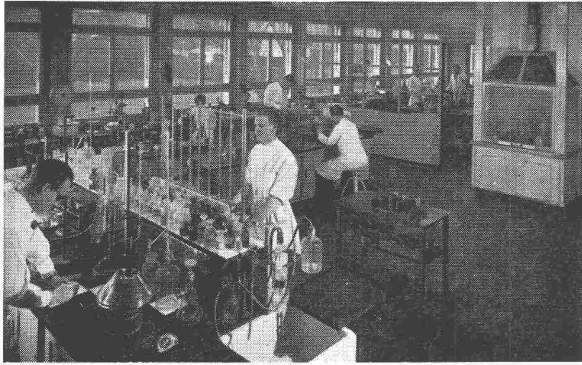
Im Jahre 1905 hat die Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft die ersten Maschinenversicherungspolice abgeschlossen. Schon damals erachteten es die verantwortlichen Leiter industrieller Betriebe und öffentlicher Werke als notwendig, ihr Unternehmen gegen die finanziellen Folgen unvorhergesehener Maschinenschäden zu schützen.

Seither hat sich die Technik gewaltig entwickelt, die Maschinen sind leistungsfähiger, aber auch empfindlicher und vor allem teurer geworden. Zusammen mit ihren Kollegen in den Konstruktions- und Betriebsbüros haben die Ingenieure der «Schweizer National» die Maschinenversicherung ständig den technischen und wirtschaftlichen Gegebenheiten angepasst. Darum sind zur Zeit allein in der Schweiz Maschinen und Anlagen im Werte von über Fr. 700 000 000 bei ihr gegen Maschinenbruch versichert.

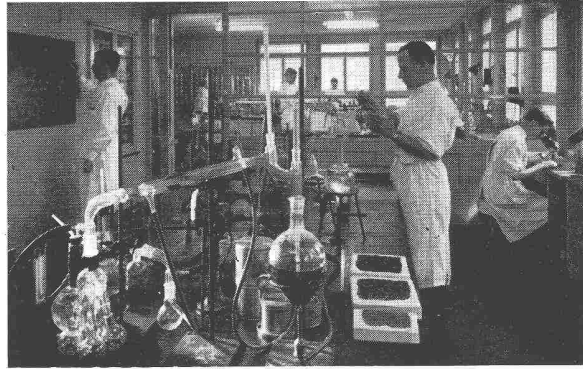
Keinem Betrieb bleiben Maschinenbruchschäden erspart; Materialermüdung, Konstruktionsfehler, Ueberlastungen, Kurzschlüsse, falsche Bedienung, Nachlässigkeit, Unachtsamkeit, Fahrlässigkeit, Böswilligkeit, Sturm und Frost sind ihre Ursachen. Solche Schäden lassen sich nicht vermeiden, aber die Maschinenversicherung übernimmt die finanziellen Folgen, sie bezahlt die Reparaturen inkl. Demontage, Montage, Fracht, Zoll, usw. einschliesslich der Kosten für Arbeiten in der betriebseigenen Werkstätte. Den Kunden der «Schweizer National» stehen auch die von ihren Spezialisten bei der Behandlung von Schäden im In- und Ausland gesammelten Erfahrungen zur Verfügung. Sie kennen zudem die besonderen Versicherungsbedürfnisse der Industrie und der öffentlichen Werke. Die Betriebshaftpflichtversicherung, Zusatzversicherung zur Suval, Feuer-, Transport-, Montage-, und Garantievversicherung der «Schweizer National» sind diesen Bedürfnissen angepasst.

### Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft in Basel

Subdirektion in Genf, Generalagenturen in  
Aarau, Baden, Basel, Bern, Biel, Chur, Delsberg, Fribourg, Glarus, La Chaux-de-Fonds, Lausanne,  
Lugano, Luzern, Neuenburg, Romanshorn, Schaffhausen, Sitten, Solothurn, St. Gallen, Thun,  
Winterthur, Zofingen, Zug, Zürich.



ASEOL-Hauptlaboratorium



ASEOL-Forschungslaboratorium

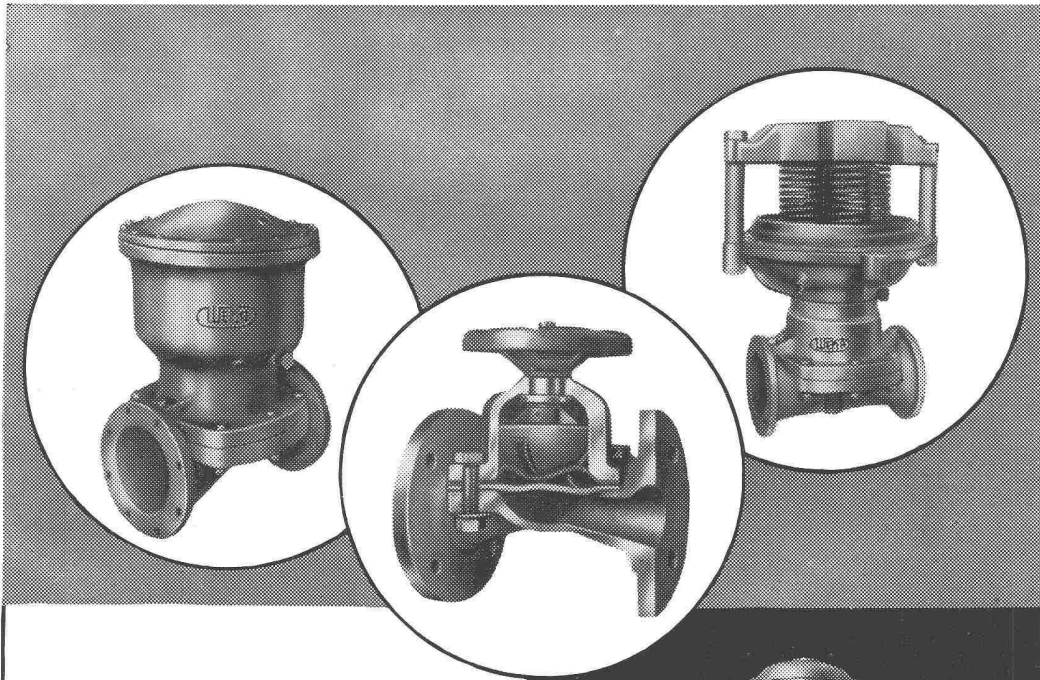
# ASEOL

**Ist wissenschaftliche Schmierung.** In eigenen modernen Laboratorien entwickeln versierte Chemiker Hand in Hand mit der Praxis die bewährten ASEOL-Oele und -Fette, überwachen die Produktion und schaffen auf diese Weise die Betriebssicherheit und Wirtschaftlichkeit der ASEOL-Erzeugnisse.

Das ist mit ein Grund, warum heute ASEOL-Schmierstoffe in der gesamten schweizerischen Industrie, im Baugewerbe, im Bahn- und Transportwesen zu einem Qualitätsbegriff geworden sind.

Wollen Sie in Ihrem Betrieb die Schmierung vereinheitlichen und die Lagerhaltung vereinfachen? Dann tun Sie gut, den unverbindlichen und kostenlosen Besuch unseres technischen Beraters zu verlangen.

**ADOLF SCHMIDS ERBEN AG. BERN** Telephon 031 2 78 44  
S. A.

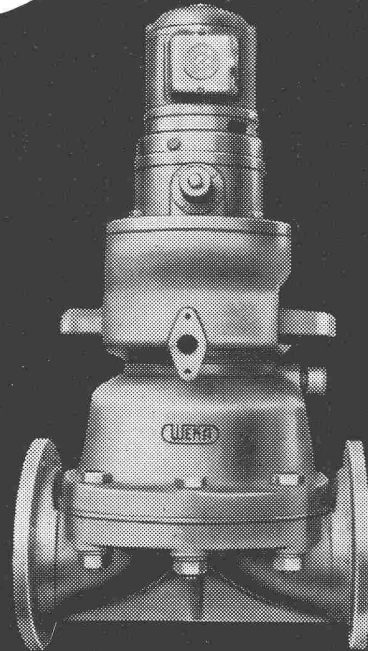


# Membranventile

patentierte Konstruktion

für **Hand-**  
**pneumatische**  
**hydraulische**  
**elektrische**  
**Betätigung**

Verlangen Sie ausführliche Unterlagen!



**WEKA AG. WETZIKON ZCH.**

Telephon (051) 97 83 02

**ACROW**  
**BANGERTER LYSS**

# ACROW -H-RAHMEN STAHLROHR- GERÜST

**KÜRZESTE MONTAGEZEITEN**  
**ANPASSUNGSFÄHIG**

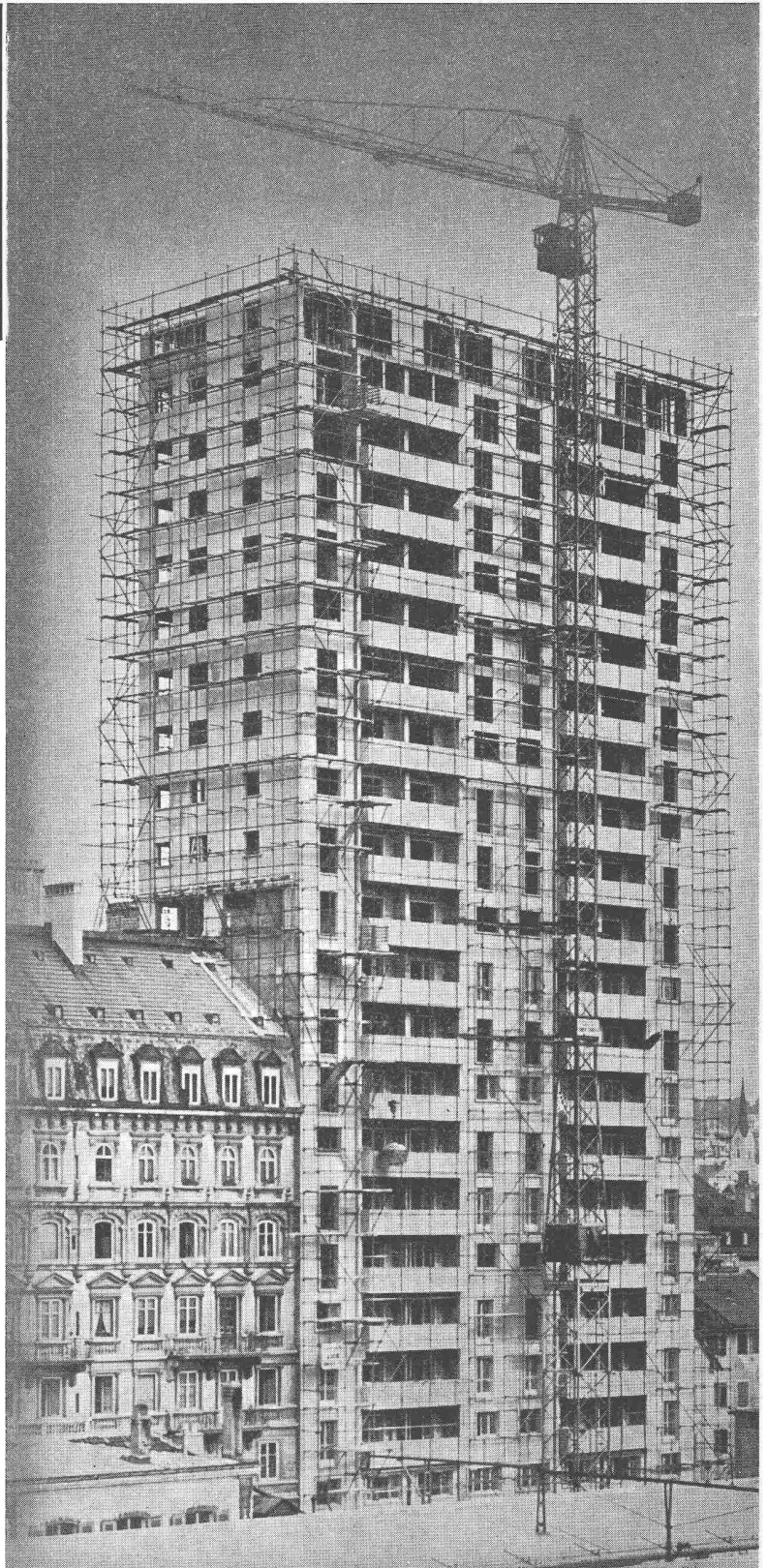
**UNBESCHRÄNKTE**  
**VERWENDUNGS-**  
**MÖGLICHKEITEN**

**GRÖSSTE SICHERHEIT**

DAS HÖCHSTE WOHNHAUS DER SCHWEIZ  
TOUR DE LA GARE IN LA CHAUX-DE-FONDS  
UNTERNEHMER: C. CERUTTI

STAHLROHRGERÜST:  
ACROW-H-RAHMEN-GERÜST

FOTO JACQUES THÉVOZ



**A. BANGERTER & CIE SA LYSS** ☎ **032 84123**

Cementwaren und Bausteinwerke Fabrique de produits en ciment

Abteilung für Bauwerkzeuge Dép. outillage pour la construction



Staumauer Mauvoisin (Stand Mitte Juli 1955)

60 Jahre

# ELEKTRO-WATT

Elektrische und Industrielle Unternehmungen AG.

ZÜRICH

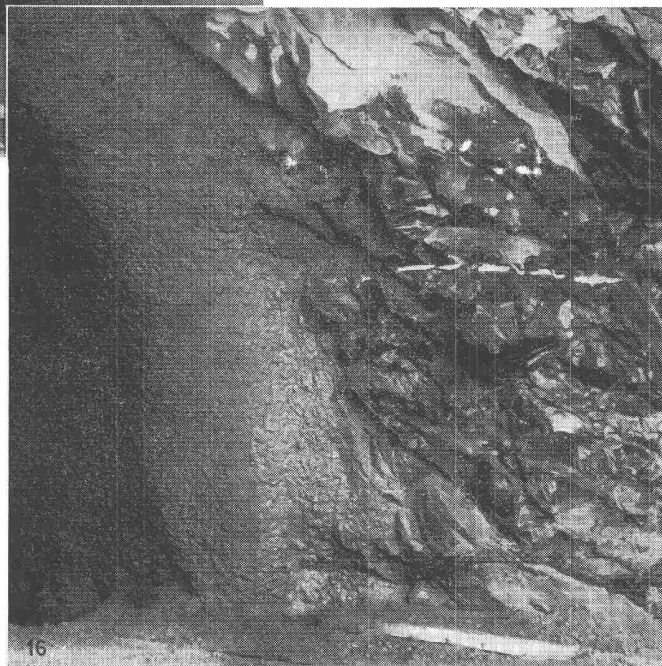
# SPRITZBETON



nach dem SPRIBAG-Verfahren wird seit Ende Oktober 1952 auf verschiedenen schweizerischen Grossbaustellen angewendet

Auf Grund der überzeugenden Resultate, die ohne Beeinträchtigung der Stollenvortriebe erzielt werden, sind seit her über 25 000 m<sup>3</sup> Trockengemisch in Körnungen bis 25 Millimeter verarbeitet worden

- Geringfügige Beeinträchtigung der übrigen Arbeiten im Stollen
- Einwandfreie Haftung und Wasserdichtigkeit
- Keine Schalung
- Anpassung des Verkleidungsmantels an das örtliche Ausbruchprofil und an die Natur des Felsens
- Kontinuierlicher Betrieb mit durchschnittlichen Baustellenleistungen von 2,5—4 m<sup>3</sup> Trockengemisch pro Stunde



# SPRIBAG

Die Spezialfirma für Spritzbeton, Gunit und  
PERFO-Bolzenbefestigungen

**SPRITZBAU AG. ZÜRICH 3 WERDSTRASSE 128**  
Tel. (051) 35 14 77



## Die schweizerische

### Eisenbahnsicherungs-Industrie

#### im Dienste der Schweizer Bahnen!

Das Eisenbahnsicherungswesen steht unter der Forderung der absoluten Sicherheit. Diese Begriffsbestimmung ist nicht identisch mit den gemeinhin geltenden Ansprüchen an die Zuverlässigkeit betrieblicher Einrichtungen. Eine besondere Denkweise und die Anwendung eigener Methoden und technischer Mittel unterscheiden damit unser Spezialgebiet von ähnlich erscheinenden Industriezweigen.

Gehalt und Tradition jahrzehntelanger Erfahrung, hohes Verantwortungsbewusstsein und engste Zusammenarbeit mit den Bahnverwaltungen sind Voraussetzungen für eine erfolgreiche Tätigkeit der Eisenbahnsicherungs-Industrie. Zu ihrer vollen Entfaltung bedarf sie der Konzentration auf diese eine Aufgabe.

Über 270 vollelektrische Stellwerkanlagen, viele Hunderte von Signal- und Blockanlagen und eine Vielfalt anderer Sicherungseinrichtungen bei den Schweizerischen Bundes- und Privatbahnen zeugen von unserem stetigen Bestreben, an den hohen Ruf unserer Bahnen beizutragen.

# INTEGRA

Wallisellen-Zürich

Fabrikation in  
Wallisellen, Vevey und Wil

Aus unserem Fabrikationsprogramm: elektrische Schalterwerke in Vertikal- und Pultform, Zweireihen-Schalterwerke, Gleisbildstellwerke; Lichtfahrsignale; elektr. Weichenantriebe; Gleichstromblock, automatischer Block, Achszählung; automatische Zugbeeinflussung; Blinklichtsignalanlagen u. Barrieren; Fernsteuerung.

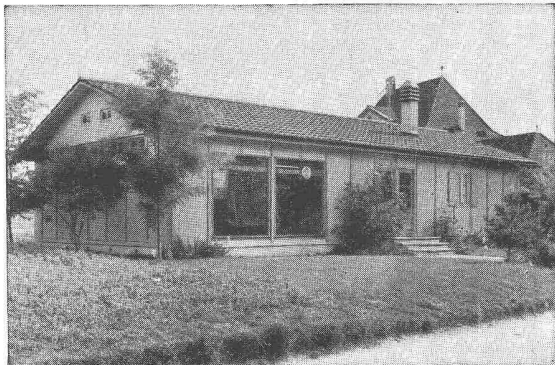
# HECTOR EGGER AG., LANGENTHAL

Unternehmung für Hoch- und Tiefbau

Abteilung Holzbau

Zerlegbare, vorgefertigte Holzbauten, System Herag - Vielfache Verwendungsmöglichkeiten

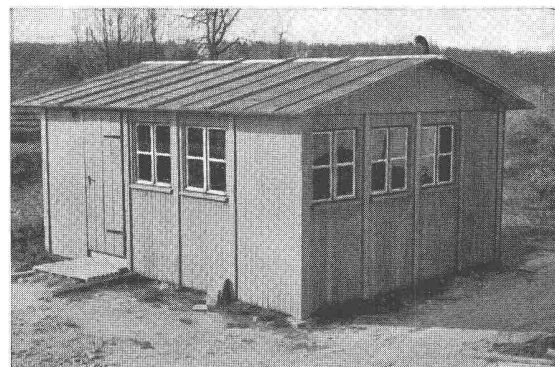
Solide Konstruktion - Günstig im Preis



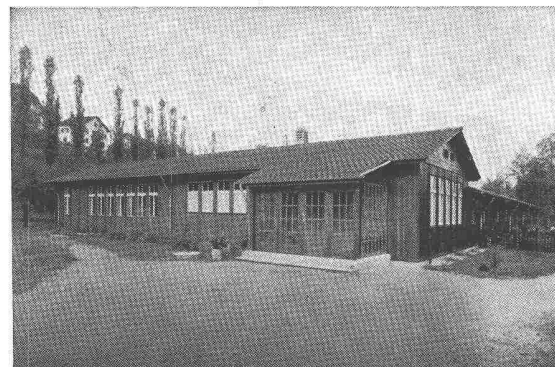
Verkaufspavillon



Bürobaracke



Baubaracke (Kleintyp)



Fremdarbeiterkantine und Unterkunftsbaracke

PATENT

H



Ferienhaus

E

## Verwendung für jeden Zweck

- Baubaracken
- Kantinen
- Fremdarbeiterbaracken
- Notwohnungen
- Verkaufspavillons
- Schulpavillons
- Werkstätten
- Ferienhäuser etc.

R

A

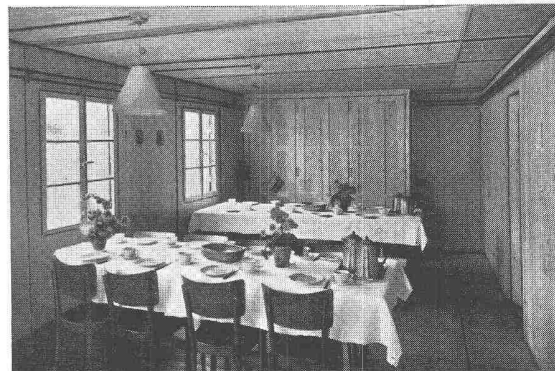
Auskunft, Prospekte und Referenzen durch

**HECTOR EGGER AG., LANGENTHAL**

Telephon (063) 2 33 55/56

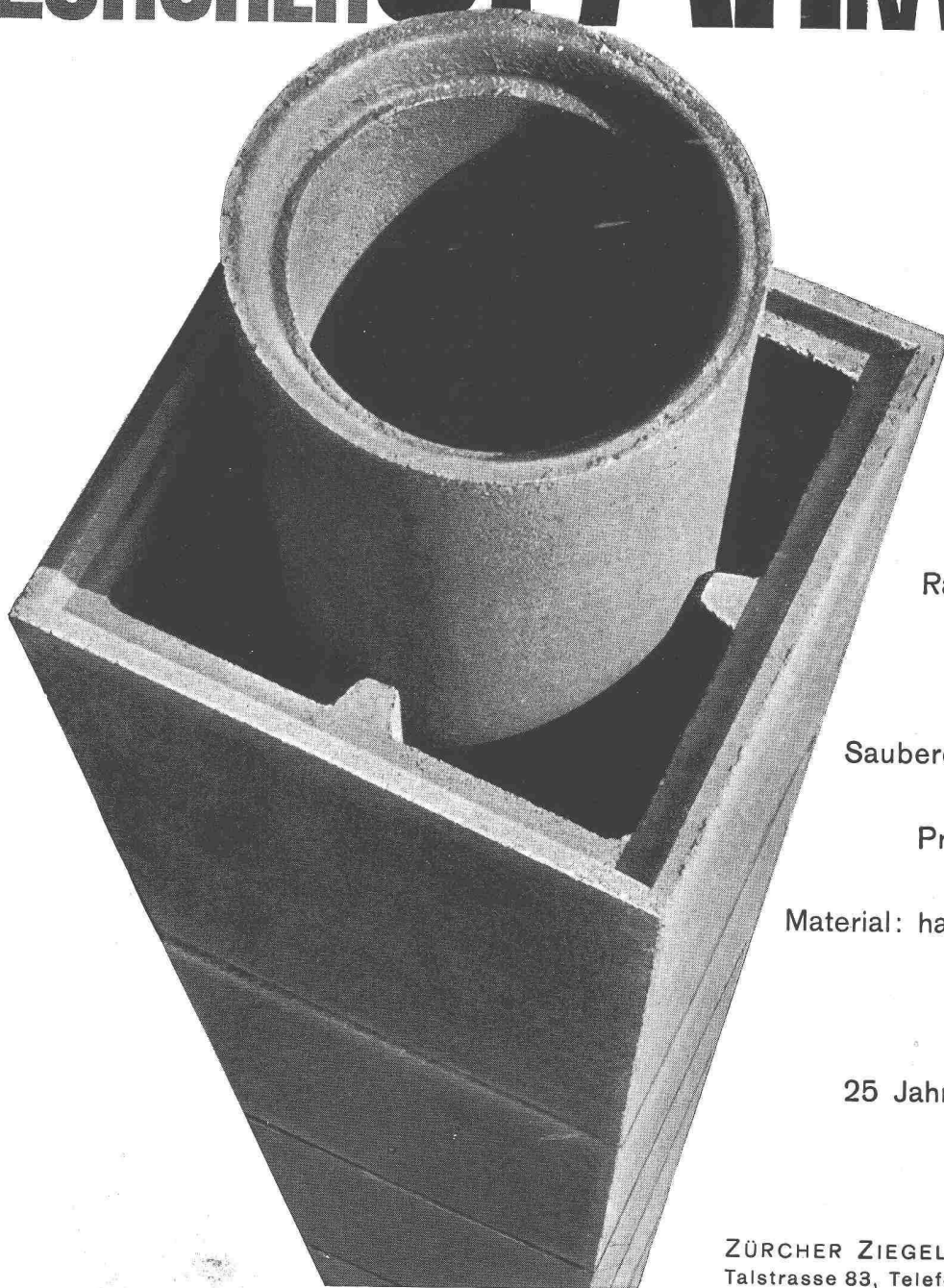
G

PATENT



Essraum in Kantinenbaracke

# ZÜRCHER SPAR KAMIN



Rasch versetzt

Zweiteilig

Saubere Innenfläche

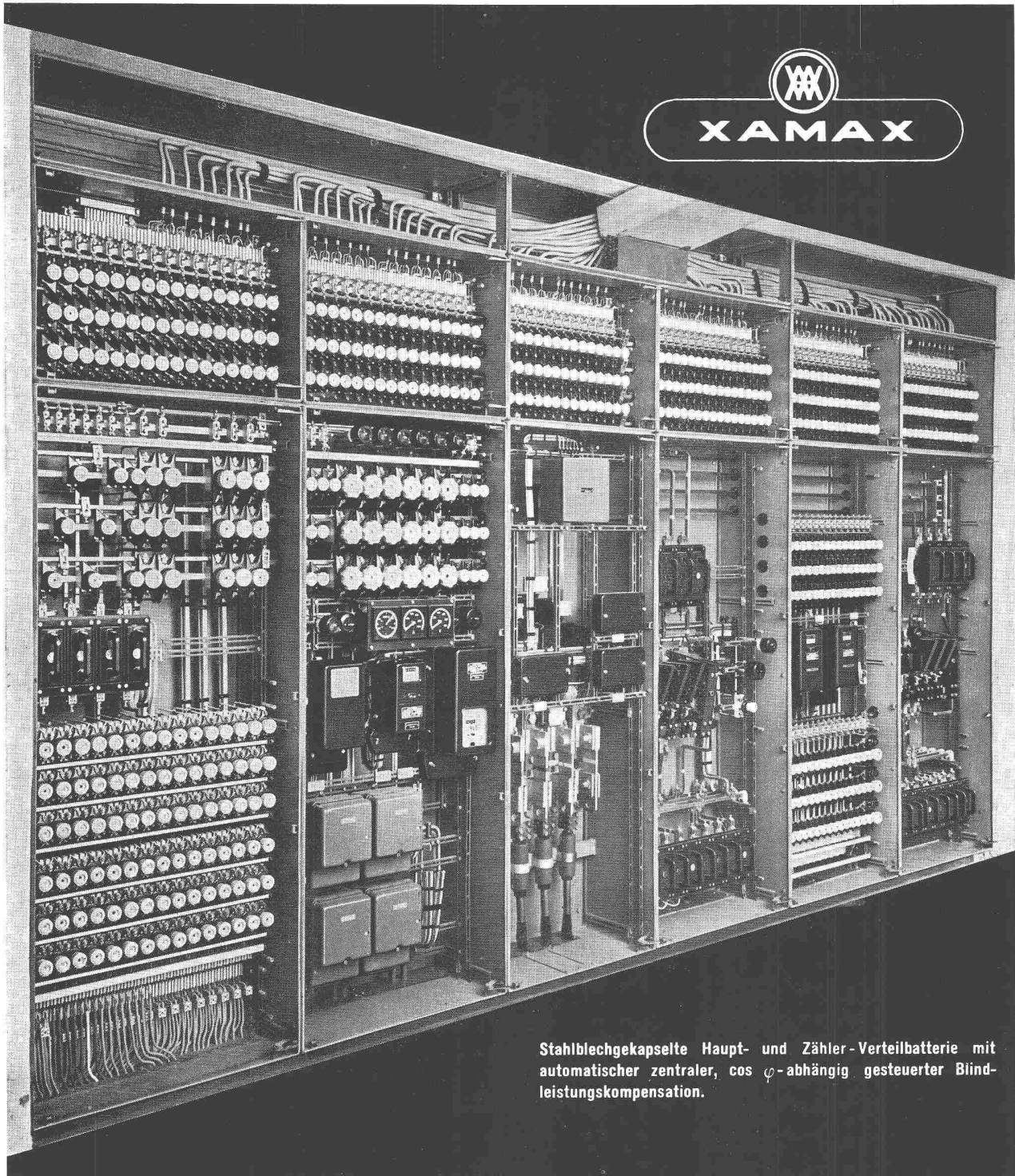
Präzise Muffen

Material: hartgebrannter

Ziegelschrot

25 Jahre Erfahrung

ZÜRCHER ZIEGELEIEN ZÜRICH  
Talstrasse 83, Telefon (051) 23 87 00



Stahlblechgekapselte Haupt- und Zähler-Verteilbatterie mit automatischer zentraler,  $\cos \varphi$ -abhängig gesteuerter Blindleistungskompensation.

**Elektrisches Installationsmaterial**  
(Schalter, Steckkontakte, Sicherungselemente und deren Zubehör)

Kondensatoren für alle Gebiete der Elektrotechnik

**Elektrische Prüf- und Steuergeräte**

Elektrische Schalttafeln, Kommandopulte, Hoch- und Niederspannungs-, Zähler- und Sicherungsverteilanlagen

# XAMAX A.-G. ZÜRICH 50-OERLIKON

Birchstrasse 210

Tel. (051) 46 64 84



Gehören Sie auch zu jenen, die bei geistiger Arbeit das Masshalten beim Rauchen vergessen? - Dann ist aus dem Genuss nur noch eine Gewohnheit, oft nervöser Art, geworden. Mit dem ärztlich empfohlenen

## NICOSOLVENS

werden Sie in 3 Tagen Nichtraucher, oder Sie können mit Leichtigkeit das Rauchen auf ein vernünftiges Mass zurückführen. - Die Behandlung mit NICOSOLVENS reinigt den Organismus von Nicotin und befreit von der Sucht nach der Cigarette. Nicosolvens ist kein Gurgelwasser, sondern stellt eine umfassende Kur dar, die auf Grund jahrelanger ärztlicher Erprobung geschaffen wurde. Kurpackung Fr. 20.25 in den Apotheken. - Prospekte durch die La Medicalia GmbH, Casima/Tessin.



Schweizer Fabrikat  
aus Serienfertigung in  
unserer Fabrik in Nebikon

# Turmdrehkran BRUN

Ausladung 16 oder 18 m

Strassentransport  
nun auch unzerlegt möglich

Selbstmontage

Saubere Ballastierung

Kontroller geschützt in  
der Kabine untergebracht

Hubbegrenzung

Ueberlastsicherung in allen Stellungen automa-  
tisch und zuverlässig wirkend

Der Kran entspricht der Verordnung über die Verhütung  
von Unfällen bei der Verwendung von Kranen und  
Hebezeugen vom 22. 6. 1951.

**BRUN & CIE. AG. NEBIKON (LU)**

Telephon (062) 9 51 12

Die Tendenz ist klar:

*Stufenlos!*



So wie beim Radio das Drehen am Knopf den Ton zum An- oder Abschwellen bringt, so gehorcht die Temperatur der einzigartigen REGLA-Kochplatte der kleinsten Drehung am Schalter. Dazu besitzt sie die kürzeste Aufheizzeit, ist gegen Ueberhitzung automatisch gesichert und spart erst noch Strom... Es geht nichts über die stufenlose REGLA-Schnellplatte.

Das Modernste wählen:

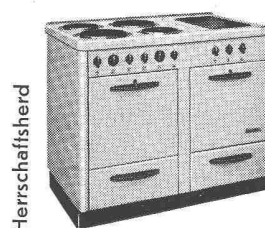
*Stufenlos!*



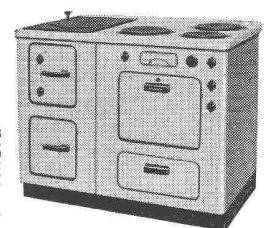
Das Prinzip der stufenlosen REGLA-Schaltung ist wirklich neu. Führende Kochherdfabriken des Auslandes, die sich um das Recht zur Herstellung von REGLA-Platten beworben haben, bezeichnen das REGLA-System als «grösste Errungenschaft auf dem Gebiete des elektrischen Kochens». Das genial einfache REGLA-Prinzip ist im Begriffe, den Weltmarkt zu erobern — zur Freude der Hausfrauen in allen Ländern...



Haushaltmodell «V»

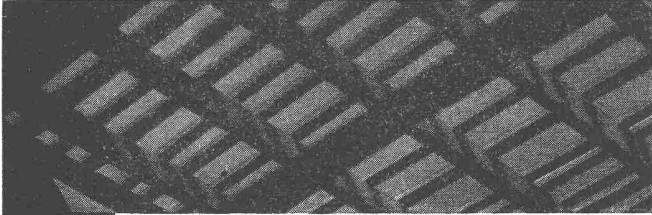


Herrschaftsherd



Kombiherd

ELCALOR AG. • FABRIK FÜR ELEKTROTHERMISCHE APPARATE • AARAU

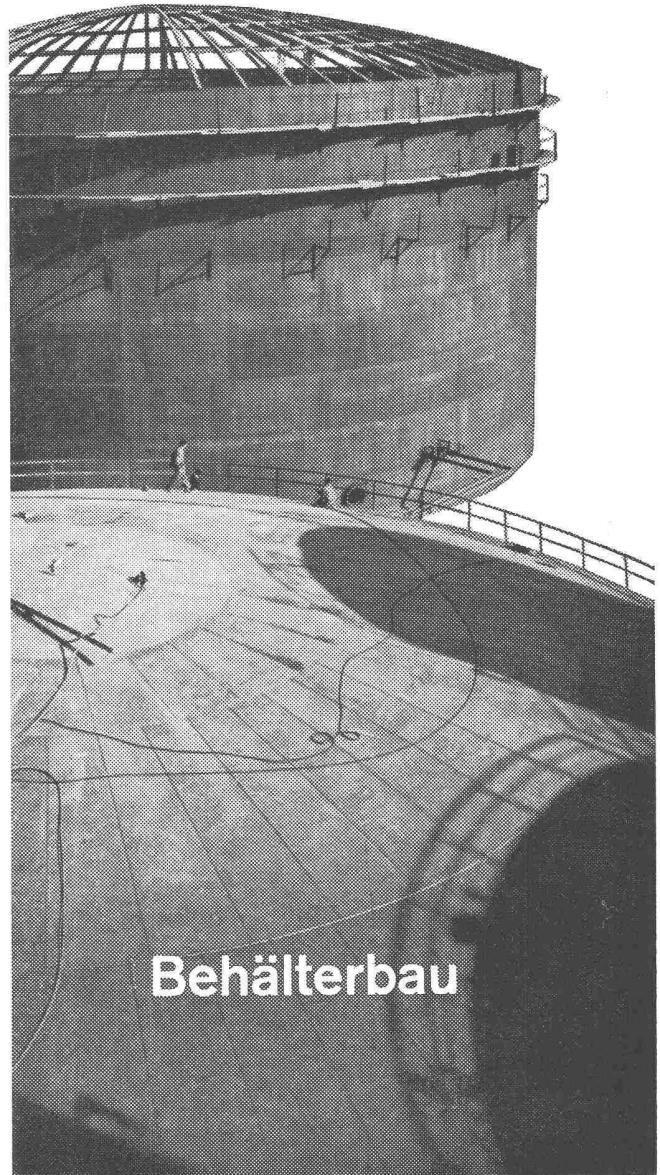
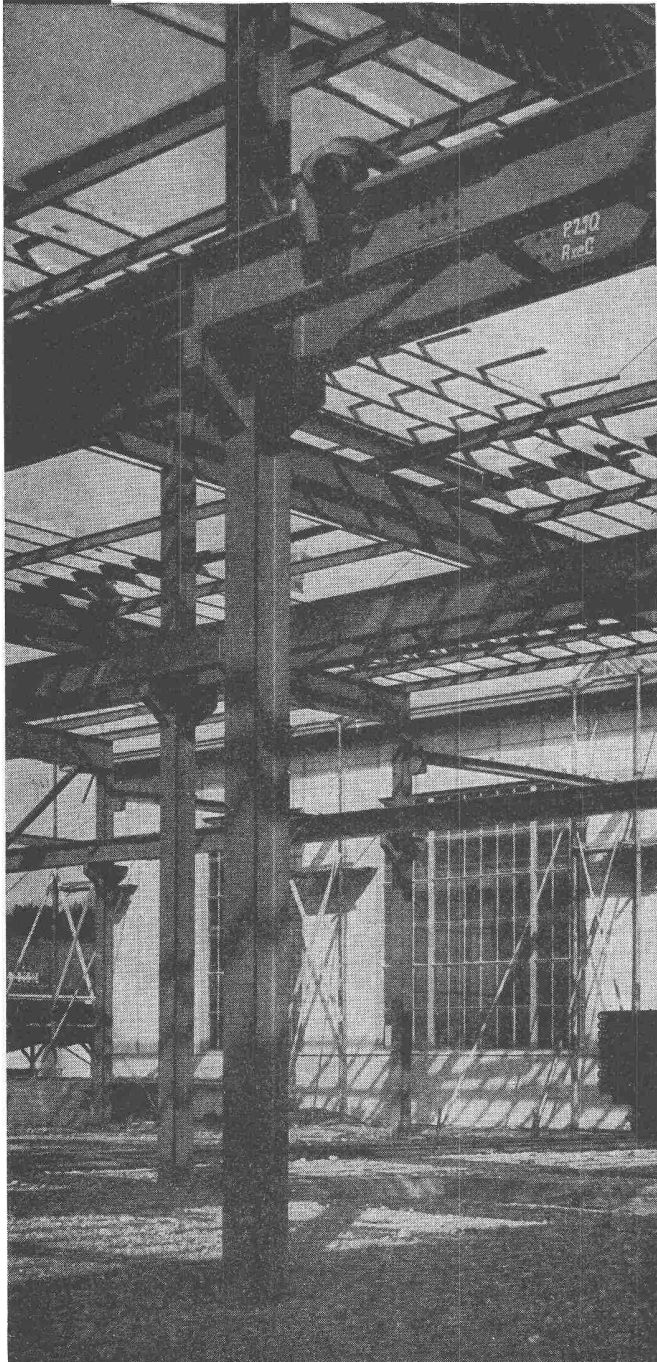


**Industriebau**

# **WARTMANN & CIE. A.G.**

**STAHLBAU · KESSELSCHMIEDE · BRUGG**

FILIALE: ZÜRICH, LIMMATPLATZ 7  
TOCHTERUNTERNEHMUNG:  
STAHLSCHEISSWERK WARTMANN AG.  
OBERBIPP (KT. BERN)



**Behälterbau**

# ANTIPERPORAN

elastische Auskleidungen und Überzüge v. Behältern (Tanks), Reservoiren für alle Flüssigkeiten, Silos für Getreide und Futtermittel und andern Bauwerken aus Beton und Metallen

### Anwendungsgebiete

- A. **Betonkonstruktionen** aller Art. Auskleidungen und Abdichtungen von Mineralöl-, Benzin-, Wein- und Bierbehältern, Mineralöl- und Benzinabscheideranlagen, Siloräumen und dergleichen, welche mit aggressiven Gasen gefüllt werden.
- B. **Bestehende, undichte Betonbehälter**. Diese können einwandfrei und dauernd abgedichtet werden.
- C. **Vorfabrizierte Betonelemente**, welche durch Verkleiden und Abdichten gegen die Einwirkungen von Flüssigkeiten oder Gasen geschützt werden müssen.
- D. **Eisenkonstruktionen**, Ueberzüge als Korrosions- und Witterungsschutz, Auskleidung von Metallbehältern zum Schutze gegen Flüssigkeiten oder Gase.

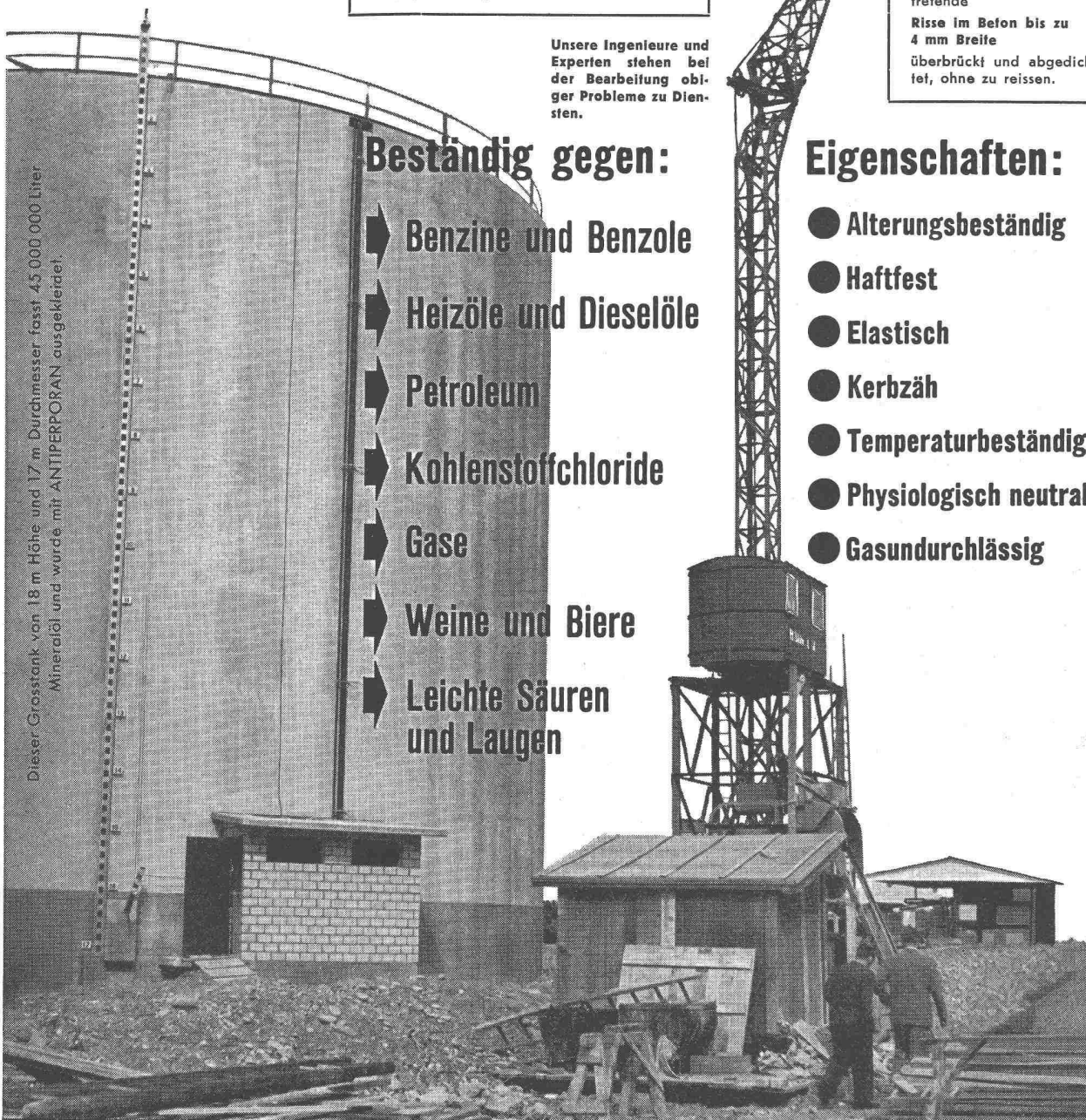
### Allgemeines

Antiperporan ist ein bisher unbekannter Werkstoff mit hochwertigen Eigenschaften. Durch Kondensation erreicht man festhaftende, elastische Ueberzüge. Diese eignen und bewähren sich als Schutz gegen chemische Einflüsse, dienen als Abdichtungen von Behältern und Räumen gegen die Einwirkung von Flüssigkeiten oder Gasen vieler Art. Dank seiner Elastizität und Zugfestigkeit werden bestehende und eventuell später auftretende

Risse im Beton bis zu 4 mm Breite

überbrückt und abgedichtet, ohne zu reißen.

Unsere Ingenieure und Experten stehen bei der Bearbeitung obiger Probleme zu Diensten.



Dieser Grosstank von 18 m Höhe und 17 m Durchmesser fasst 45 000 000 Liter Mineralöl und wurde mit ANTIPERPORAN ausgekleidet.

### Beständig gegen:

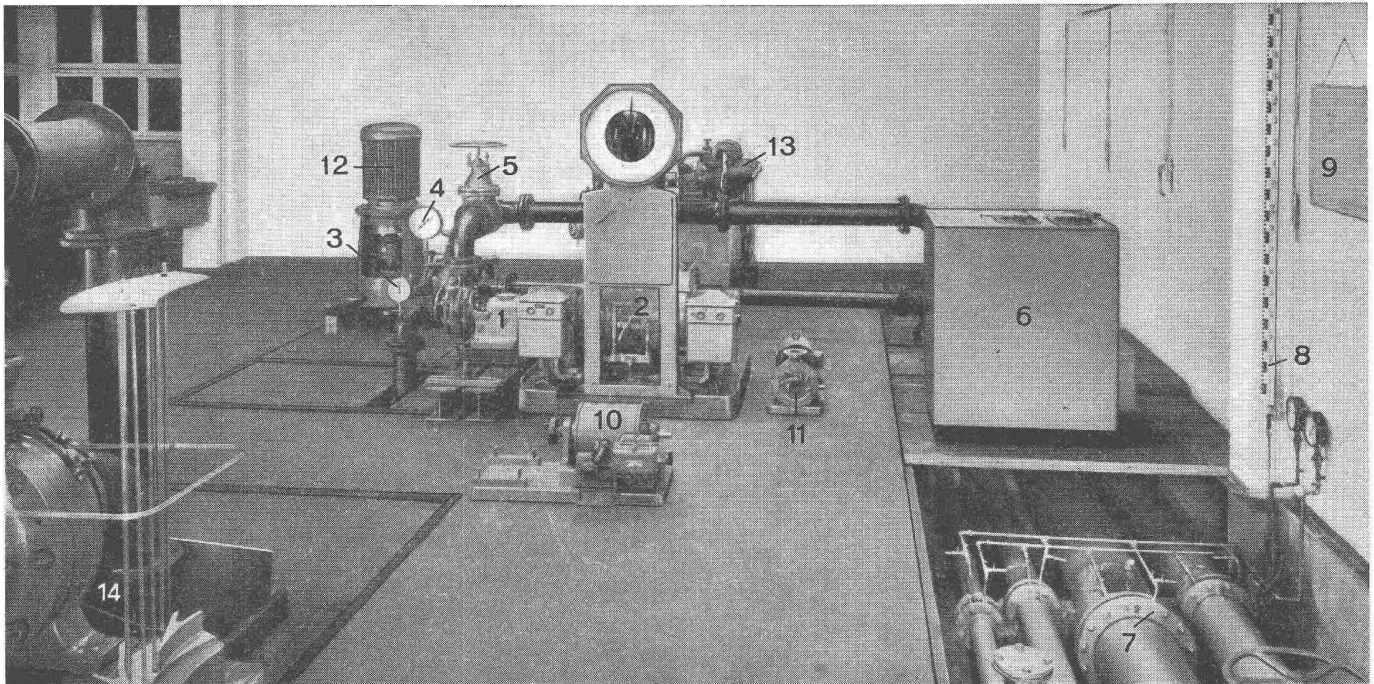
- Benzine und Benzole
- Heizöle und Dieselöle
- Petroleum
- Kohlenstoffchloride
- Gase
- Weine und Biere
- Leichte Säuren und Laugen

### Eigenschaften:

- Alterungsbeständig
- Haftfest
- Elastisch
- Kerbzäh
- Temperaturbeständig
- Physiologisch neutral
- Gasundurchlässig

**ANTIPERPORAN BERN 7**

POSTFACH 123 BERN-KORNHAUS TELEPHON (031) 86012



## Prüfung und Forschung

Ein modern ausgerüsteter Prüfstand mit einem untenliegenden Wasserbehälter von 110 m<sup>3</sup> Inhalt gestattet die Prüfung von Pumpen bis zu Fördermengen von 600 lit/sec und bis zu Leistungen von 300 PS. Für Vertikalpumpen oder für Kavitationsversuche dient ein besonderer Schacht von 9,5 m Tiefe. Verschiedene Versuchspumpen, zum Teil aus Plexiglas, und eine moderne Stroboskop-Einrichtung ermöglichen aufschlussreiche Strömungsbeobachtungen am drehenden Rad.

Jahrelange Forschungsarbeiten über die Fragen der Kavitation, Modellähnlichkeit, Wirkungsgradumrechnung und Einzelversuche über Spaltverluste, Radseitenreibung, mechanische Reibungsverluste in Lagern und Stopfbüchsen, verschiedene Laufrad- und Gehäuseformen etc. ergaben wertvolle Unterlagen für eine bessere Ausführung der Pumpen. Zahlreiche Veröffentlichungen über unsere Forschungen haben in Fachbüchern von Pumpen und Strömungsmaschinen Eingang gefunden.

Als Resultat dieser Arbeiten bringen wir Ihnen sorgfältig durchgeprüfte betriebssichere Pumpen mit durchwegs hohen Wirkungsgraden.

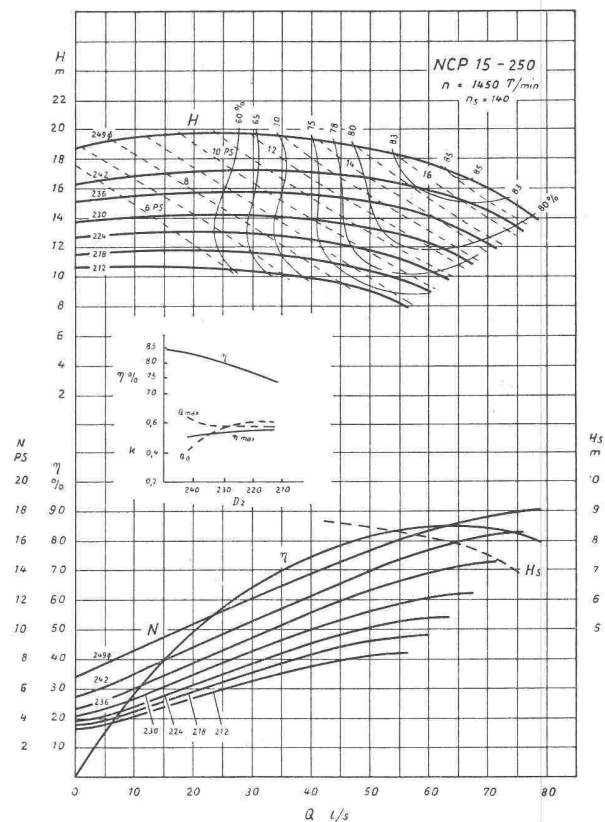
### 85% Wirkungsgrad

zeigt nebenstehende Pumpe schon bei einer Fördermenge von nur 63 lit/sec. Dieser hohe Wirkungsgrad bleibt auch beim Zurückdrehen des Laufrades in einem weiten Bereich über dem Wert von 80%. Aus dem Kurvenschaubild ist neben den Drosselkurven, Wirkungsgrad- und Kraftbedarfslinien noch die mit dieser Pumpe erreichbare Saughöhe H<sub>s</sub> und ein Korrekturwert k für das Zurückdrehen des Laufrades ersichtlich.

Verlangen Sie unsere ausführlichen Kataloge.

**Kaufen Sie Pumpen mit geringerem Stromverbrauch. Es lohnt sich.**

- 1 Spiralgehäuse-Pumpe 2 70 PS Pendelmotor mit Waage
- 3 Vakuummeter für Saughöhenmessung 4 Präzisions-Manometer
- 5 Drosselschieber 6 Messpult nach Zwei-Wattmeter-Methode
- 7 VDI Messdüsen für Fördermengenmessung 8 Staudruckmessung
- 9 Eich Tabellen 10 Pendelmotor für Lagerreibungsversuche etc.
- 11 Pumpe mit Plexiglassaugdeckel für stroboskopische Beobachtung
- 12 Vertikalpumpenaggregat 13 Kleinpumpenversuche 14 Strömungsmessungen an Pumpenleitrad



Kennlinien einer Spiralgehäusepumpe



# K. RÜTSCHI PUMPENBAU BRUGG

TELEPHON (051) 4 13 31

Aktiengesellschaft

# Hunziker & Cie

## Tonwerk Döttingen



**LFL-Pfannen-Kremper K 21**

# KLIMA-ANLAGEN

GEBAUT NACH NEUESTEN ERKENNTNISSEN

**1** Industrie-Gebäude  
Eta-Ebauches-Fabriken

**2** Geschäftshäuser  
Modehaus Krause-Senn Zürich

**3** Spitäler  
Operationssaal des Spitals  
Grenchen

**4** Gaststätten  
Hotel Carlton-Elite Zürich

**5** Hotels  
Hotel Baur au Lac Zürich

**6** Theater  
Kino Apollo Zürich

**7** Flugabfertigung  
Swissair Zürich

**8** Verkehr  
MS «Titlis» und Bahnwagen

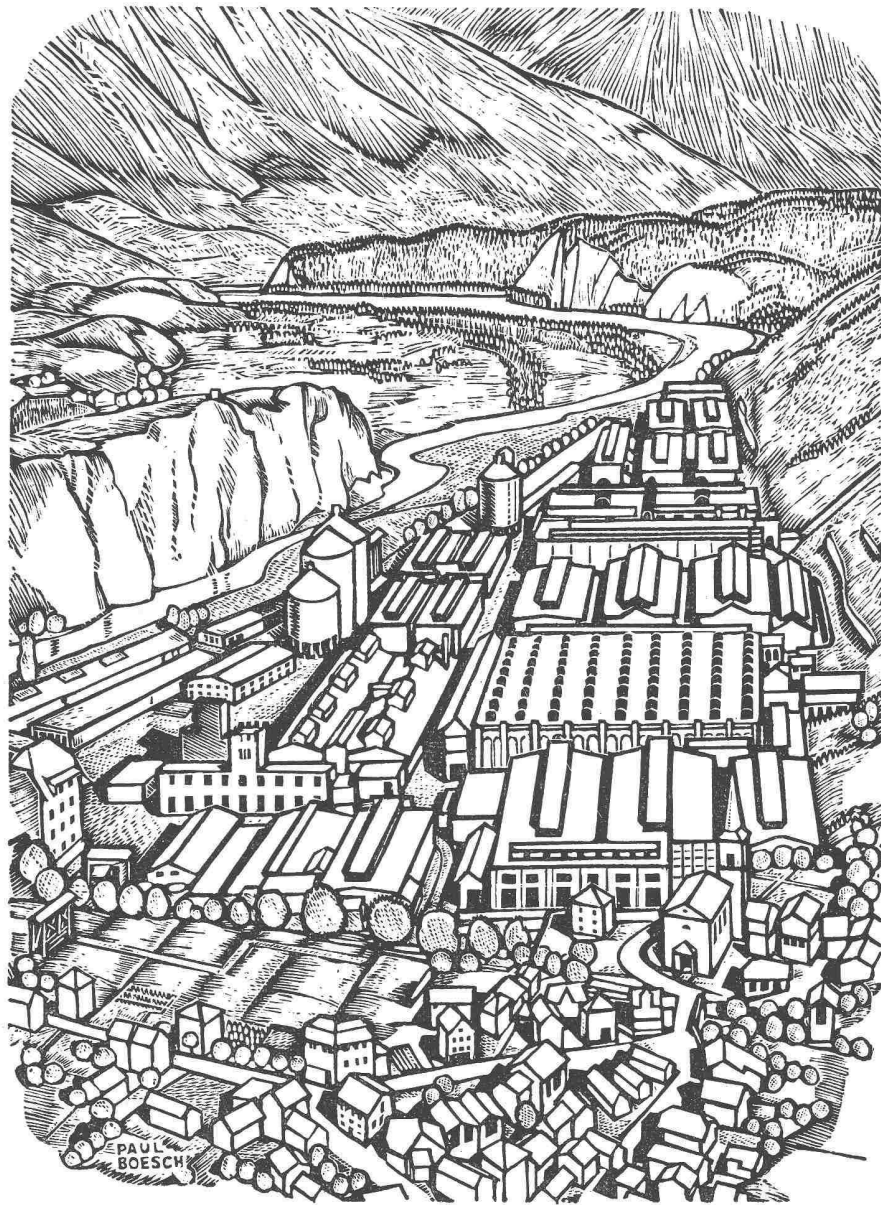
**9** Unsere Fabrik in Oerlikon  
Ausschnitt aus der Herstellung  
von Groß-Klimaaggregaten

**Formale  
Eingliederung der  
Anlagen in enger  
Zusammenarbeit  
mit Architekt**

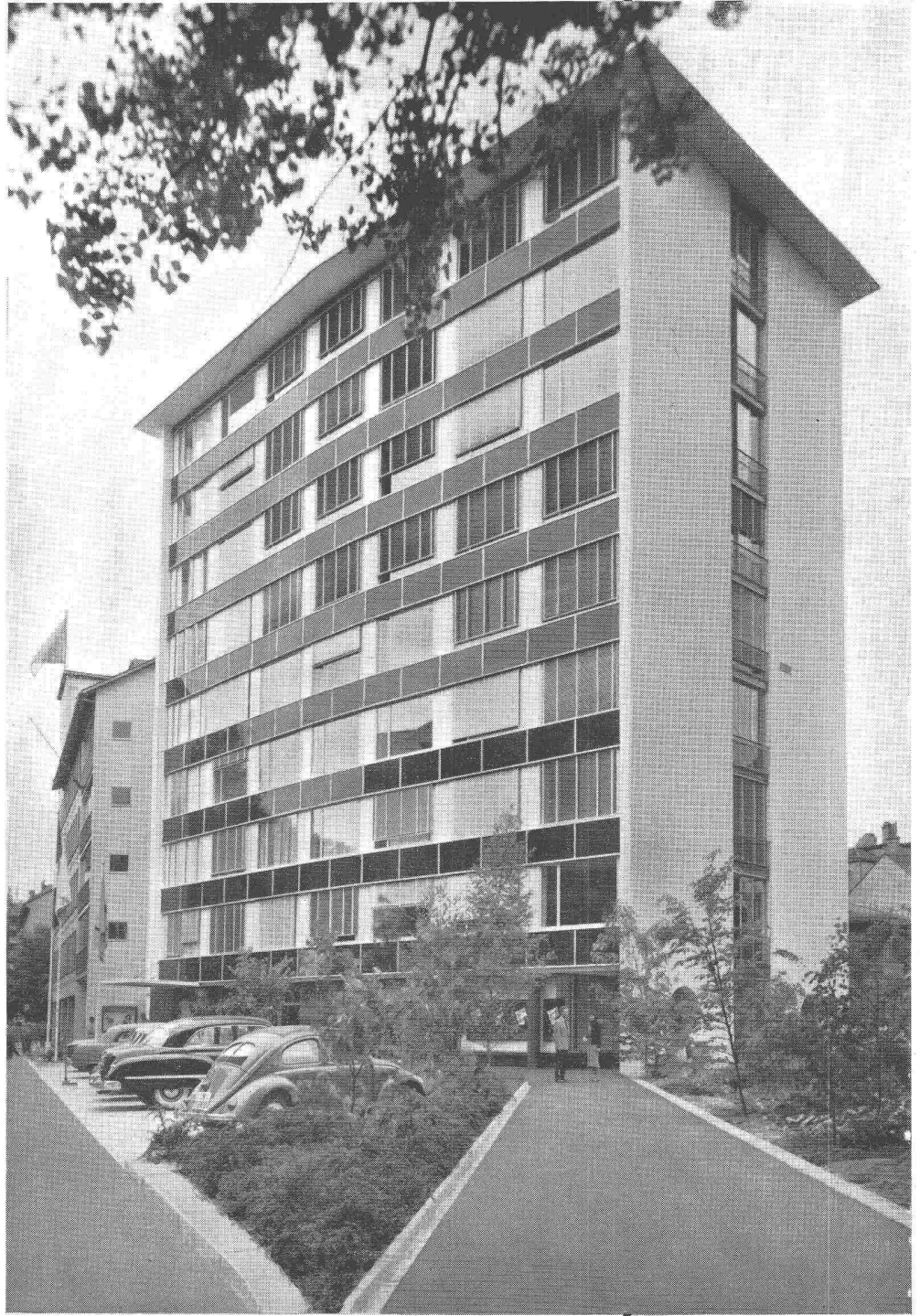
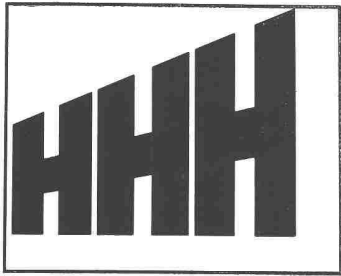
**Fachliteratur  
und Rat u. Tat  
stehen Ihnen  
zur Verfügung**

# WALTER HÄUSLER & CO. ZÜRICH

CERESSTRASSE 27, TEL. (051) 34 13 39  
SPEZIALFIRMA FÜR  
LUFTKONDITIONIERUNG UND LÜFTUNG

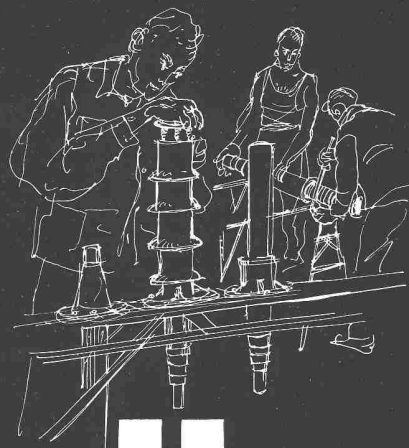


Die  
Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft, Chippis  
und ihr  
Forschungsinstitut in Neuhausen am Rheinfall  
übermitteln der  
Eidgenössischen Technischen Hochschule  
zu ihrem hundertjährigen Bestehen  
die herzlichsten Glückwünsche



**AG. HEINR. HATT-HALLER**  
**HOCH-UND TIEFBAU**  
**ZÜRICH**

ZUR BASTEI  
ZÜRICH



# Isolier Probleme löst

unsere Firma in zweckmäßigster Art. Wir sind dazu besonders befähigt, weil uns die Entwicklung verschiedenartiger Isoliermaterialien wie Resocel, Resofil, Lignocel und Vetresit, sowie dauernde Laboratoriumsversuche gewaltige Erfahrungen vermittelt. Wer seine Isolierprobleme beim Bau von Generatoren, Transformatoren, Schaltern, Apparaten usw. mit uns durcharbeitet, ist gut beraten.

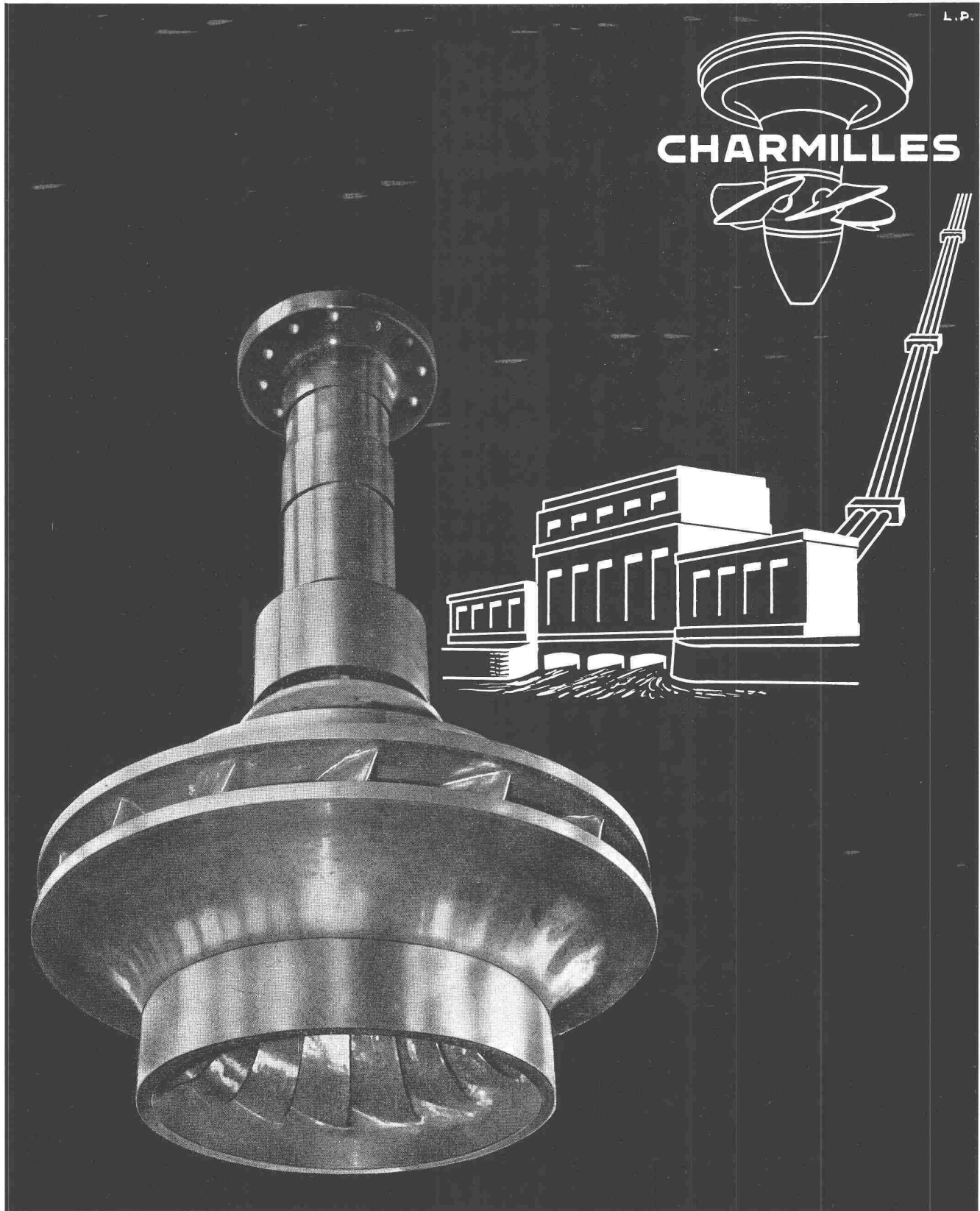
M I C A F I L A G Z Ü R I C H



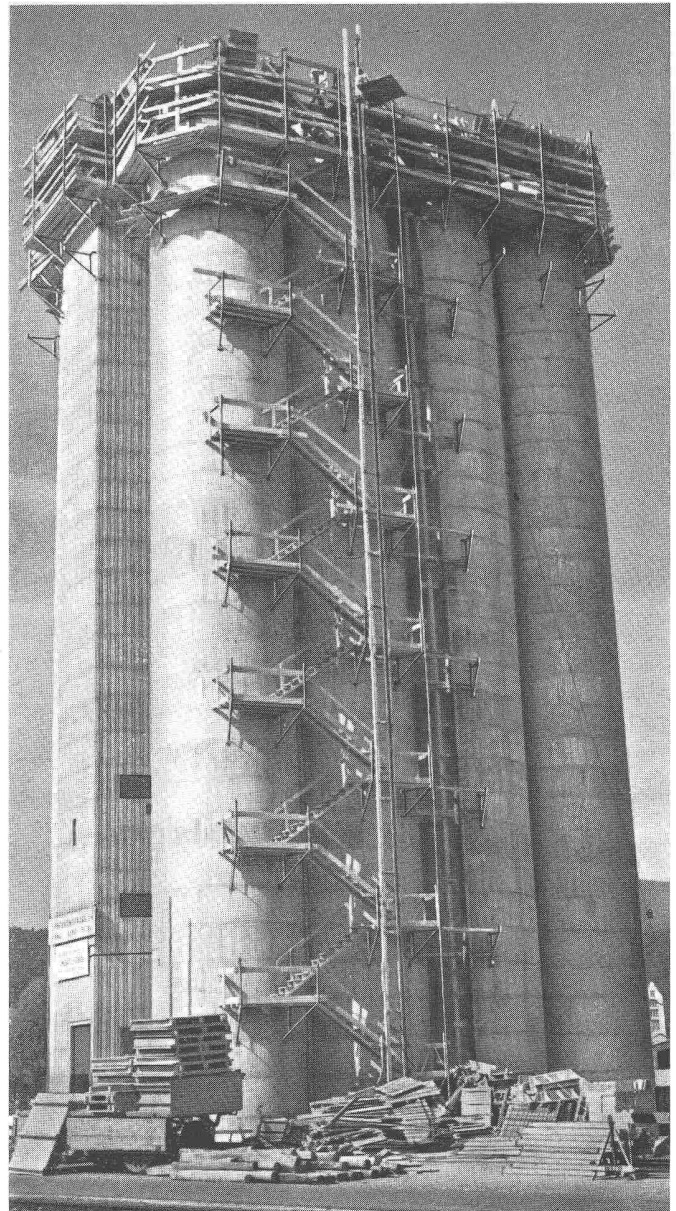
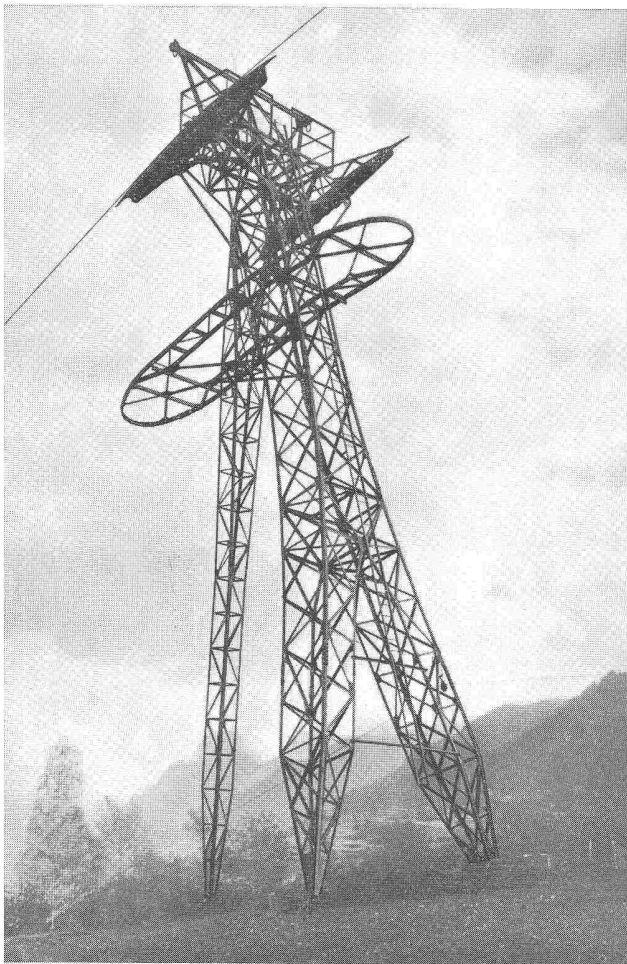
MD

Elektroisolationen    Durchführungen    Resoformpreßteile    Nepolinkondensatoren  
Hochspannungsprüfgeräte    Maschinen für Elektrowicklereien    Hochvakuum-pumpen

# TURBINES HYDRAULIQUES



ATELIERS DES CHARMILLES S.A.-GENÈVE



# G CONSTRUCTEURS

# I O V A N O L A

de

Charpente métallique  
en tous genres

Conduites forcées

Pylônes pour lignes  
à haute tension

Appareils pour l'industrie  
chimique

Télésièges      Téléskis

**MONTHÉY (VS)**

## Für Silos und Turmbauten

**Dübelschrauben  
zum Binden der Schalung**

**Profitgerüstträger  
für stangenlose Gerüstung**

Sauberer, rostfreier Sichtbeton  
Normalisierte Schalung  
Kein Stangengerüst

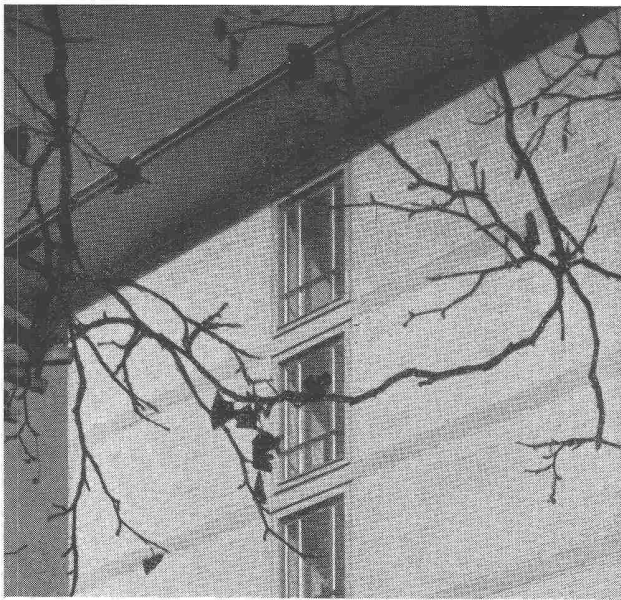
**Kauf - Miete**

**Conrad Kern**

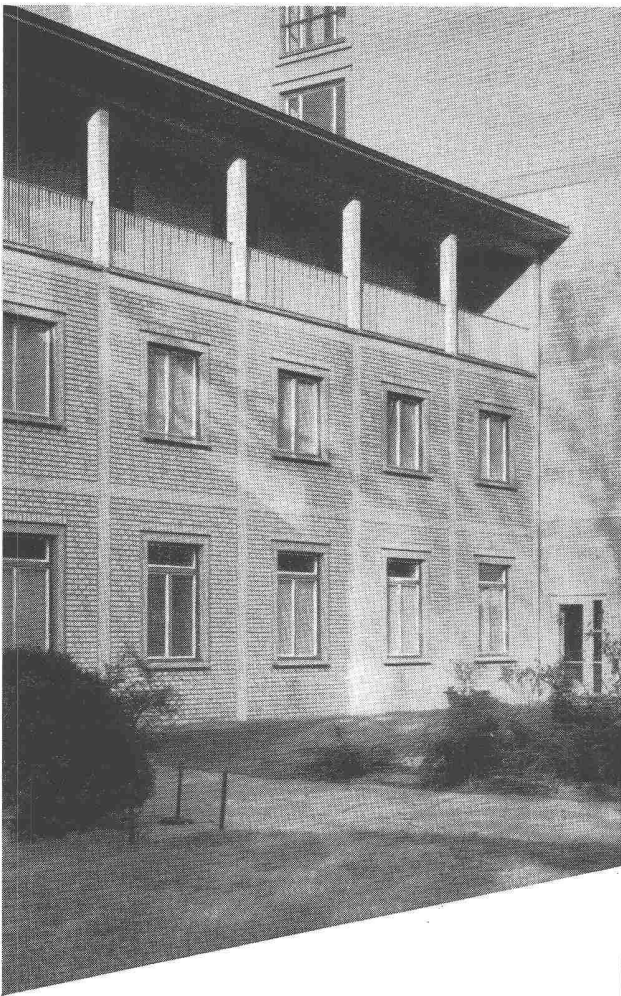
AG

**BAUWERKZEUGE**

ZÜRICH / EISENGASSE 6/8 / TEL.(051) 32 1246



**Ein altbewährter Baustoff  
in neuen Dessins!**



Escher-Wyss  
Arch. R. Landolt BSA/SIA, Zürich  
6300 m<sup>2</sup> Giubiasco-Linoleum

**LINOLEUM GIUBIASCO**



Die Linoleum AG., Giubiasco, feiert dieses Jahr das Jubiläum ihres 50jährigen Bestehens. Linoleum selbst ist bereits 100 Jahre alt, und immer wieder überrascht er neben seinen traditionellen Eigenschaften wie Haltbarkeit, Fugenlosigkeit, Anspruchslosigkeit, durch moderne Dessins und leuchtende Farben. Linoleum als Baustoff ist heute moderner denn je: Jährlich werden in der Schweiz über 1,5 Millionen m<sup>2</sup> verlegt. Linoleum ist der in der Schweiz meistverlegte Bodenbelag.



# AG. für Grundwasserbauten

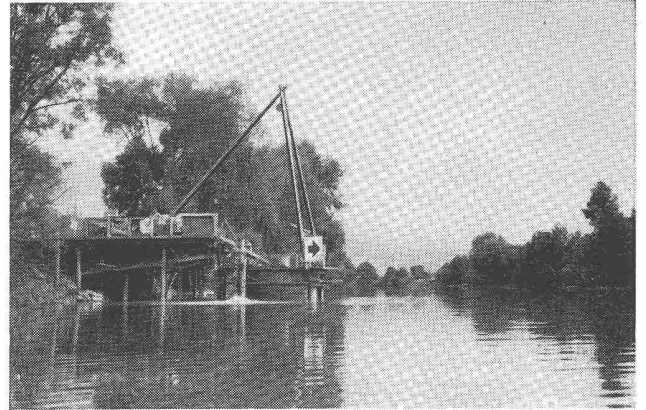
Travaux Hydrauliques S. A.

## Bern

Büros: Zeughausgasse 22  
Lagerhaus und Werkstätte: Bern-Liebefeld  
Telephon: (031) 2 17 42

### Wasserversorgung

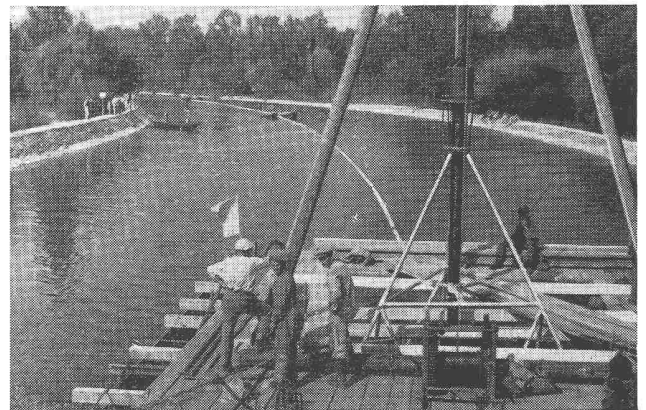
Hydrologische Untersuchungen  
Grundwasserbohrungen und Pumpversuche  
Filterbrunnen mit Gitterfiltern (Eintrittsfläche ca. 37 %)  
Heberleitungen und Seeleitungen  
Grundwasserfassungen mit horizontalen Filterrohren  
Filteranlagen für Schwimmbäder  
Chlor- und Fluor-Apparate



Düker zur Unterfahrung des Zihlkanals

### Baugrund-Untersuchungen und Tiefbau

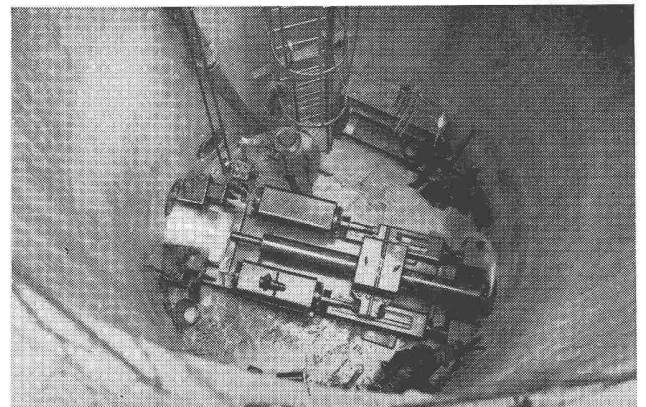
Tragfähigkeits-Untersuchungen des Baugrundes mit Press-Ramm-Sondierungen  
Bohrungen in Lockergesteinen mit Entnahme von ungestörten Bodenproben  
Rammbohrungen und Spül-Rammbohrungen  
Rotationsbohrungen im Fels  
Bohrpfähle und Brunnen-Gründungen  
Grundwasserabsenkungen mit Unterwasserpumpen und horizontalen Fassungen  
Düker zur Unterfahrung von Flüssen, Bahnen, Häusern usw. mit horizontalen und Druckstrahl-Bohrungen  
Taucherarbeiten



Verlegen einer Seeleitung im Murtensee

### Injektionen und Gunitarbeiten

Kernbohrungen und Injektionen von Zement, Chemikalien, Bitumenemulsionen (Shellperm), Bentonit usw.  
Chemische Verfestigung des Bodens zur Wasserhaltung von Baugruben  
Gunitierungen für die Reparatur und Instandstellung von Bauwerken aller Art



Ausführung der Horizontalbohrungen für eine Grundwasserfassung

### Spezialitäten:

Abdichtungen und Verfestigungen von undichten Staumauern, Wehren, Staudämmen usw.  
Schwierige Gründungen



# Sécheron

die im Bau von Kraftwerksausrüstungen spezialisierte Firma

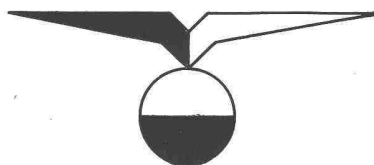
Aus unserem Fabrikationsprogramm: Generatoren und Motoren für Leistungen über 150 kW. Ein- und Dreiphasentransformatoren für jede Leistung und Spannung. Elektrische Ausrüstungen für die Zugsförderung. Pumpenlose Gleichrichter mit Quecksilberdampf und Edelgasfüllung. Selbsttätige Schnellregler für die verschiedensten Anwendungsgebiete. Elektroden und Apparate für die Lichtbogenschweissung.

Die Sécheron-Erzeugnisse zeichnen sich durch ihre Qualität aus.

SOCIÉTÉ ANONYME DES ATELIERS DE SÉCHERON / GENÈVE

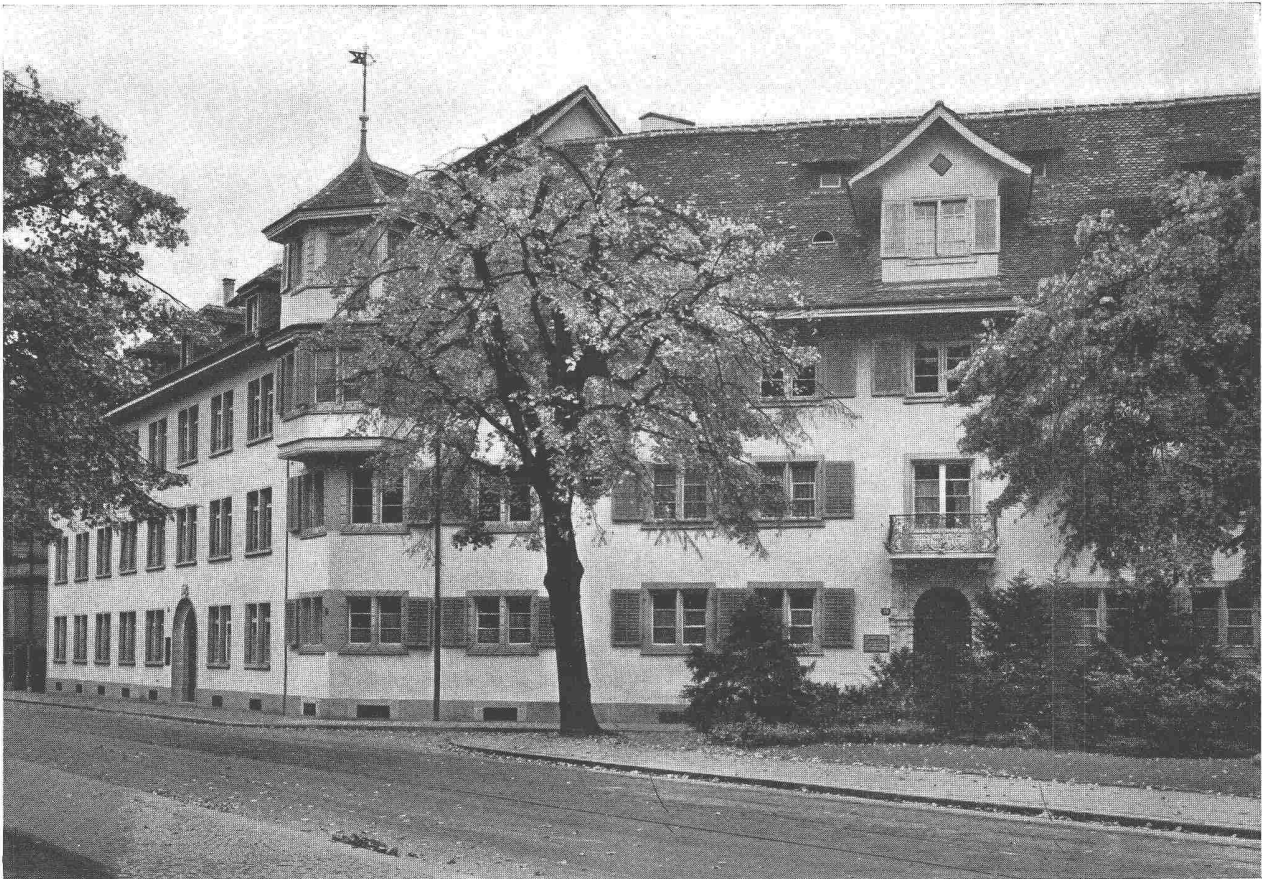
# Flug- und Fahrzeugwerke AG. Altenrhein (SG)

FFA



## UNSER FABRIKATIONSPROGRAMM:

- Flugzeugbau:** Entwicklung und Bau ganzer Flugzeuge und einzelner Baugruppen.  
Aenderungen, Revisionen, Umbauten.  
Ausgedehnter Ingenieurstab, vertraut mit modernsten Forschungs- und Konstruktionsmethoden.  
Berechnungen und Versuche über Aerodynamik, Statik, Flatterfragen.
- Waggonbau:** Trieb- und Anhängewagen für Normal- und Schmalspurbahnen, Personen- und Güterwagen, Spezialwagen.  
Standseilbahnwagen - Schwebekabinkabine für 4—50 Personen.  
Autobusse - Trolleybusse - Sonderfahrzeuge
- Apparatebau:** Apparate aus rostfreien und säurebeständigen Stählen und aus Leichtmetall für die Nahrungsmittel-, Getränke-, Textil- und die chemische Industrie.
- Behälterbau:** Transport- und Lagertanks für die Getränke- und Nahrungsmittelindustrie. Amtlich geeichte Transportzisternen für den Brennstoffhandel.
- Elektronik:** Komplette Schwingungs-Erreger- und -Messanlagen mit ultraleichtem Pickup. Elektronische Vielfachregistriergeräte für 6—60 Messkanäle.
- Oberflächen -** Veredlung: Eloxieren, Färben, thermisch Vergüten von Aluminium und Aluminium-Legierungen. Thermochemische Veredlung von Leichtmetall nach den Alodine-Verfahren 100 und 1200.  
Elektro-chemischer Korrosionsschutz von Magnesiumlegierungen.  
Hartvernicklung «TENDURIT».
- Lohnarbeiten:** Tiefziehpresse mit 525 Tonnen Druck, Gummi-Formpresse mit 2000 Tonnen Druck, vollautomatische Naht- und Punktschweiss-Maschine BBC mit 1000 kVA Anschlusswert, Argonarc-, Sigmaautomat-, elektrische Widerstands- und Autogenschweissung.  
Abkant- und Biegearbeiten.



GESCHÄFTSHAUS ZUM GROSSEN PELIKAN

# LOCHER & CIE

BAUINGENIEURE & BAUNTERNEHMER

## ZÜRICH

GEGRÜNDET 1830

HOCH- & TIEFBAU

ZIMMEREI

PROJEKTIERUNG - BAULEITUNG - AUSFÜHRUNG

# **BÜHLER**

**Mühlenbau • Futtermühlen • Diverse Müllerei • Oelindustrie • Silo und Speicherbau**  
**Transportanlagen, mechanisch und pneumatisch für Schütt- und Stückgüter**  
**Teigwarenmaschinen • Walzwerke für Schokolade • Seifen • Farben**  
**Brauerei und Mälzereimaschinen • Blechdosenmaschinen**  
**Ziegeleimaschinen • Zeitungsdruckpresse (Duplex)**  
**Spritz und Pressguss**

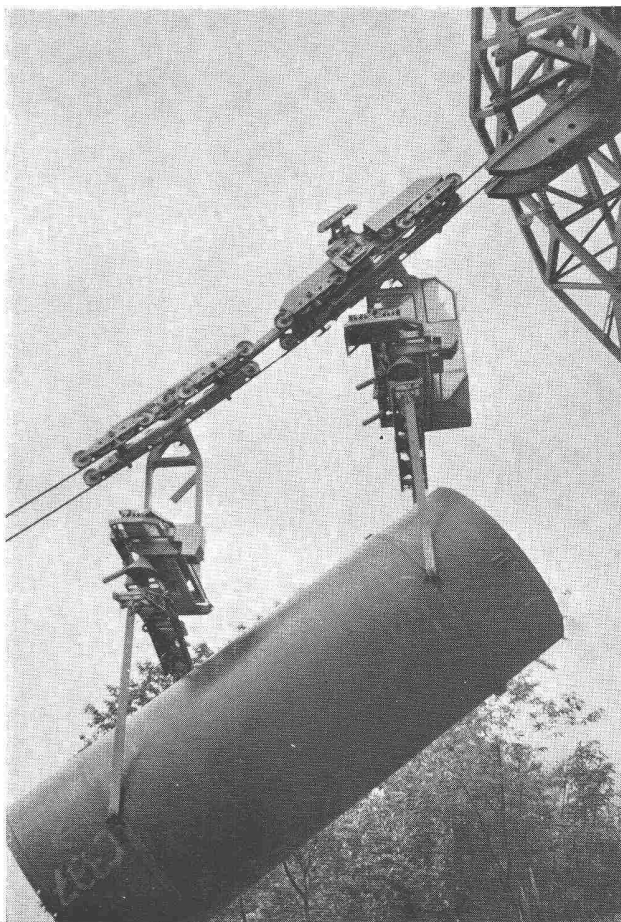


Unser Forschungs- und Versuchs-Gebäude mit Pneumatikturm

**Gebrüder Bühler, Maschinenfabrik, Uzwil-Schweiz**

# Material- Seilbahnen

jeder Art



Material-Seilbahn für Schwerlasten  
(Maggia-Kraftwerke AG.)



Luftseilbahn Corviglia—Piz Nair

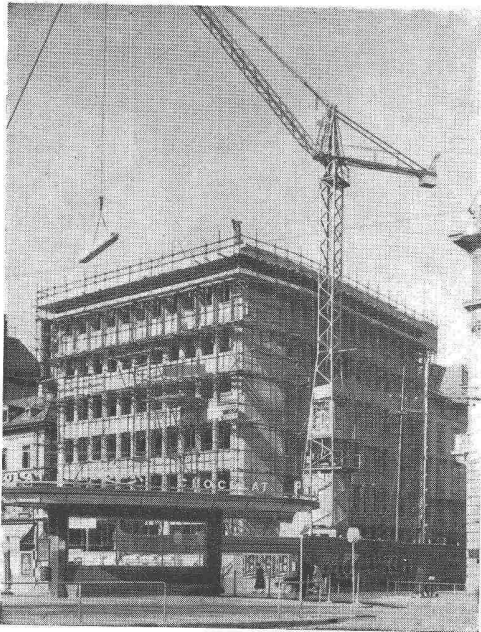
# Luftseilbahnen

in jeder Grösse

erstellt



# REIFLER & GUGGISBERG, Ing. AG., BIEL



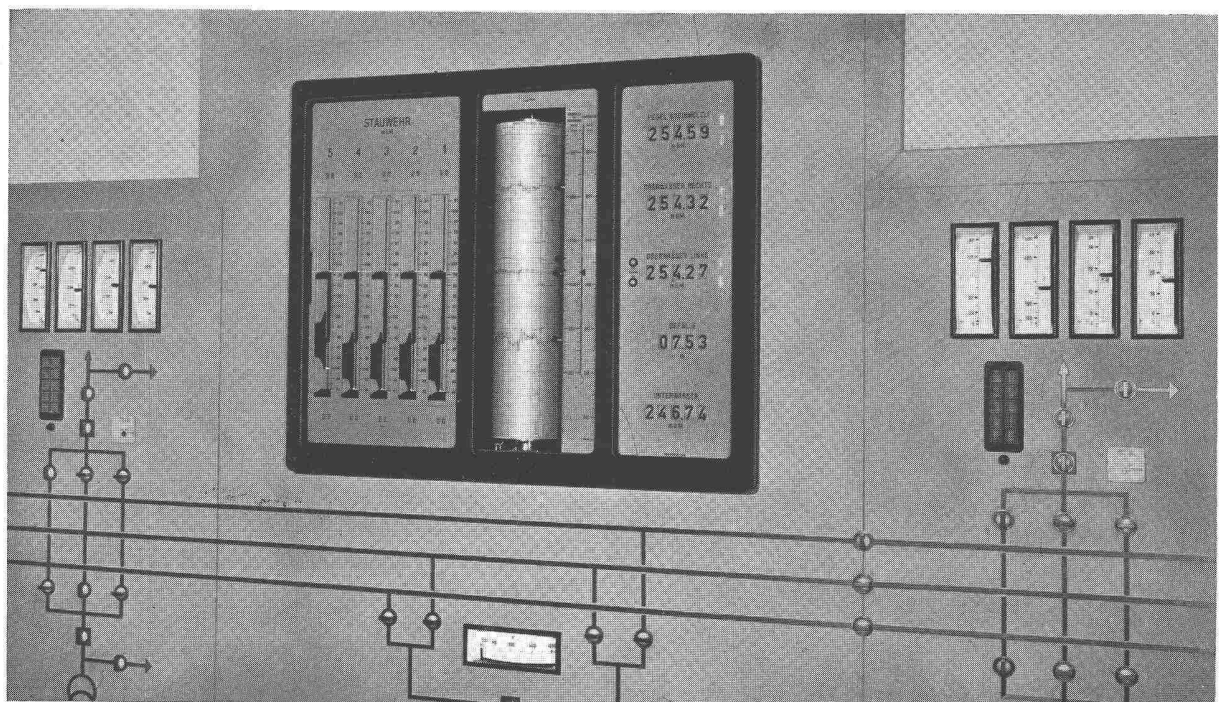
**Hoch- und Tiefbau**

**Stollenbau**

**Wasserbau**

**Strassenbau**

**Eisenbeton**



**Kraftwerk Birsfelden 80 000 kW**

**Bildmitte:** Im kombinierten Empfänger sind angezeigt: die Stellungen der Wehrschützen; angezeigt und registriert sind Oberwasserstand Steinhölzli, Stauspiegel linkes und rechtes Ufer, Unterwasserstand und Gefälle — Tendenz der drei Oberwasserspiegel — Alarm bei kritischem Stauspiegel linkes Ufer.

**FRANZ RITTMAYER AG., ZUG**

Apparatebau für die Wasserwirtschaft

# Holzschutz

## ist Heimatschutz!

Seit 19 Jahren widmen wir uns ausschliesslich dem Schutze verbauten Holzes. In diesen bald zwei Jahrzehnten haben wir schon unzählige kirchliche und weltliche Bauten — vor allem aber Privathäuser — zur vollen Zufriedenheit ihrer Besitzer im ARBEZOL-VERFAHREN behandelt und der Tätigkeit tierischer und pflanzlicher Holzschädlinge Einhalt geboten. Ungeheure Vermögenswerte wurden dadurch vor der Entwertung geschützt! Unser ARBEZOL-Holzschutz war, ist und wird auch in Zukunft Heimatschutz im wahrsten Sinne des Wortes sein.

*Holzschutz A R B E Z O L gereicht dem Holz zum Wohl!*



### A. BENZ & CIE. - ZÜRICH 2/38

Spezialfirma zum Schutze verbauten Holzes

Renggerstrasse 56

Telephon (051) 45 34 34



**Förderanlagen  
jeder Art  
Elektro-Fahrzeuge  
Luftseilbahnen  
Elektro-Stahlguss**

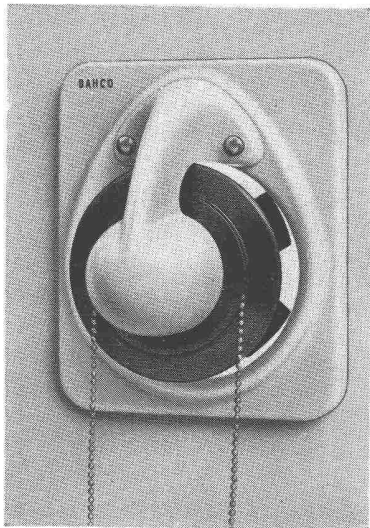


**OEHLER AARAU**  
EISEN- UND STAHLWERKE OEHLER & CO. AG. AARAU  
TEL. (064) 2 25 22

**Modell BAHCO PKE 15**

der formschöne Ventilator für die Entlüftung der Haushalt-Küche. Einfache, saubere Montage an Aussenmauer oder Luftschacht.

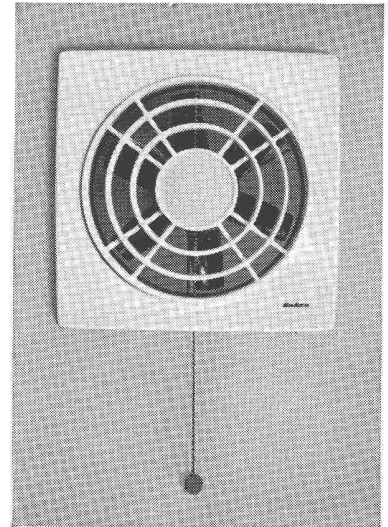
Verkaufspreis mit eingebaute Luftabschlussklappe **Fr. 186.—**



# Neu!

**Interieur-Ventilator  
Modell BAHCO PKG 25**

Für die wirkungsvolle Entlüftung von Cafés, Restaurants, Garagen, Werkstätten, Coiffeursalons, Bureaux, grossen Haushaltküchen bis zu ca. 100 m<sup>3</sup>, etc. Elegante Form, äusserst geräuscharm. **Fr. 260.—**



## BAHCO

schaftt dauernd ideale Luftverhältnisse in Küche und Wohnung, ohne Durchzug und Erkältungsgefahr. Verhindert fettige Niederschläge auf allen Einrichtungsgegenständen.

Verlangen Sie nähere Unterlagen durch die Generalvertretung:

**Walter Widmann AG. Löwenstr. 20 Zürich 1**

Telephon (051) 27 39 96

## Moderne Baumaschinen

**Ulrich Rohrer-Marti AG**

Bern-Zollikofen, Telefon (031) 65 03 71

Zürich, Toblerstrasse 32, Telefon (051) 26 50 16

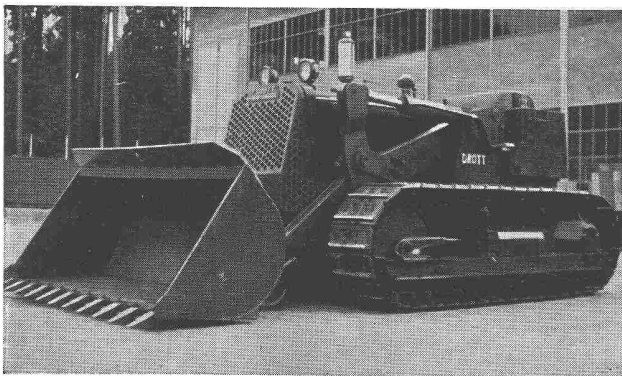
Lausanne, 18, Place du Tunnel (Lager), Telefon (021) 23 47 26

Sämtliche Baumaschinen  
für Hoch-, Tief- und Strassenbau  
Kauf und Miete

Moderne Reparaturwerkstätte

Grosses Ersatzteillager

Projekte - Expertisen

**Ladegeräte****ALLEINVERKAUF DER WERKE:**

**AUSTIN-WESTERN Co.**, Aurora, Ill., USA  
Nivelliermaschinen (Motorgraders)

**AVELING-BARFORD Ltd.**, Grantham, England  
Strassenwalzen, Motorkipper, Motorgraders

**BOHN & KAEHLER AG.**, Maschinenfabrik, Kiel  
Rüttelverdichter

**BRIGEL & Co.**, Zürich  
Hochfrequenzvibratoren und Bohrhämmer

**CARVER Co.**, Muscatine, Iowa, USA  
Pumpen

**CONRAD-STORK**, Haarlem, Holland  
Tiefbohrmaschinen

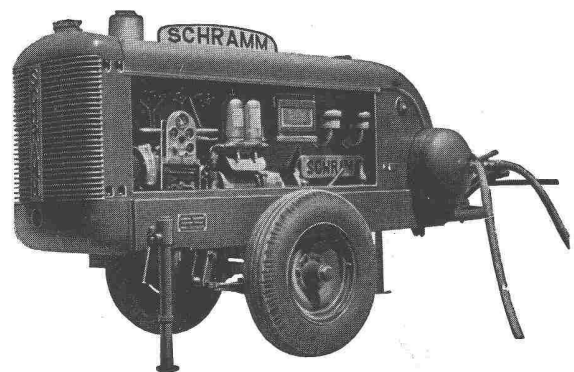
**COVENTRY CLIMAX**, Coventry, England  
Hubstapler

**DEMAG AG.**, Duisburg, Deutschland  
Pressluftwerkzeuge, Baumaschinen

**DEMAG GmbH.**, Düsseldorf-Benrath, Deutschland  
Bagger

**HOUGH Co.**, Libertyville, Ill., USA  
Pneuladeschauflern

**HUTHER & Co.**, Bechthelm-Worms, Deutschland  
Strassenbaumaschinen

**Kompressoren**

**INTERNATIONAL HARVESTER EXPORT Co.**,  
Chicago  
Traktoren, Dieselmotoren, Bulldozers, Scrapers

**LORO & PARISINI**, Milano, Italien  
Krane, Aufbereitungsanlagen

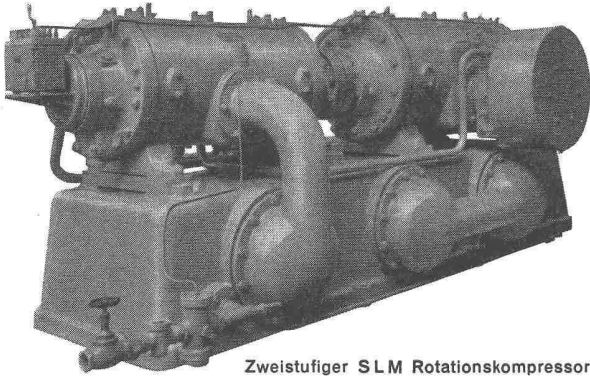
**PERONI & Co.**, Milano, Italien  
Injektionsmaschinen

**PRIESTMAN BROS. Ltd.**, Hull, England — Bagger

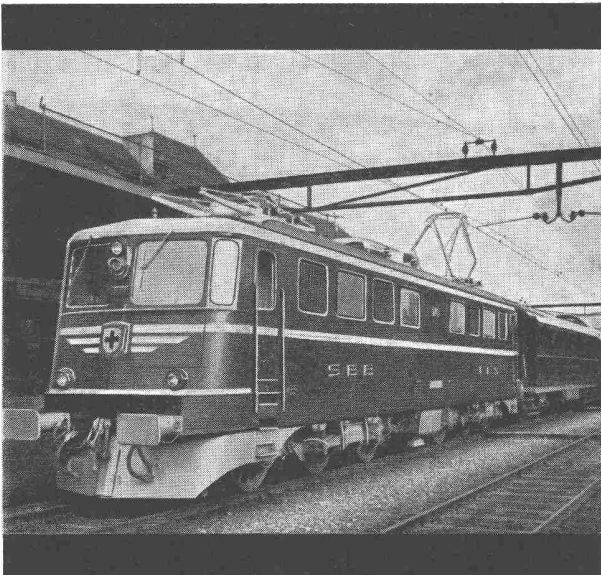
**SCHRAMM INC.**, West-Chester, Pa., USA  
Kompressoren, Pressluftwerkzeuge

**WETZEL & SCHARDT**, Mannheim, Deutschland  
Baudrehkrane, Förderbänder

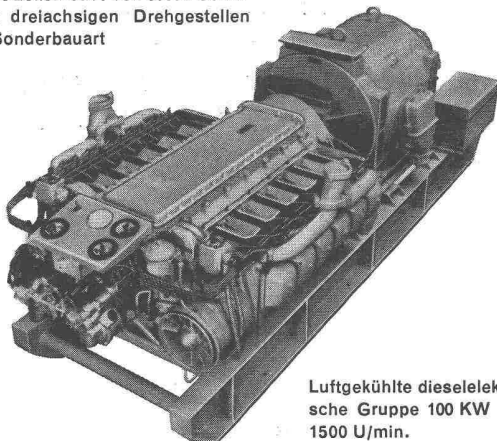
# SLM



Zweistufiger SLM Rotationskompressor  
Leistung ca. 3000 m<sup>3</sup>/h bei 7 atü Enddruck



Elektrische Lokomotive von 6000 PSe der  
SBB, mit dreiachsigen Drehgestellen  
unserer Sonderbauart

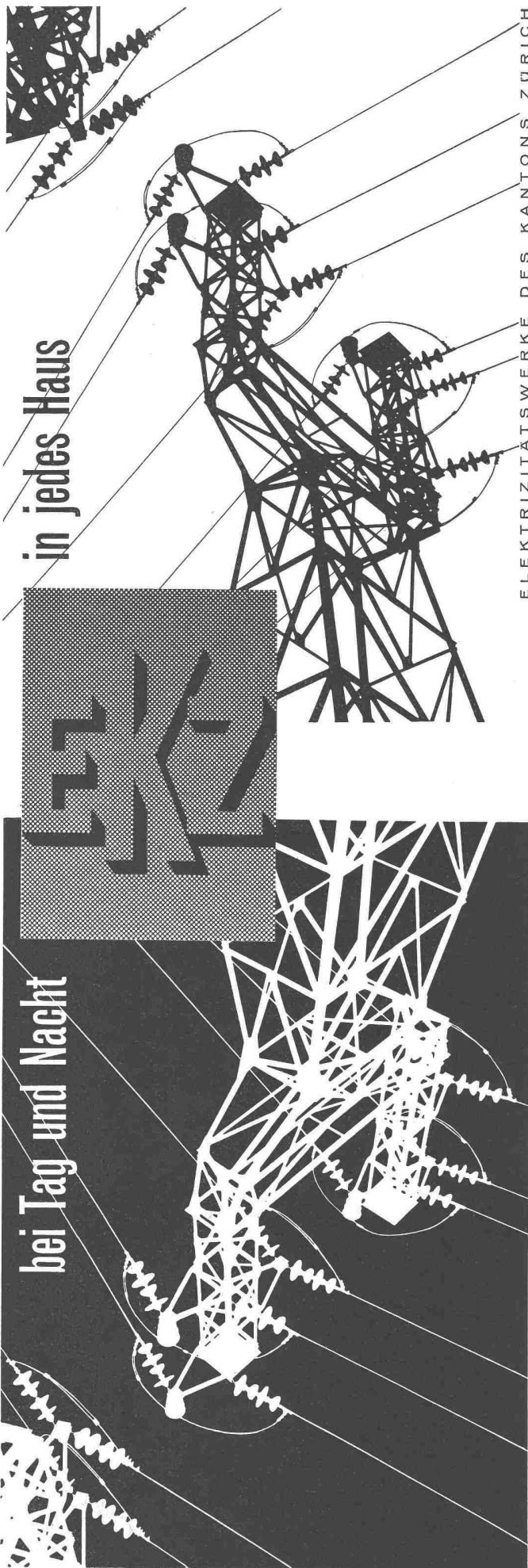


Luftgekühlte dieselektrische Gruppe 100 KW bei  
1500 U/min.

## Fabrikationsprogramm

Elektro-, Diesel- und Dampflokomotiven jeder Bauart und Spurweite. — Oeldruckbetätigte Untersetzungs- und Wendegetriebe für Schiffe. — Dieselmotoren, Gasmotoren, Zweistoffmotoren, Gasgeneratoren. — Rotationskompressoren, Vakuumpumpen Wasserringpumpen, Kreiskolbengebläse, voll- und halbautomatische Gasfernversorgungs- und Gaspeicheranlagen. — Wasserrohrkessel und Apparate für die chemische Industrie. — Hochdruck-Oelpumpen mit stetiger Förderung und automatischer Mengenregulierung. — Hochdruckgasregler.

Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik  
Winterthur



# 100 Jahre ETH

Mit Recht darf man sich über die aufsteigende Entwicklung der Eidgenössischen Technischen Hochschule in den vergangenen 100 Jahren freuen.

Der Pionierarbeit «Ehemaliger» verdanken verschiedene Industrien unseres Landes ihren Aufschwung und ihr heutiges Ansehen. Diese Männer haben es verstanden, sich den veränderten Verhältnissen immer und immer wieder anzupassen und auch Perioden des Rückschlages rasch zu überwinden. Es besteht daher die berechtigte Hoffnung, dass auch die Probleme der Zukunft durch Anpassungsfähigkeit und zielbewusste Arbeit gemeistert werden können.

Unser Institut, das über eine gutausgebaute Organisation und ein umfassendes Netz von Auslandskorrespondenten verfügt, macht sich zur besonderen Pflicht, zusammen mit Handel und Industrie an der Entwicklung unserer Volkswirtschaft mitzuarbeiten.



## SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT

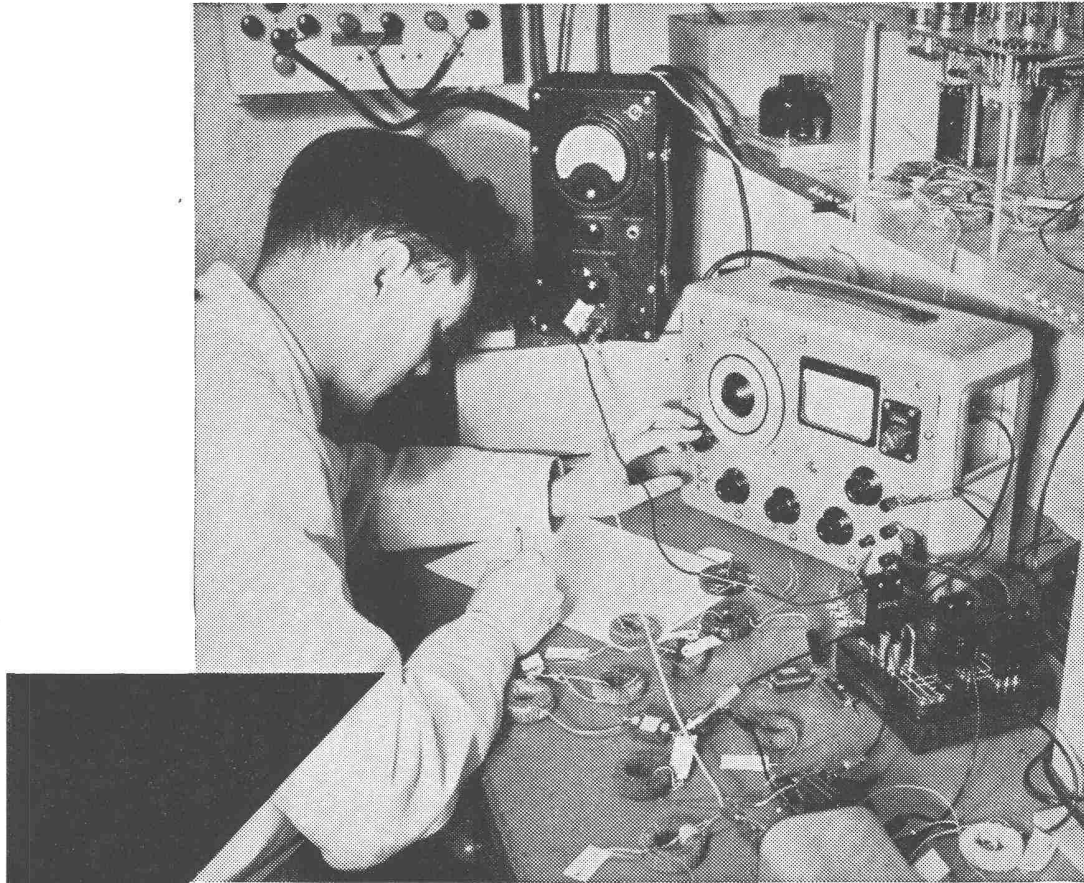
Union de Banques Suisses

Hauptsitz: ZÜRICH Bahnhofstr. 45

Stadtfiliale: Römerhof - Zürich 7

AARAU BASEL BERN GENÈVE LA CHAUX-DE-FONDS LAUSANNE ST. GALLEN WINTERTHUR

Baden Chiasso Flawil Fleurier Frauenfeld Freiburg Interlaken Lichtensteig Liestal Locarno Lugano Luzern Montreux Olten Rapperswil Rorschach Rüti (ZH) Solothurn Vevey Wil Wohlen Zollikon

HASLER  
8405H

## dipl. ing. ETH!

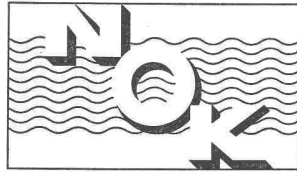
Das erste Ziel ist erreicht! Und jetzt brennt der junge Ingenieur darauf, in der Industrie seine Kenntnisse und Fähigkeiten in sinnvoller Arbeit zu verwerten:

Im Laboratorium, beim Zusammenbau einer ersten Versuchsanlage bestätigen die Messungen die Richtigkeit der Ueberlegungen und Berechnungen. Bauelement um Bauelement fügt sich später in der Fabrik zu ganzen Anlagen zusammen.

Voll Verantwortungsfreude wird das richtige Arbeiten der fertigen Anlage überprüft, und welche Genugtuung, wenn es dann heisst: Hinaus in die Welt! Eine neue Leistung schweizerischer Präzisionsarbeit ist bereit, aufgebaut, in Betrieb gesetzt um dem Besteller übergeben zu werden.

Solche Chancen bieten die Hasler-Werke dem jungen, füchtigen Ingenieur!

**Hasler<sup>AG</sup>Bern**  
WERKE FÜR TELEPHONIE UND PRÄZISIONSMECHANIK

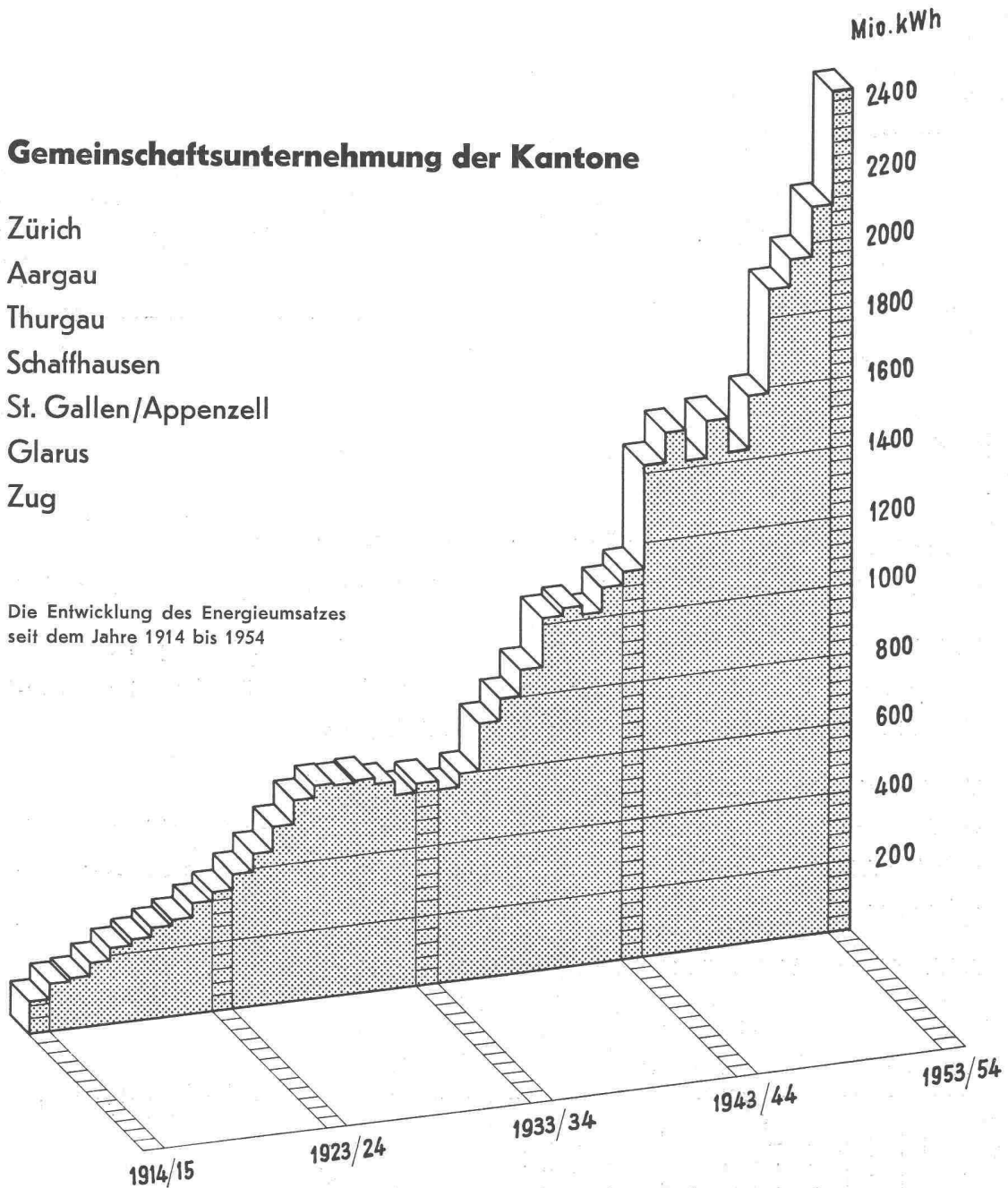


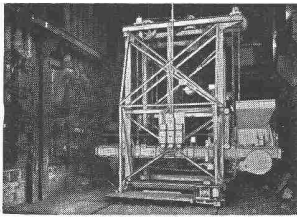
# Nordostschweizerische Kraftwerke AG Baden

## Gemeinschaftsunternehmung der Kantone

- Zürich
- Aargau
- Thurgau
- Schaffhausen
- St. Gallen/Appenzell
- Glarus
- Zug

Die Entwicklung des Energieumsatzes  
seit dem Jahre 1914 bis 1954



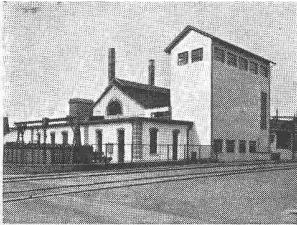


9355

ARMATUREN, APPARATE UND MASCHINEN FÜR GASWERKE

# GIROUD OLTEN

MAHL-, BRECH- UND SORTIER-ANLAGEN FÜR KOHLE UND KOKS

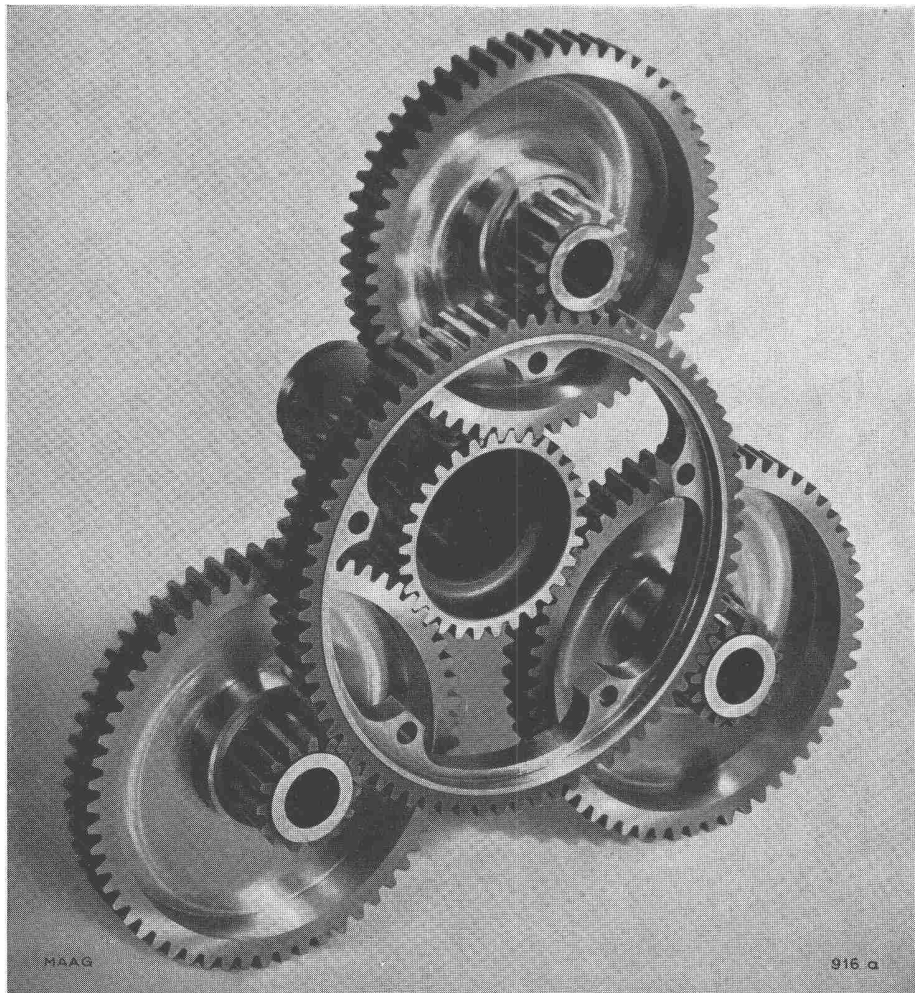
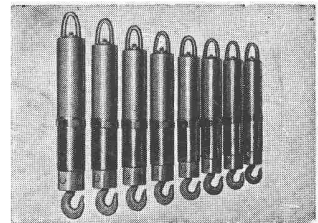
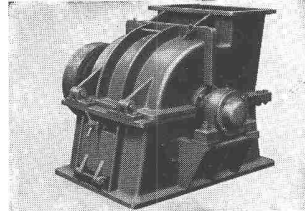
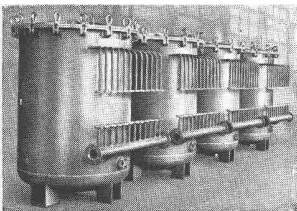
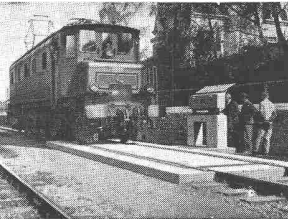
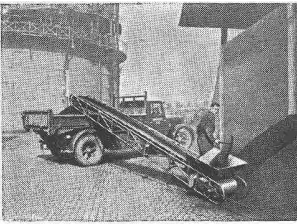


TRANSPORTANLAGEN

STAHL-, BEHALTER- UND APPARATEBAU

GROSSWAAGEN

WAAGEN ALLER ART



## Getriebe

mit gehärteter und auf

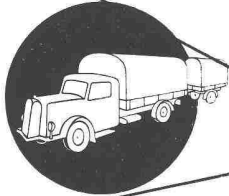
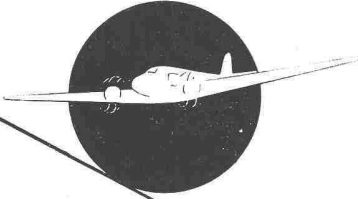
## MAAG-Maschinen

geschliffener Verzahnung sichern ruhigen Lauf und hohe Lebensdauer bei starker Überlastbarkeit

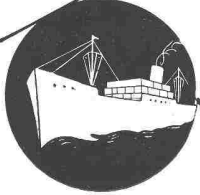
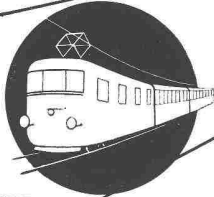
**MAAG-ZAHNRÄDER  
A. G.  
ZÜRICH**

MAAG

916 a

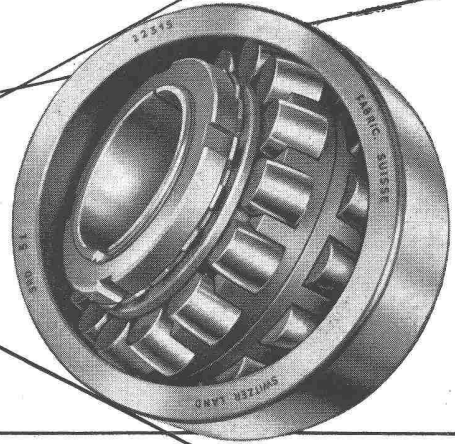


H N



# SRO

Kugel- und Rollenlager, die schweizerischen Präzisions-  
erzeugnisse für den gesamten Fahrzeug- und Maschinenbau



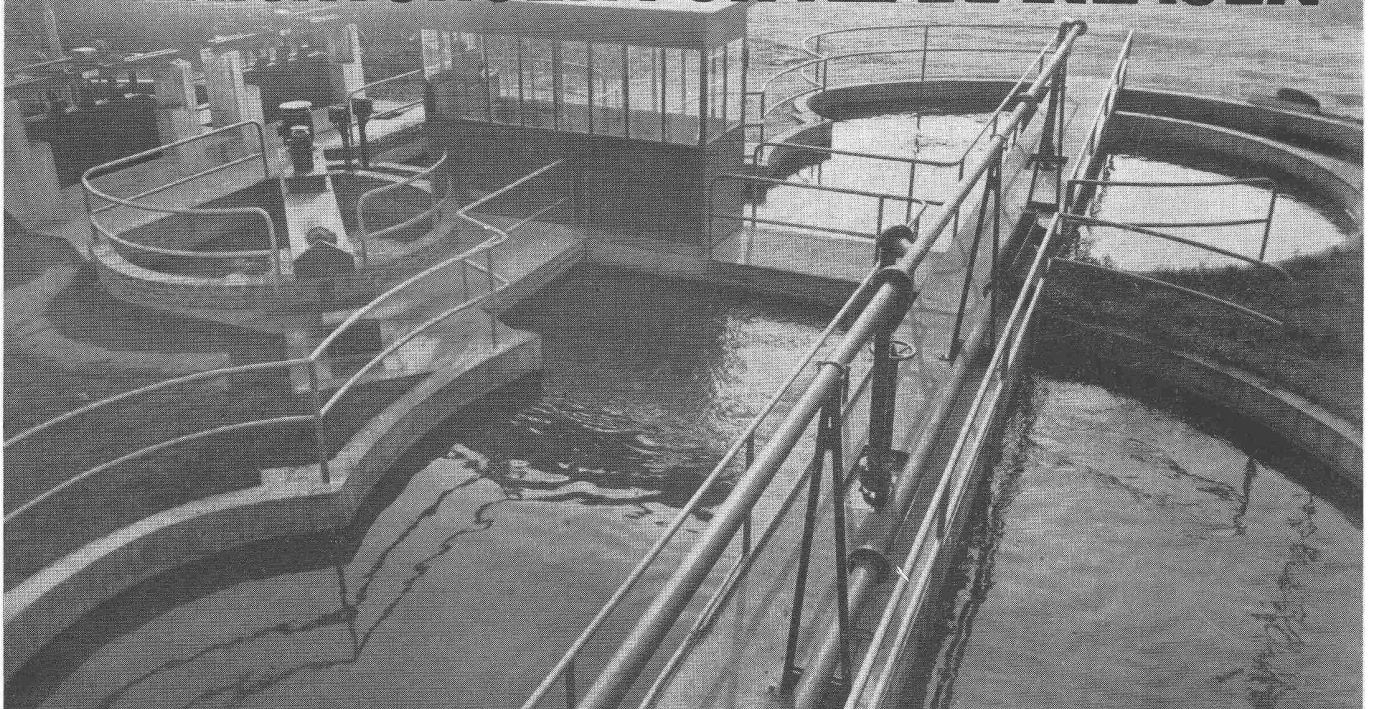
**SRO KUGELLAGER VERKAUFSBUREAU ZÜRICH**

der Kugellagerwerke J. Schmid-Roost AG., Nachf. Schmid & Co.  
Zürich-Oerlikon

Nüscherstrasse 31

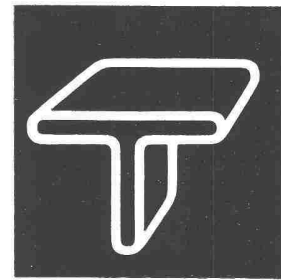
Telephon (051) 25 8966

# GEIGER EINRICHTUNGEN FÜR KLÄRANLAGEN



**TEIL AUSFÜHRUNG, MONTAGE UND SERVICE DURCH  
HANS ROSHARD, INGENIEUR SIA, KÜSNACHT**

Projektierung und Ausführung von  
Stahlhoch- und Brückenbauten  
Tankanlagen für Oel und Benzin  
Schaufensteranlagen  
Stahl- und Leichtmetallfenster  
Stahltüren, Tore, Türzargen  
Kittlose Verglasungen  
Garderobeanlagen, Schränke



# GEBR. TUCHSCHMID AG.

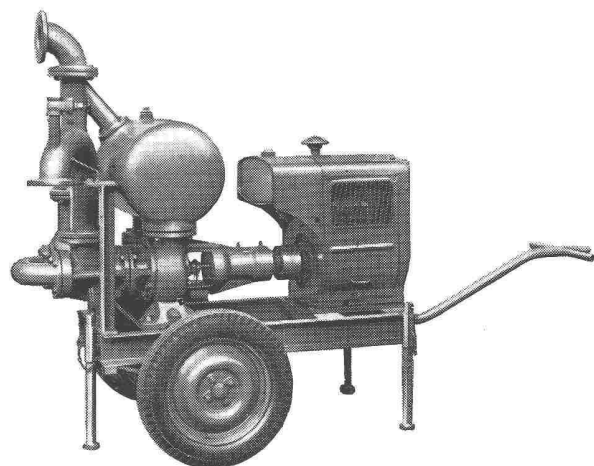
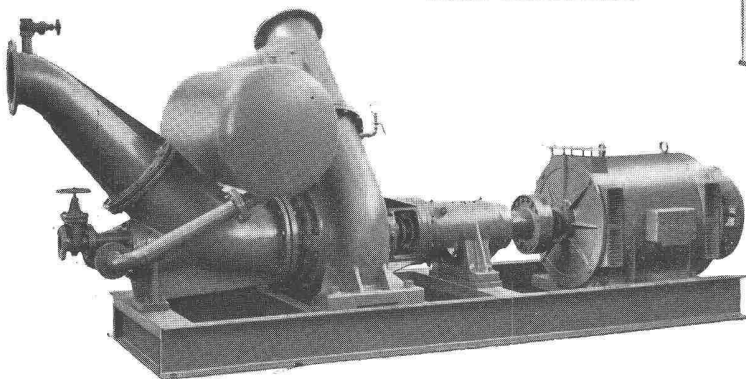
FRAUENFELD und ZÜRICH

Selbstansaugende, ventillose  
**Baupumpen**

System «Lauchener»

Saughöhen bis 9 m

Auch mietweise



Selbstansaugende, ventillose  
**Baggerpumpen**

Patent «Lauchener»



# Flumser Steinwolle

**Neuheit!**

für billigere Wärme-Isolation

Wärmeleitzahl 0,035  
 nur 3 kg per m<sup>2</sup>;  
 bequeme Schüttung  
 handliche 10 kg-Säcke  
 Flumser Steinwolle sticht nicht



Prospekt und Muster unverbindlich

**Schmelzwerk Spoerry, Flums Tel. (085) 8 31 48**

# proceq

für jeden Unternehmer  
ein kleines fahrbares Misch- und Injektions-Gerät

für das Einpressen von Zementmilch in Fugen und Risse und für Reparatur-, Dichtungs- und Injektionsarbeiten

Maximaldruck 15 atü  
 Mischbehälterinhalt 100 Liter  
 Einpressleistung ca. 600 Liter / Stunde



PROCEQ SA Oberdorfstr. 8 Zürich Tel. 051 - 32 31 21